

Albert Dietz, Aaltje Hidding, Julia D. Preisigke (eds.)

# Migration and Change

Causes and Consequences of  
Mobility in the Ancient World

DWJ\_vol. 3



2017

# Impressum

© Distant Worlds Journal (<http://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/dwj>)

Hosted by Propyläum, Fachinformationsdienst Altertumswissenschaften  
by the Universitätsbibliothek Heidelberg and the Bayerische Staatsbibliothek München

## **Editorial Board:**

Hannelore Agnethler  
Henry Albery  
Beatrice Baragli  
Amanda Bledsoe  
Albert Dietz  
Daniel Fallmann  
Christoph Fink  
Zsombor Földi  
Nina Gschwind  
Fabian Heil  
Aaltje Hidding  
Polly Lohmann  
Anahita Mittertrainer  
Lauren Morris  
Julia Preisigke  
Dominik Schenk  
Ansgar Teichgräber  
Cagla Umsu  
Zsuzsanna Végh  
Christopher Waß  
Gioele Zisa  
Laurien Zurhake

## **Advisory Board:**

Franz Alto Bauer  
Susanne Bickel  
Ruth Bielfeldt  
Julia Budka  
Irmtraud Fischer  
Therese Fuhrer  
Susanne Gödde  
Ruurd Halbertsma  
Friedhelm Hartenstein  
Jens-Uwe Hartmann  
Tonio Hölscher  
Birgit Kellner  
Caterina Maderna  
Joseph Maran  
Carola Metzner-Nebelsick  
Margaret Miller  
Michael Roaf  
Francesca Rochberg  
Hans van Ess  
Andrew Wallace-Hadrill  
Christian Witschel  
Martin Zimmermann

## **Theme editors of this volume:**

Albert Dietz – Aaltje Hidding – Julia Preisigke

## **Table of Contents**

A. Dietz – A. Hidding – J. D. Preisigke, Preface: Migration and Change. Causes and Consequences of Mobility in the Ancient World	1
S. Burmeister, One Step Beyond. Migration als kulturelle Praxis	3
 CASE STUDIES	
H. Köpp-Junk, Weibliche Mobilität im Alten Ägypten II: Frauen auf Reisen in pharaonischer Zeit	19
N. Kuch, Entangled Itineraries. A Transformation of Taweret into the ‘Minoan Genius’?	44
K.-S. Bouthillette, Battle for Middle Way. Bhāviveka’s Dialectical Strategy in Context	67
T. L. Høisæter, Migrants or Monks. The problems of a migration scenario in first to fourth century Caḍota by the Niya River	80

# Preface

## Migration and Change: Causes and Consequences of Mobility in the Ancient World

*Albert Dietz, Aaltje Hidding, Julia Dorothea Preisigke*

The Distant Worlds Journal (DWJ) is an online peer-reviewed journal established especially for presenting the research of early-career scholars on the ancient world. Each edition of the DWJ centres on a specific question or topic pertinent to the diverse disciplines engaged in the study of ancient cultures. In our third edition, we investigate a phenomenon that has shaped today's society as well as the ancient world: migration and mobility. Particular attention will be paid to what we know about its causes and consequences: Why does migration happen, what are its effects and how do we as scholars deal with migration and mobility of past peoples?

Whether it is tourists going on a holiday or pilgrims travelling to holy places, migrant workers pursuing a better life abroad, or refugees trying to escape natural disasters or political or religious wars in their home countries, today as well as in the ancient world migration and mobility have an immense impact on societies. In this edition, we take a closer look at these complex phenomena as they occurred in distant worlds, focusing on its causes and consequences.

Migration is to be understood as 'the crossing of the boundary of a political or administrative unit for a certain minimum period of time'.<sup>1</sup> It includes the movement of tourists, migrant workers, students and refugees, and it affects all aspects of the lives of those involved. During the last decennia, the causes and consequences of migration and mo-

bility in the ancient world have received an increasing amount of attention. The third issue of the *Distant Worlds Journal* seeks an interdisciplinary approach to the various forms of migration and mobility in Antiquity by exploring the social, cultural, religious, political, and economic underpinnings and implications of movement in the ancient world. In doing so, we aim to transcend the boundaries between different disciplines, since all articles address the same fundamental question: why do people migrate and how does migration influence both the places of origin and destination?

In his opening paper, Stefan Burmeister, Curator of the Varusschlacht-Museum in Kalkriese, starts with a concise overview of previous scholarship on 'migration' and 'mobility' and discusses their definitions and consequences. Using examples from sources of prehistoric and early Europe, for instance the linear pottery culture and the It-Girl from Denmark, his article draws attentions to the prejudices modern scholars have

---

<sup>1</sup> The definition of UNESCO is available online at <http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/international-migration/glossary/migrant/> (Accessed September 28, 2017).

towards migration and mobility in the ancient world. In doing so, his article emphasizes that the ancients too, travelled long distances and did so on a large scale. Burmeister furthermore argues for the importance of keeping both individual and group migration in mind when studying movement in the ancient world. Additionally, he shows how individual choices about migration and their consequences are shaped by and reflect broader social processes and cultural frameworks.

The following collection of papers aims to analyse migration and mobility either from a methodological perspective or in the form of case studies. It contains articles on movement among certain social groups, such as travelling women in Pharaonic Egypt. Heidi Köpp-Junk examines how they left their homes due to professional duties, marriage or religious reasons, and undertook long-distance travels by sedan chairs, chariots and boats to distant cities in Egypt and to foreign places. Other articles address the distribution of objects and ideas as a result of migration and mobility. Nora Kuch analyses the Minoan Genius, who is believed to have derived from the Egyptian hippopotamus goddess Taweret. By discussing the appearances and functions of the goddess Taweret and examining the networks of exchange in the Mediterranean, she concludes that the development of the Minoan Genius can be traced back with iconographical comparisons. Using theoretical approaches like *entanglement* she shows how objects and ideas can be distributed by moving people. Karl-Stéphan Bouthillette discusses the intellectual environment of sixth-century India as a dynamic ecosystem using the social-ecological coexistence theory. After presenting the sociohistorical context he investigates the structure of the Buddhist philoso-

pher Bhāviveka's most important work; the *Madhyamaka-hṛdaya-kārikā*, and proposes the reading as a handbook for the victory over the competing philosophical groups. The difficulty of reconstructing causes and consequences of migration in past societies and generating knowledge from the fragmentary sources we have at our disposal becomes especially apparent in the article by T. Larsen Høisæter, who discusses migration as the reason for the spread of the Kharosthi script in North-West India. A close study of the textual and material evidence leads Høisæter to the conclusion that migration was probably not the cause of the spread of the script.

The articles in this edition do not aim for completeness, but are meant to illustrate some of the main problems and principles of migration in the ancient world within the scope of this journal. We hope that some of the ideas will stimulate further research, both within and outside our Graduate School.

We would like to thank the members of our Advisory Board and the scholars all over the world who have acted as peer-reviewers. The Heidelberg University Library, in cooperation with the Bayerische Staatsbibliothek München, hosts – as with the previous two issues – our journal at the academic online publishing platform Propyläum, and we are grateful to both for their support.

Last but not least, our many thanks go to the entire Editorial Board and to the authors for their contributions to this volume. All mistakes remain, of course, our own.

Munich, October 2017

# One Step Beyond

## Migration als kulturelle Praxis

*Stefan Burmeister*

**Abstract:** Migration is a *conditio humana*, firmly rooted in the cultural matrix of human society. The current discourse has been shaped by problematic concepts and research approaches. Migration has been and often is seen as an irregular occurrence and exception. But even pre-modern societies were characterized by high mobility. Numerous studies at pre-modern and modern migrations show that individual migration is usually part of a comprehensive and superordinate historical process and can only be understood within this frame of reference. Migratory movements mostly have pioneers, run along tightly defined routes, occur in networks, immigrants of same origin settle in spatial proximity, migrations are demographically selective and accompanied by return migrants. In combination with new methods from life sciences, for archaeological migration research, this opens up new perspectives.

Migration ist ein Thema, an dem man derzeit nicht vorbeikommt – weder in der Tagespolitik noch in den Historischen Wissenschaften. 2015 wurden weltweit 244 Millionen MigrantInnen registriert, die außerhalb ihres Heimatlandes lebten. Die sog. Binnenmigration, also jene Wanderungsbewegungen, die innerhalb nationalstaatlicher Grenzen bleibt und die auch in den Entwicklungsländern den größten Anteil der Migrationsbewegungen ausmachen, ist hierbei, da sie statistisch vielfach nicht erfasst wird, noch nicht einmal berücksichtigt. So viele Menschen waren in der bisherigen Menschheitsgeschichte noch nie unterwegs. Und dennoch ist der Anteil der MigrantInnen an der Gesamtbevölkerung in den letzten Jahrzehnten weitgehend stabil geblieben; er liegt momentan bei 3,3 %.<sup>1</sup> Die Beachtung, die die Migration momentan im Westen erfährt, resultiert folglich nicht aus einer faktischen Zunahme der Migrationsbewegungen, son-

dern aus der Tatsache, dass diese nun die europäischen Länder in größerem Maße erreichen, und der damit verbundenen medialen Aufmerksamkeit.

Ein Parallelbefund ist die deutlich gestiegene Aufmerksamkeit, die das Thema Migration in den Historischen Wissenschaften hat; dies gilt in besonderem Maße für die Archäologie. Die Forschungsinitiativen und -projekte, die sich in der einen oder anderen Weise mit Migration befassen, nehmen an Zahl zu, die Tagungen zu dem Thema füllen die Jahreskalender und die Publikationen die Bücherregale. Hier könnte man einen direkten Zusammenhang vermuten. Auch die Forschungsgemeinde lebt in ihrer Zeit und greift virulente Themen als gesellschaftlich und damit forschungsrelevant auf.

Bereits in den 1990er Jahren war Migration ein Boom-Thema, sowohl einerseits in der tagespolitischen Debatte, bedingt durch innereuropäische Ost-West-Wanderungen in Folge des Zusammenbruchs des Ostblocks

---

<sup>1</sup> IOM 2016, 5.

und der damit verbundenen Öffnung der Grenzen sowie der ethnischen Konflikte auf dem Balkan, als auch andererseits in der archäologischen Fachdebatte. Vor allem in der englischsprachigen Archäologie tauchte seit Ende der 1980er Jahre Migration auf der Forschungsagenda wieder auf, nachdem es in den 1960er Jahren dort weitgehend aus dem Kanon relevanter Themen verschwunden war.<sup>2</sup> Der dänische Archäologe Kristian Kristiansen sah die Gründe für die zwischenzeitliche Bedeutungslosigkeit des Themas in der Entkolonialisierung, der Entwicklung des modernen Wohlfahrtsstaates und einer allgemeinen Befriedung der internationalen Politik – denkt man an die vielen Stellvertreterkriege der Weltmächte jener Zeit, ist das eine sehr auf die westlichen Industriemächte fokussierte Perspektive.<sup>3</sup> Auch Heinrich Härke stellte die Diskursfähigkeit des Themas in den Kontext spezifischer nationaler politischer Debatten; die Art und Weise der Beschäftigung mit prähistorischen und historischen Wanderungen werde weniger durch die Quellen als durch das jeweilige politische Umfeld bestimmt.<sup>4</sup>

Die Abkehr von der Wanderungsthematik, die die englischsprachige Archäologie ab den 1960er Jahren kennzeichnete, lässt sich in anderen sozialwissenschaftlichen Disziplinen allerdings nicht beobachten. Im Gegenteil, sind doch im gleichen Zeitraum Wanderungen verstärkt in das Blickfeld wissenschaftlicher Untersuchungen genommen worden. Zeitschriften, die sich ausschließlich mit dem Wanderungsphänomen befassen, wurden gegründet (z. B. *International Migration*, *International Migration*

*Review*)<sup>5</sup> und die Migrationsliteratur aus den unterschiedlichsten Disziplinen wuchs ins Unermessliche. Von alledem blieb die Archäologie unberührt. Erklärungen, die Ablehnung bzw. Befürwortung von Wanderung als Gegenstand archäologischer Betrachtung an den jeweils aktuell politischen Faktoren festmachen, vermögen nicht recht zu überzeugen. Sicherlich ist jede Wissenschaft unentrinnbar immer auch eine Frage der Einstellung im Sinne Härkes,<sup>6</sup> doch naheliegender scheinen in diesem Fall fachimmanente Paradigmen, die spezifische Forschungsfragen und -zugänge maßgeblich beeinflussen.<sup>7</sup> Während die Re-Etablierung der Migrationsforschung in der englischsprachigen Archäologie in den 1990er Jahren z. B. mit der Überwindung neoevolutionistischer Paradigmen in Verbindung zu stellen ist, kann der Forschungsboom der letzten 10 Jahre sicherlich auf die rasante Methodenentwicklung in den Naturwissenschaften zurückgeführt werden, die der Archäologie erstmals einen äußerst leistungsfähigen Methodenapparat zur Erforschung von Wanderungen zur Verfügung stellen. Gerade im Hinblick auf Fördergelder für Forschungsprojekte scheint archäologische Migrationsforschung derzeit ohne die Kooperation mit den entsprechenden Naturwissenschaften kaum förderfähig – und die Ergebnisse sprechen bislang auch für sich.

<sup>5</sup> *International Migration* erschien erstmals 1963; ein Jahr zuvor hatte der US-amerikanische Archäologe Lewis Binford (1962) sein paradigmatisches Urteil gefällt und Migration jegliches Erklärungspotential für Kulturwandel abgesprochen und sie damit von der Forschungsagenda genommen. *International Migration Review* erschien erstmals 1966; im gleichen Jahr diagnostizierte der englische Archäologe Graham Clark (1966) der britischen Vorgeschichtsforschung eine Invasionsneurose und stellte die Bedeutung von Einwanderungen für die britische Prähistorie weitgehend in Abrede.

<sup>6</sup> Härke 1998: A Problem of Attitude?

<sup>7</sup> Burmeister 1998; 2016.

<sup>2</sup> Für einen Überblick siehe Burmeister 2016.

<sup>3</sup> Kristiansen 1989, 211–212.

<sup>4</sup> Härke 1997; 1998; – so auch Chapman 1997.

So wird man bestenfalls sagen können, die Gründe, warum ein Forschungsthema wie Migration an Bedeutung gewinnt oder verliert, sind vielfältig. Fachimmanente Entwicklungen spielen eine maßgebliche Rolle, was sich zumindest in diesem Fall für die Archäologie feststellen lässt. Doch gilt das auch für andere Disziplinen? Die Geschichtswissenschaft ist von den Methodenentwicklungen, die momentan die archäologische Migrationsforschung befeuern, weitgehend abgekoppelt, und auch hier lässt sich ein gesteigertes Interesse an dem Thema feststellen. Ist das ein akademisches Echo aktueller gesellschaftlicher Auseinandersetzungen?

### **Migration – kein Versuch einer inhaltlichen Bestimmung**

Migration ist ein allgegenwärtiger Begriff mit unklarer Bedeutung. Was genau darunter zu verstehen ist, wurde bislang in einer Vielzahl von Definitionen zu umreißen versucht. Keine der Definitionen genießt jedoch Allgemeingültigkeit. Im Deutschen kann man diesem Begriff semantisch die »Wanderung« an die Seite stellen, die aufgrund ihres heute offensichtlichen Freizeitaspekts jedoch keinen festen Platz mehr im Kanon der etablierten Fachbegriffe hat. In älteren Fachpublikationen war Wanderung ein zwar gebräuchlicher Begriff, heute dient er jedoch mehr als Synonym zur sprachlichen Auflockerung von Texten. Begrifflich abzugrenzen ist die Migration von der Mobilität, die sehr allgemein Bewegung im Raum, also die Ortsveränderung, bezeichnet.<sup>8</sup> Migration ist

eine spezifische Erscheinungsform von Mobilität, die sich durch besondere Merkmale auszeichnet.

In den Sozialwissenschaften werden im Allgemeinen unter dem Begriff der Migration Mobilitätsformen subsumiert, die zum dauerhaften Wechsel des Wohnortes führen. Nomadismus etwa ist von dieser Definition ausgeschlossen, da Nomaden nach allgemeiner Vorstellung ihren Wohnort nicht wechseln, sondern mit sich führen – darauf wird zurückzukommen sein. Doch was ist dauerhaft? Nach Empfehlung der UNO wurde 1960 ein Wohnortwechsel als Migration registriert, wenn dieser mindestens fünf Jahre währte; 1998 reduzierte man diese Zeitspanne auf ein Jahr. In der Bundesrepublik reicht heute als Definitionskriterium ein tatsächlich vollzogener Wohnortwechsel; die zeitliche Komponente spielt hier folglich keine Rolle.<sup>9</sup> Die zeitliche Differenzierung versucht die Rückkehrabsicht der MigrantInnen zu berücksichtigen. Viele, die losziehen, planen einen nur vorübergehenden Ortswechsel mit einer absehbaren Rückkehr. Diese Personen werden vielfach aus der Definition ausgeschlossen. Doch das ist problematisch. Rückkehrwillige MigrantInnen können aufgrund persönlicher Umstände ebenso dauerhaft bleiben wie MigrantInnen, die ursprünglich endgültig auswandern wollten, wieder an ihren Ausgangsort zurückkehren. Ob jemand als Migrant einzustufen ist, ließe sich demnach erst am Ende dessen Lebens bestimmen. Das ist offensichtlich kein sinnvolles Unterscheidungskriterium. Und auch Kriterien, die die Aufenthaltsdauer zugrunde legen, funktionieren z. B. nicht in der archäologischen Perspektive. Über die zeitliche Komponente

<sup>8</sup> Der eigentliche Mobilitätsbegriff ist umfassender. Da er den Wechsel eines Individuums zwischen definierten Einheiten eines Systems bezeichnet (Kottwitz 1971, 7) und sich die Einheiten eines Systems sowohl räumlich als auch sozial definieren lassen, ist grundsätzlich zwischen räumlicher und sozialer Mobilität zu un-

terscheiden. Migration ist demnach als Form räumlicher Mobilität zu bestimmen.

<sup>9</sup> Siehe Han 2010, 6.

können wir im individuellen Fall keine Aussage treffen. Die Strontiumisotopie zeigt, dass ein Individuum in einer Region bestattet wurde, in der es nicht aufwuchs. Wann dieser Ortswechsel stattfand, ob damit ein Wohnsitzwechsel verbunden und ob der Wechsel als endgültig geplant war, entzieht sich unseren Erkenntnismöglichkeiten. Bestenfalls erkennen wir den Ortswechsel. Keine der gängigen Definitionskriterien für Migration wäre in der archäologischen Praxis anwendbar.

Das zeigt bereits, dass eine einheitliche Definition nicht zu erreichen ist. Der Soziologe Hoffmann-Nowotny bemerkte treffend, dass die Wahl verschiedenartiger Abgrenzungskriterien nur mit Bezug auf die theoretischen Intentionen des Forschers sinnvoll zu bestimmen sei.<sup>10</sup> Darüber hinaus muss sich jede Definition an den vorliegenden Daten bzw. den Möglichkeiten der Datenerhebung orientieren. Eine nicht operationalisierbare Definition kann kaum den Ausgangspunkt einer Untersuchung bilden; hier ist grundsätzlich ein pragmatischer Ansatz erforderlich. Im Hinblick auf die archäologischen Quellen können wir dann von Migration sprechen, wenn räumliche Mobilität über das bisherige Verbreitungsgebiet spezifischer kultureller Merkmale hinausgeht. Ortswechsel innerhalb eines Gebiets gleichen kulturellen Verhaltens liegen unterhalb der Auflösungsmöglichkeit archäologischer Sichtbarkeit. Das gilt gleichermaßen für die naturwissenschaftlichen Verfahrensansätze, wie etwa die Strontiumisotopenanalyse: Hier muss der Ortswechsel in eine Region mit anderem geologischen Substrat erfolgt sein – andernfalls greift auch diese Methode ins Leere. Erst durch die Überschreitung kultureller oder geologischer »Grenzen«

wird Migration im archäologischen Kontext sichtbar und somit auch erst dann zum Gegenstand archäologischer Betrachtung. Über Dauer, Umfang und Intention der Wanderung ist damit noch keine Aussage getroffen.

Karl Popper hatte dafür argumentiert, dass Definitionen im wissenschaftlichen Prozess nachrangig sind, und folgerte: »Nicht durch die Definition wird die Anwendung eines Begriffes festgelegt, sondern die Verwendung des Begriffes legt das fest, was man seine »Definition« oder seine »Bedeutung« nennt. Anders ausgedrückt: Es gibt nur Gebrauchsdefinitionen.<sup>11</sup> Definitionen sind von daher nicht mit einer Antwort auf die Frage »richtig oder falsch« zu bewerten, sondern allein über ihre Praxistauglichkeit zu beurteilen. Von daher ist es nur zu begrüßen, dass die HerausgeberInnen des *Distant Worlds Journal* keine inhaltliche Eingrenzung des Migrationsbegriffs getroffen haben und Migration und Mobilität gemeinsam in den Blick nehmen. So findet sich in der vorliegenden Ausgabe eine Reihe von Fallstudien, die im engeren Sinne nicht unter den Begriff der Migration fallen, in diesem Kontext dennoch ihren Platz haben. Reisen etwa ist eine Form der Mobilität, die jedoch, da sie nicht mit einem Wohnortwechsel verbunden ist, in der Regel nicht unter den Begriff der Migration fällt. Wie unten noch näher ausgeführt wird, stellen Migrationen meist keine isolierten Bewegungen dar, sondern sind jede für sich Teil eines umfassenderen Migrationsprozesses. Selten wird einfach drauf los gewandert; in der Regel gibt es mehr oder weniger fest umrissene Vorstellungen vom Zielort und der sich dort ergebenden Perspektive. Dass diese auf mangelhaften Kenntnissen beruhen und illusionär sein können, steht hingegen auf ei-

<sup>10</sup> Hoffmann-Nowotny 1970, 53.

<sup>11</sup> Popper 1994, 366–367.

nem anderen Blatt. Dieses Wissen wird durch Reisende, Händler und andere Gruppen, die nicht unter den engen Begriff der Migranten fallen, gesammelt – solche Personengruppen und Bewegungen stehen oft am Beginn eines Migrationsprozesses und sollten deshalb in keiner Untersuchung ausgeklammert werden.

### **Migration – weiße Flecken und falsche Vorstellungen**

In seiner vielzitierten Studie hat Wilbur Zelinsky die Veränderungen von Bevölkerungsbewegungen im historischen Verlauf umrissen.<sup>12</sup> Er ging davon aus, dass in den traditionellen, vormodernen Gesellschaften Migrationen eine untergeordnete Rolle spielten; wenn überhaupt waren sie nur von begrenzter geographischer Reichweite und es waren nur wenige Personen in diesen Gesellschaften mobil. Für ihn sind die weitreichenden und umfassenden Migrationsbewegungen ein Phänomen der Moderne. Damit kolportiert Zelinsky im Sinne des Wortes ein gängiges Vorurteil. Die Behauptung geringerer Mobilität vormoderner Gesellschaften resultiert nicht aus einer fundierten historischen Analyse, sondern spiegelt Grundannahmen und vermeintliches Wissen wider: Vor-Urteile. Dies bedingt Behauptungen, vormoderne und moderne Migrationen wären nicht vergleichbar<sup>13</sup> – ein Irrtum, der uns im Folgenden noch beschäftigen wird.<sup>14</sup>

<sup>12</sup> Zelinsky 1971.

<sup>13</sup> Siehe z. B. Chapman – Dolukhanov 1992, 170; Chapman – Hamerow 1997, 5; Prien 2005, 49–50.

<sup>14</sup> Der Vorwurf von Nichtvergleichbarkeit ist wissenschaftlich grundsätzlich nicht gerechtfertigt. Damit wird unterstellt, zwei Sachverhalte seien nicht in einem gemeinsamen Referenzrahmen zu betrachten. Dass sie nicht gleich sind, wäre zum einen erst das Ergebnis eines Vergleichs, zum anderen nicht die Vorausset-

Daniela Hofmann hat jüngst in einer lesenswerten Studie eindrücklich gezeigt, dass Migration zur gesellschaftlichen Matrix der Linienbandkeramischen Kultur gehörte.<sup>15</sup> Sie zitiert zahlreiche Parallelbefunde, die belegen, dass dies keine Ausnahme war. Die gesellschaftlichen Rahmenbedingungen für Migration waren im Neolithikum hinsichtlich der technischen Fortbewegung und der Logistik der Versorgung unterwegs sicherlich andere als in der Neuzeit. Auch traditionelle Gesellschaften haben in der Vergangenheit durch fortwährende Migration große Räume erschlossen; hier sei beispielhaft die bereits genannte Linienbandkeramische Kultur angeführt oder die Besiedlung der süd-pazifischen Inselwelt.<sup>16</sup> Über die Distanzen der von einzelnen Gruppen zurückgelegten Strecken können wir nur spekulieren; wahrscheinlich erfolgte der gesamte jeweilige Kolonisierungsprozess in kleinen Schritten. Doch es ist letztlich nicht entscheidend, welche Distanzen in einem Migrationsprozess zurückgelegt wurden, sondern ob und wie Migration Teil der gesellschaftlichen Realität war und welchen Einfluss sie auf die jeweilige Gesellschaft hatte.

Der Quellenfilter mag solche Klischeebilder hervorbringen und stützen. Die hochauflösenden Quellen der Neuzeit vermitteln uns ein sehr facettenreiches Bild zeitgenössischer Mobilität. Die archäologische Quellenüberlieferung kann dem nichts Entsprechendes an die Seite stellen. Der archäologische Befund spiegelt zunächst kulturelles Verhalten wider; ob ortsfremde kulturelle

---

zung eines Vergleichs. Alles ist miteinander vergleichbar, und sei es, um die Unterschiede herauszuarbeiten – auch die sprichwörtlichen Äpfel und Birnen, die beide immerhin zur Kategorie Obst gehören, sind miteinander vergleichbar.

<sup>15</sup> Hofmann 2016.

<sup>16</sup> Cochrane 2017; Toplak 2017.

Merkmale durch Einwanderung induziert sind oder auf Akkulturation zurückgehen, ist im Einzelfall kaum zu entschlüsseln.<sup>17</sup> Auf die Fragen, wer warum gewandert ist, verweigern die archäologischen Quellen meist die Antwort. Anders dagegen die Archäogenetik und Strontiumisotopie. Diese lassen z. B. geschlechtsspezifische Migrationen erkennen und die Isotopie ermöglicht es, individuelle MigrantInnen zu identifizieren. So konnte jüngst das bronzezeitliche It-Girl aus dem dänischen Egtved als Immigrantin, möglicherweise aus dem Schwarzwald, ausgewiesen werden.<sup>18</sup> Aus welchen Gründen die Frau nach Dänemark kam und ob sie alleine oder in der Gruppe migrierte, können wir nicht sagen. Viele Detailinformationen, die Auskunft über Art und Umfang von Migrationen in vormodernen Gesellschaften geben, bleiben uns in der Regel quellenbedingt verschlossen. Daraus den Schluss zu ziehen, Migrationen waren in diesen Gesellschaften nicht so umfassend und facettenreich wie vergleichsweise in modernen Gesellschaften mit ihrer dichten Überlieferung, ist nicht zulässig.

Vergleicht man das Römische Reich z. B. mit den an seiner nördlichen Peripherie lebenden germanischen Gesellschaften, wird die Quellenproblematik deutlich. Die Bevölkerung des Römischen Reichs war hochmobil; die dichte Quellenüberlieferung gibt detaillierte Einblicke in das vielfältige Mobilitätsverhalten der römischen Bevölkerung und die verschiedenen Formen der Binnenmigration.<sup>19</sup> Auch die germanischen Gesellschaften waren ausweislich der römischen Schriftquellen hochmobil. Doch hier ist die historische Überlieferung aus

mehreren Gründen problematisch. Was wir den Schriftquellen entnehmen, wird ausschließlich aus römischer Fremdperspektive geschildert und unterliegt der *interpretatio Romana*. Mobile germanische Gruppen gerieten dann – und meist nur dann – in den Fokus römischer Autoren, wenn sie für das Reich zum militärischen Problem wurden. Die Gruppen wurden mit ethnischen Labels versehen, so dass sie vielleicht noch nicht von den zeitgenössischen Beobachtern, sicherlich aber von späteren Kommentatoren als Stammesverband gesehen wurden. Die Geschichtswissenschaft hat in den letzten Jahrzehnten die germanischen Migrationsverbände als ethnisches Konstrukt herausgearbeitet,<sup>20</sup> das sich von dem Volksbegriff, wie er in der Romantik entstanden ist,<sup>21</sup> klar absetzt. Kristallisationskern dieser Gruppen waren demnach militärische Verbände; was nicht ausschließt, dass ihnen auch zivile Personen angehörten. Der einseitige Fokus der römischen Quellen blendet z. B. Migrationen bäuerlicher Gruppen, die sich durchaus auch im archäologischen Befund abzeichnen,<sup>22</sup> weitgehend aus. Aus römischer Sicht war die germanische Stammeswelt in ständiger Bewegung – dem wird man auch nicht grundsätzlich widersprechen wollen –; hier stellt sich allerdings die Frage, ob dies ein Normalzustand der in Nord- und Mitteleuropa lebenden Gruppen war oder ob diese Mobilität durch die Nähe des Römischen Reiches induziert wurde. Wirkte das ›Zentrum‹ als sog. Pull-Faktor auf die ›Peripherie‹?<sup>23</sup>

Neben quellenbedingten Verzerrungen sind wir mit einer Reihe von Faktoren konfron-

<sup>17</sup> Siehe hierzu Burmeister 2017a.

<sup>18</sup> Frei et al. 2015.

<sup>19</sup> Siehe z. B. Kakoschke 2004; Schmitz – Sieler 2013.

<sup>20</sup> Siehe z. B. Pohl 2010; 2013.

<sup>21</sup> Siehe hierzu Burmeister 2017b.

<sup>22</sup> Siehe z. B. Meyer 2008.

<sup>23</sup> Zu solchen Überlegungen siehe generell Afshar 1993.

tiert, die unsere heutige Sicht auf Migration und damit verbundene Aspekte beeinflussen. Gesellschaftliche Auseinandersetzungen und spezifische Diskurse wurden oben bereits als wirkmächtig thematisiert. IOM-Gallup bemerkt, dass die Bevölkerung heute in nahezu allen Regionen der Welt eine positive Einstellung zu Migration hat; einzige Ausnahme: Europa.<sup>24</sup> Auch das dürfte unsere Sicht auf Migrationsprozesse in Gegenwart und Vergangenheit beeinträchtigen. Sehen wir die stationäre Lebensweise als normativ an, wird die mobile zur devianten Sonderform und damit erklärungsbedürftig; dies mag sowohl mit der Lebensrealität als auch den Einstellungen der von uns betrachteten Gruppen kollidieren.<sup>25</sup>

In unserem kulturellen Konzept gibt es zwei Aggregatzustände in der Lebensweise: nomadisch und sesshaft; Mischformen bleiben weitgehend ausgeblendet. Gerade in der archäologischen Perspektive sollten wir hier unseren Horizont erweitern. Die reiternomadischen Steppenvölker Eurasiens werden – wie die adjektivische Zuschreibung unmissverständlich darlegt – als Nomaden gesehen. Dennoch hatten z. B. die Skythen große befestigte Siedlungen. Auch die eisenzeitliche Bevölkerung des kasachischen Siebenstromlandes wird zur Gruppe dieser reiternomadischen Steppenvölker gezählt – und auch sie hatten ganzjährig bewohnte Siedlungen und betrieben Ackerbau.<sup>26</sup> Unser Bild der Lebensweise eurasischer Nomaden wird maßgeblich durch die Berichte antiker, mittelalterlicher und frühneuzeitlicher Autoren geprägt, die aus der Perspektive staatlicher Zentren über die Reiterkrieger aus den eurasischen Steppen abgefasst sind. Zahlreiche Studien zeigen, dass die Bilder und Nar-

rative, die wir zu diesen Gesellschaften im Kopf haben, nicht anders als verzerrt zu bezeichnen sind; sie entwerfen ein komplexes Bild, das hinsichtlich Gesellschaftsstruktur und politischer Verfassung sowie Wirtschafts- und Siedelweise ein breites Spektrum unterschiedlicher Erscheinungsformen zusammenfasst.<sup>27</sup> Mobile Lebensweise und Sesshaftigkeit sind die Gegenpole einer als Kontinuum zu verstehenden Bandbreite von Anpassungsstrategien an sich verändernde Umweltbedingungen sowie unterschiedliche soziale und politische Kontexte.<sup>28</sup> Diese Gruppen unterlaufen unser dichotomes Konzept von Nomadismus und Sesshaftigkeit und fallen damit auch aus dem gängigen Raster der sozialwissenschaftlichen Migrationsdefinitionen. Vergegenwärtigen wir uns, dass ein Teil der im Tollensetal gefallenen Krieger keine Einheimischen waren und sich von Hirse ernährten,<sup>29</sup> müssen wir dieses Konzept grundlegend überdenken. Hirse eignet sich als schnell reifende Frucht insbesondere für semi-sesshafte Gruppen und so könnten wir auch im bronzezeitlichen Mitteleuropa durchaus mit Lebensweisen konfrontiert sein, die Sesshaftigkeit und Mobilität miteinander verbanden.

Hier sei noch ein letzter Aspekt erwähnt – ohne damit das Thema erschöpfend behandelt zu haben –, der unser Verständnis prähistorischer Migrationen nachhaltig prägt. Sowohl die archäologischen Quellen als auch die naturwissenschaftlich erhobenen Befunde lassen geschlechtsspezifische Migrationsmuster erkennen. Ortsfremde Frauen werden vielfach über elitäre Heiratsallianzen als eingeheiratet,<sup>30</sup> ortsfremde Männer

<sup>24</sup> IOM 2016, 4.

<sup>25</sup> Siehe z. B. Klute – Hahn 2007, 11.

<sup>26</sup> Chang 2008; Gass 2016.

<sup>27</sup> Di Cosmo 1994; 1999; Sneath 2007.

<sup>28</sup> Chang 2008.

<sup>29</sup> Jantzen et al. 2011, 430; siehe einschränkend Terberger – Heinemeier 2014.

<sup>30</sup> Z. B. Teržan 1995, 95 ff.

hingegen als Krieger oder Händler gedeutet.<sup>31</sup> Im Sinne der gängigen sozialwissenschaftlichen Definition hätten wir auf der einen Seite die mit einem Wohnortwechsel verbundene Heiratsmigration, auf der anderen eine berufsspezifische Mobilität ohne langfristigen Wohnortwechsel. In der Zusammenführung beider Deutungen offenbart sich hier ein geschlechtsspezifisches Konzept, das Frauen eine passive, Männern eine aktive Rolle zuschreibt – ›Handelsgut‹ oder Händler. Die individuell-biographische Geschichte der einzelnen Toten wird sich jedoch nie erschließen lassen, so dass die vorgeschlagenen Deutungen der jeweiligen Befunde weniger über die Entstehung des archäologischen Fundbildes als über das Rollenverständnis rezenter BeobachterInnen aussagen. Einem Verständnis der Grundlagen geschlechtsspezifischer Migration kommen wir damit nicht entscheidend näher.

### *Homo mobilis*

Die Menschheitsgeschichte ist eine Geschichte von Migration. Seit der Mensch die afrikanischen Savannen verließ, ist er auf Wanderschaft. In jeder Region der Erde hat er inzwischen seinen Fußabdruck hinterlassen; die meisten Gegenden der Erde sind bewohnt; die überwiegende Mehrheit der Menschheit hat einen Migrationshintergrund. Durch die Ausweitung der menschlichen Siedelgebiete dürften in den letzten 10.000 Jahren Wanderungen in der Regel zur Konfrontation mit anderen Gruppen geführt haben. Migration führte damit notwendigerweise in eine Kontaktsituation mit interkultureller Begegnung und Austausch.

Und halten wir uns vor Augen, dass ohne die heutigen Medien und den zunehmenden

körperlosen Austausch von Informationen und Waren, jeder Wissenstransfer und jeder Warenaustausch die Mobilität von Menschen voraussetzt. Auch wenn solche Transfers vielleicht nur in kleinen Schritten erfolgt sind, erforderten sie eine ständige Mobilität einzelner Personen. Ebenso verlangen Phänomene wie die archäologisch darstellbaren Kulturgruppen ein dicht geknüpftes Netz von Interaktionen. Archäologische Kulturen wie z. B. die Linienbandkeramische Kultur, die Glockenbecherkultur oder die Rhein-Weser-Germanen übersteigen in ihrer Ausbreitung bei weitem das, was für eine ethnische Gruppe belegbar und realistisch annehmbar ist.<sup>32</sup> Davon abgesehen, dass es sich bei diesen Gruppen um archäologische Klassifikationen zur Ordnung der archäologischen Quellen handelt, spiegeln sie dennoch einen kulturellen Habitus wider, der auf gemeinsame Systeme kultureller Praxis rückschließen lässt. Diese werden sicherlich nicht ethnisch begründet sein, setzen aber Standardisierungen voraus, die sich erst in der Interaktion herausbilden. Auch das verlangt weiträumige Mobilität einzelner oder von Gruppen.

Wie Christoph Ulf treffend feststellt, entbehrt *Kultur* einer historischen Realität.<sup>33</sup> Es handelt sich, wie bereits gesagt, um wissenschaftliche Ordnungssysteme, die wahrscheinlich von den Menschen, denen unterstellt wird, Träger dieser Kulturen zu sein, in dieser Weise nicht wahrgenommen wurden. Der archäologische Kulturbegriff impliziert in seinem Gebrauch jedoch mehr als ein klassifikatorisches Werkzeug. Er birgt auch die Vorstellung konkreter historischer Gemeinschaften in Zeit und Raum, die sich als mehr oder weniger geschlossene Systeme von ihrem zeitgenössischen Umfeld ab-

<sup>31</sup> Z. B. Egg 1978, 196.

<sup>32</sup> Siehe z. B. Wotzka 1997.

<sup>33</sup> Ulf 2014, 510.

grenzen ließen und lassen.<sup>34</sup> Geistiger Pate dieses Kulturkonzeptes ist der Volksbegriff, wie er in der deutschen Aufklärung und Romantik entwickelt wurde. Dieser ist essentialistisch, statisch und letztlich wenig geeignet, Kontaktsituationen zu erfassen.

In den Kulturwissenschaften hat sich dieses Verständnis inzwischen grundlegend verändert. Kultur wird zunehmend weniger als Reflex sozialer Normen gesehen, sondern als Mittel sozialer Kommunikation, als Strategie zur Gestaltung sozialer Beziehungen. Sie strukturiert soziale Handlungen und das sehr wirkungsvoll. Kultur befindet sich in einem ständigen Aushandlungsprozess von Bedeutung und Praxis. Das zeigt sich vor allem in der materiellen Kultur, wo gerade fremde Dinge in neuem Kontext eine völlige Neubestimmung ihrer Bedeutung und Funktionsweise erfahren können.<sup>35</sup> Im Gegensatz zum ethnischen Kulturbegriff, der letztlich nur die konfrontative Konstellation von eigen und fremd beschreiben kann, betonen Konzepte von Interkulturalität nicht das Nebeneinander, sondern das Miteinander und die Verflechtung heterogener Kulturen.<sup>36</sup> Diese Ansätze werden der migrantischen Realität besser gerecht, da sie berücksichtigen, dass MigrantInnen eben nicht nur in einer Kultur verankert sind. Diese orientieren sich sowohl an und in der Kultur ihrer Herkunfts- wie Einwanderungsgesellschaft, was letztlich auch zur Ausbildung von heterotopen Identitäten führt.<sup>37</sup> Assimilation in migrantischen Gesellschaften wird in der ethnischen Perspektive dagegen vielfach als Anpassung an die Einwanderungsgesell-

schaft – und Homogenisierungsgebot – gesehen. Die Ausbildung von Interkulturalität ist demgegenüber keine gescheiterte Integration, sondern Ausdruck einer lebendigen und diskursiven Kultur, die kulturelle Unterschiede bewusst aufgreift und verhandelt.

Der Blick in Geschichte und Gegenwart zeigt, dass Mobilität ein konstitutiver Faktor sowohl von Gesellschaft als auch letztlich von gesellschaftlichem Wandel ist – Mobilität ist fester Bestandteil der DNA menschlicher Kultur und somit verbindlicher Untersuchungsgegenstand kulturhistorischer Forschung.

### **Migration als kulturelle Praxis**

In der kontinentaleuropäischen Archäologie ist Migration ein Schlüsselkonzept zur Erklärung von Kulturwandel. Aus der Rückschau muss man allerdings feststellen, dass Wanderung als Gegenstand der Forschung selbst weitgehend abwesend war. Sie ist zwar ein gängiges Erklärungsmuster für die räumliche Verbreitung archäologischer Funde – dies aber auch nur als axiomatische Voraussetzung der beobachteten Phänomene. Migration selbst wurde und wird nicht als erklärungsbedürftig und damit als eigenes Forschungsthema gesehen, ebenso wenig wird ihr Erklärungspotenzial für die als Kulturwandel konzeptionalisierten Erscheinungen reflektiert. Vielfach erschöpfte sich die Migrationsarchäologie im Nachweis erfolgter Wanderungen; aufgrund einer meist mangelhaften Methodik war der Nachweis jedoch mehr Postulat als stichhaltiges Resultat.<sup>38</sup>

Die rasante Entwicklung naturwissenschaftlicher Methoden der letzten zwei Jahrzehnte hat dazu geführt, dass z. B. mit der Isoto-

<sup>34</sup> Siehe Brather 2004, 32–76.

<sup>35</sup> Hahn – Weiss 2013; Heitz 2014, 76; Joyce – Gillespie 2015.

<sup>36</sup> Siehe z. B. Rauh 2017.

<sup>37</sup> Glick Schiller – Basch – Szanton Blanc 1995; Glick Schiller 2012; Kokot – Tölölyan – Alfonso 2004.

<sup>38</sup> Burmeister 2016.

penanalyse sowie der Gentechnik Verfahren zur Verfügung stehen, die die genuinen methodologischen Probleme der archäologischen Migrationsforschung überwinden und erstmals sichere Nachweise für prähistorische Wanderungen liefern. Mit den neuen naturwissenschaftlichen Verfahren eröffnen sich jedoch auch ganz neue Möglichkeiten, die es erstmals ermöglichen, demographische und soziale Prozesse des Wanderungsgeschehens in den Blick zu nehmen. Während die Archäologie im Rahmen ihrer Möglichkeiten Migration über kulturelle Zeugnisse betrachtet und hierbei kaum trennscharf zwischen den verschiedenen Formen von Kulturtransfer unterscheiden kann – und hier auch fallweise zu Fehleinschätzungen kommt<sup>39</sup> –, erfassen Isotopie und Genetik real gewanderte Personen bzw. deren Nachfahren und erlauben so Aussagen zur demographischen Zusammensetzung von Migranten- und ihrer sozialen bzw. kulturellen Einbindung in die Einwanderungsgesellschaft.<sup>40</sup> Das eröffnet insbesondere der archäologischen Migrationsforschung neue Perspektiven.

In der niedrigen Auflösung zeitlicher Distanz erscheinen Migrationen oft wie ein kurzer, aber heftiger Vorgang; meist sind sie jedoch eingebettet in langfristige soziale Prozesse. Die aus der antiken Überlieferung herausgelesenen Völkerbewegungen, die zur Verdrängung einheimischer Gruppen und zu neuen Wanderbewegungen führten, stellten sich bei besserem Forschungsstand vielfach als Topos einer antiken Domino-Theorie und letztlich sich über Generationen erstreckende Infiltrationsvorgänge dar.<sup>41</sup> Studien rezenter wie historischer Migrationen zeigen, dass Wanderungsbewegungen meist in

langfristige soziale Prozesse eingebettet sind.<sup>42</sup> Sie verlaufen nach Mustern, die eine gewisse Regelmäßigkeit zeigen. Ein solcher Ablauf beinhaltet dabei mehr als das Zurücklegen einer bestimmten Strecke, egal ob es sich dabei um Einzelpersonen oder Gruppen handelt. Verlauf, Ziel und Dauer einer Wanderung wird maßgeblich durch bereits erfolgte Wanderungen bestimmt. Empirisch lässt sich zeigen, dass Wanderungsbewegungen meist Vorreiter haben, entlang fest umrissener Routen verlaufen, in Netzwerken erfolgen, Einwanderer gleicher Herkunft in räumlicher Nähe siedeln, Wanderungen demographisch selektiv sind und von Rückströmen begleitet werden. Die einzelne Wanderung ist meist Bestandteil eines umfassenden und übergeordneten historischen Prozesses und lässt sich auch nur innerhalb dieses Bezugsrahmens verstehen. Ein solcher Prozess hat eine z. T. erhebliche zeitliche Tiefe, in dessen Verlauf sich sowohl der Charakter einzelner Wanderungen als auch deren Merkmale ändern können.<sup>43</sup>

David Anthony hatte in einer wegweisenden Arbeit bereits grundlegende Strukturen von Wanderungsprozessen ausgewiesen und anhand rezenter Migrationen ein Wanderungsmodell entwickelt.<sup>44</sup> Im Wesentlichen unterschied er Wanderungen anhand der zurückgelegten Strecke bzw. propagierte in einer späteren Arbeit eine an modernen Wanderungen entwickelte Typologie<sup>45</sup> und leitete jeweils unterschiedliche das Wanderungsgeschehen strukturierende Konditionen

<sup>39</sup> Für Beispiele siehe Burmeister 2016.

<sup>40</sup> Siehe z. B. Schiffels et al. 2016.

<sup>41</sup> Siehe bereits früh Vajda 1973/1974, 8–15.

<sup>42</sup> Siehe z. B. Anthony 1997.

<sup>43</sup> Siehe z. B. Burmeister 2000; Oltmer 2016.

<sup>44</sup> Anthony 1990.

<sup>45</sup> Anthony 1997 – hierbei folgte er der Typologie von Tilly 1978, der lokale und saisonale Wanderungen, Kettenwanderungen und Karrierewanderungen unterschied. Tilly selbst räumte ein, dass sich diese Typen nicht trennscharf unterscheiden lassen (S. 55).

ab; andere folgten ihm.<sup>46</sup> Problematisch ist hierbei, dass durch die Typologien, mit denen zunächst nur eine begriffliche Ordnung von modern beobachteten Migrationsphänomenen hergestellt werden soll, über ihre vermeintlichen strukturellen Implikationen diese als Modell zur Erklärung archäologisch erschlossener Wanderungsphänomene dienen. Die Zuordnung einer Fallstudie zu einem Migrationstyp ist meist nicht Ergebnis einer Studie, sondern deren konzeptionelle Grundannahme. Beispiele wie die irische Nordamerikawanderung<sup>47</sup> zeigen zudem, dass sich Migrationsprozesse in ihrem historischen Verlauf grundlegend ändern oder wie im Fall der angelsächsischen Wanderung aus unterschiedlichen Migrationsformen zusammensetzen können.<sup>48</sup> Typologien eignen sich von daher weder zur pauschalen Beschreibung solcher Prozesse noch können sie die Lücken füllen, die unsere mangelhafte Kenntnis konkreter Migrationen mit sich bringt.

In Umformulierung einer Aussage von David Anthony »it is only *after* the structure of the migration process is understood that appropriate methods can be identified or developed to detect its archaeological signature«<sup>49</sup> bleibt hier festzuhalten, dass nur *nachdem* eine Migration in ihrem kulturhistorischen Kontext und in ihren Facetten untersucht wurde, Aussagen zur Art der betrachteten Wanderung getroffen werden können.

Im Einklang mit den Ergebnissen sozialwissenschaftlicher, historischer, aber jüngst auch archäologischer Studien verschiebt sich unsere Perspektive auf Migration zu-

nehmend von einem irregulären Ereignis hin zu einer *conditio humana*<sup>50</sup>, die tief in die DNA menschlicher Kultur eingepflanzt ist. Wir können von einer Migrationskultur bzw. in ihren unterschiedlichen Ausprägungen von Migrationskulturen sprechen,<sup>51</sup> deren Phänomenologie unsere Aufmerksamkeit gilt. Migration ist eine kulturelle Praxis, die als solche strukturellen Bedingungen unterliegt. Eines der zentralen Merkmale von Migrationsprozessen ist, dass sie wie bereits angedeutet in Netzwerken vollzogen werden. Solche Netzwerke können sich über viele Generationen tradieren und verstärken. Über sie werden Wanderwillige mit Informationen versorgt, über sie bilden sich Routen heraus, sie bieten Anlaufpunkte im Einwanderungsgebiet. Wie einzelne Migrationen vollzogen werden, läuft – zumindest im bereits angelaufenen Prozess – meist in den Bahnen früherer Kontakte und Migrationen ab. Gerade die historischen Disziplinen, zu denen auch die archäologischen Fächer zu zählen sind, sind mit ihrem auf zeitliche Tiefe eingestellten Fokus prädestiniert, die Ausbildung und Etablierung solcher Netzwerke zu untersuchen und damit unser Verständnis historischer Migrationen, die mehr als nur die Ankunft neuer Bevölkerungsgruppen sind, zu vertiefen.

<sup>46</sup> Z. B. Prien 2005.

<sup>47</sup> Siehe Wonneberger 2004.

<sup>48</sup> Hills 2003.

<sup>49</sup> Anthony 1992, 174.

<sup>50</sup> Bade 2002, 21: »Migration ist ein Konstituens der *Conditio humana* wie Geburt, Vermehrung, Krankheit und Tod«.

<sup>51</sup> Hahn – Klute 2007.

## Bibliografie

Afshar 1993

Farhad Afshar, Migration und Akkulturation: Das Problem der sozialen Beschleunigung, in: Walter Kälin – Rupert Moser (eds.), Migrationen aus der Dritten Welt. Ursachen – Wirkungen – Handlungsmöglichkeiten (Bern 1993) 79–92

Anthony 1990

David W. Anthony, Migration in Archeology: The Baby and the Bathwater, *American Anthropologist* 92, 1990, 895–914

Anthony 1992

David W. Anthony, The Bath Refilled: Migration in Archeology Again, *American Anthropologist* 94, 1992, 174–176

Anthony 1997

David W. Anthony, Prehistoric Migration as Social Process, in: John Chapman – Helena Hamerow (eds.), Migrations and Invasions in Archaeological Explanation, *British Archaeological Reports International Series* 664 (Oxford 1997) 21–32

Bade 2002

Klaus J. Bade, Historische Migrationsforschung, in: Klaus J. Bade (ed.), Migration in der europäischen Geschichte seit dem späten Mittelalter, *IMIS-Beiträge* 20 (Osnabrück 2002) 21–44

Binford 1962

Lewis R. Binford, Archaeology as Anthropology, *American Antiquity* 2, 1962, 217–225

Brather 2004

Sebastian Brather, Ethnische Interpretationen in der frühgeschichtlichen Archäologie. Geschichte, Grundlagen und Alternativen, *Ergänzungsbände zum Reallexikon der Germanischen Altertumskunde* 42 (Berlin 2004)

Burmeister 1998

Stefan Burmeister, CA-comment on Heinrich Härke, Archaeologists and Migrations: A Problem of Attitude?, *Current Anthropology* 39, 1998, 27–28

Burmeister 2000

Stefan Burmeister, Archaeology and Migration. Approaches to an Archaeological Proof of Migration; with CA-comments, *Current Anthropology* 41, 2000, 539–567

Burmeister 2016

Stefan Burmeister, Archaeological Research on Migration as a Multidisciplinary Challenge, *Medieval Worlds* 4, 2016, 42–64

Burmeister 2017a

Stefan Burmeister, Archaeology of Migration: What Can and What Should It Accomplish?, in: Harald Meller – Falko Daim – Johannes Krause – Roberto Risch (eds.), Migration und Integration von der Urgeschichte bis zum Mittelalter, *Tagungen des Landesmuseums für Vorgeschichte Halle 15* (Halle/Saale im Druck)

Burmeister 2017b

Stefan Burmeister, Die Germanen im Blickfeld der Kollektivwissenschaft, *Zeitschrift für Kultur- und Kollektivwissenschaft* 3, 2017, im Druck

Chang 2008

Claudia Chang, Mobility and Sedentism of the Iron Age Agropastoralists of Southeast Kazakhstan, in: Hans Bernhard – Willeke Wendrich (eds.), *The Archaeology of Mobility. Old World and New World Nomadism* (Los Angeles 2008) 329–342

Chapman 1997

John Chapman, The Impact of Modern Invasions and Migrations on Archaeological Explanation, in: John Chapman – Helena Hamerow (eds.), *Migrations and Invasions in Archaeological Explanation.*, British Archaeological Reports International Series 664 (Oxford 1997) 11–20

Chapman – Dolukhanov 1992

John Chapman – Pavel M. Dolukhanov, The baby and the bathwater: Pulling the plug on migration, *American Anthropologist* 94, 1992, 169–174

Chapman – Hamerow 1997

John Chapman – Helena Hamerow, On the Move Again: Migrations and Invasions in Archaeological Explanation, in: John Chapman – Helena Hamerow (eds.), *Migrations and Invasions in Archaeological Explanation*, British Archaeological Reports International Series 664 (Oxford 1997) 1–10

Clark 1966

Grahame Clark, The Invasion Hypothesis in British Archaeology, *Antiquity* 40, 1966, 172–189

Cochrane 2017

Ethan E. Cochrane, The Evolution of Migration: the Case of Lapita in the Southwest Pacific, *Journal of Archaeological Method and Theory* 24, 2017 (DOI 10.1007/s10816-017-9345-z)

Di Cosmo 1994

Nicola Di Cosmo, Ancient Inner Asian Nomads: Their Economic Basis and Its Significance in Chinese History, *Journal of Asian Studies* 53, 1994, 1092–1126

Di Cosmo 1999

Nicola Di Cosmo, State Formation and Periodization in Inner Asian History, *Journal of World History* 10, 1999, 1–40

Egg 1978

Markus Egg, Das Grab eines unterkrainischen Kriegers in Hallstatt, *Archäologisches Korrespondenzblatt* 8, 1978, 191–201

Frei et al. 2015

Karin Margarita Frei – Ulla Mannering – Kristian Kristiansen – Morten E. Allentoft – Andrew S. Wilson – Irene Skals – Silvana Tridico – Marie Louise Nosch – Eske Willerslev – Leon Clarke – Robert Frei, Tracing the dynamic life story of a Bronze Age Female, *Scientific Reports* 5, 2015, 10431 (DOI: 10.1038/srep10431)

Gass 2016

Anton Gass, Das Siebenstromland zwischen Bronze- und Früheisenzeit. Eine Regionalstudie, *Topoi – Berliner Studien der Alten Welt* 28 (Berlin – Boston 2016)

Glick Schiller 2012

Nina Glick Schiller, Situating identities: towards an identities studies without binaries of difference, *Identities: Global Studies in Culture and Power* 19, 2012, 520–532

Glick Schiller – Basch – Szanton Blanc 1995

Glick Schiller – Linda Basch – Cristina Szanton Blanc, From Immigrant to Transmigrant: Theorizing Transnational Migration, *Anthropological Quarterly* 68, 1995, 48–63

Härke 1997

Heinrich Härke, Wanderungsthematik, Archäologen und politisches Umfeld, *Archäologische Informationen* 20, 1997, 61–71

Härke 1998

Heinrich Härke, Archaeologists and Migration: A Problem of Attitude?, *Current Anthropology* 39, 1998, 19–45

Hahn – Klute 2007

Hans Peter Hahn – Georg Klute (eds.), *Cultures of Migration. African Perspectives*, Beiträge zur Afrikaforschung 32 (Berlin 2007)

Hahn – Weiss 2013

Hans Peter Hahn – Hada Weiss (eds.), *Mobility, Meaning & Transformation of Things. Shifting contexts of material culture through time and space* (Oxford 2013)

Han 2010

Petrus Han, *Soziologie der Migration* (Stuttgart 2010)

Heitz 2014

Christian Heitz, *Twice Upon a Time in the West? – Ein Versuch zum interkulturellen Vergleich von rezenten und antiken Kontaktsituationen*, *Ethnographisch-Archäologische Zeitschrift* 55, 2014, 52–90

Hills 2003

Catherine Hills, *Origins of the English* (London 2003)

Hoffmann-Nowotny 1970

Hans-Joachim Hoffmann-Nowotny, *Migration. Ein Beitrag zu einer soziologischen Erklärung* (Stuttgart 1970)

Hofmann 2016

Daniela Hofmann, *Keep on walking: the role of migration in Linienbandkeramik life*, *Documenta Praehistorica* 53, 2016, 235–251

IOM 2016

International Organization for Migration, *Global Migration Trends, Factsheet 2015* (<http://publications.iom.int/books/global-migration-trends-factsheet-2015>, 11.07.2017)

Jantzen et al. 2011

Detlef Jantzen – Ute Brinker – Jörg Orschiedt – Jan Heinemeier – Jürgen Piek – Karlheinz Hauenstein – Joachim Krüger – Gundula Lidke – Harald Lübke – Reinhard Lampe – Sebastian Lorenz – Manuela Schult – Thomas Terberger, *A Bronze Age battlefield? Weapons and trauma in the Tollense Valley*, *Antiquity* 85, 2011, 417–433

Joyce – Gillespie 2015

Rosemary A. Joyce – Susan D. Gillespie (eds.), *Things in Motion. Object Itineraries in Anthropological Practice* (Santa Fe/NM 2015)

Kakoschke 2004

Andreas Kakoschke, *»Germanen« in der Fremde. Eine Untersuchung zur Mobilität aus den römischen Provinzen Germania inferior und Germania superior anhand der Inschriften des 1. bis 3. Jahrhunderts n. Chr.*, *Osnabrücker Forschungen zu Altertum und Antike-Rezeption* 8 (Möhnesee 2004)

Klute – Hahn 2007

Georg Klute – Hans Peter Hahn, *Cultures of Migration: Introduction*, in: Hans Peter Hahn – Georg Klute (eds.), *Cultures of Migration*, Beiträge zu Afrikaforschung 32 (Berlin 2007) 9–27

Kokot – Tölölyan – Alfonso 2004

Waltraud Kokot – Khachig Tölölyan – Carolin Alfonso (eds.), *Diaspora, Identity and Religion. New directions in theory and research* (London – New York 2004)

Kottwitz 1971/1972

Gisela Kottwitz, *Psychologische Determinanten im Kontext der Wanderungsentscheidung*, in: Gisela Kottwitz – Monika Vanberg, *Ein Modell der Wanderungsentscheidung* (Berlin 1971/1972) 7–34

Kristiansen 1989

Kristian Kristiansen, Prehistoric Migrations – the Case of the Single Grave and Corded Ware Cultures, *Journal of Danish Archaeology* 8, 1989, 211–225

Meyer 2008

Michael Meyer, Mardorf 23, Ldkr. Marburg-Biedenkopf: Archäologische Studien zur Besiedlung des deutschen Mittelgebirgsraumes in den Jahrhunderten um Christi Geburt, *Berliner Archäologische Forschungen* 5 (Rahden/Westf. 2008)

Oltmer 2016

Jürgen Oltmer, *Globale Migration. Geschichte und Gegenwart* (München 2016)

Pohl 2010

Walter Pohl, *Archaeology of Identity: Introduction*, in: Walter Pohl – Mathias Mehofer (eds.), *Archäologie der Identität, Forschungen zur Geschichte des Mittelalters* 17 (Wien 2010) 9–23

Pohl 2013

Walter Pohl, *Die Entstehung des Europäischen Weges: Migration als Wiege Europas*, in: Reinhard Neck – Heinrich Schmidinger (eds.), *Migration, Wissenschaft · Bildung · Politik* 15 (Wien 2013) 27–44

Popper 1994

Karl R. Popper, *Die beiden Grundprobleme der Erkenntnistheorie. Aufgrund von Manuskripten aus den Jahren 1930–1933* (Tübingen 1994)

Prien 2005

Roland Prien, *Archäologie und Migration. Vergleichende Studien zur archäologischen Nachweisbarkeit von Wanderungsbewegungen, Universitätsforschungen zur prähistorischen Archäologie* 120 (Bonn 2005)

Rauh 2017

Andreas Rauh (ed.), *Fremdheit und Interkulturalität. Aspekte kultureller Fremdheit* (Bielefeld 2017)

Schiffels et al. 2016

Stephan Schiffels – Wolfgang Haak – Pirita Paajanen – Bastien Llamas – Elizabeth Popescu – Louise Loe – Rachel Clarke – Alice Lyons – Richard Mortimer – Duncan Sayer – Chris Tyler-Smith – Alan Cooper – Richard Durbin, *Iron Age and Anglo-Saxon Genomes from East England Reveal British Migration History*, *Nature Communications* 7, 2016, 10408 (DOI: 10.1038/ncomms10408)

Schmitz – Sieler 2013

Dirk Schmitz – Maike Sieler (eds.), *Überall zu Hause und doch fremd – Römer unterwegs* (Xanten – Petersberg 2013)

Sneath 2007

David Sneath, *The Headless State. Aristocratic Orders, Kinship Society, & Misrepresentations of Nomadic Inner Asia* (New York 2007)

Terberger – Heinemeier 2014

Thomas Terberger – Jan Heinemeier, *Die Ernährungsweise der bronzezeitlichen Menschen aus dem Tollensetal im Spiegel ihrer <sup>13</sup>C- und <sup>15</sup>N-Isotopie – erste Ergebnisse*, in: Detlef Jantzen – Jörg Orschiedt – Jürgen Piek – Thomas Terberger (eds.), *Tod im Tollensetal – Forschungen zu den Hinterlassenschaften eines bronzezeitlichen Gewaltkonfliktes in Mecklenburg-Vorpommern. Teil 1: Die Forschungen bis 2011, Beiträge zur Ur- und Frühgeschichte Mecklenburg-Vorpommerns* 50 (Schwerin 2014) 209–214

Teržan 1995

Biba Teržan, *Handel und soziale Oberschichten im früheisenzeitlichen Südosteuropa*, in: Bernhard Hänsel (ed.), *Handel, Tausch und Verkehr im bronze- und früheisenzeitlichen Südosteuropa, Prähistorische Archäologie in Südosteuropa* 11 (München – Berlin 1995) 81–159

## Tilly 1978

Charles Tilly, Migration in Modern European History, in: William H. McNeill – Ruth S. Adams (eds.), *Human Migration. Patterns and Policies* (Bloomington/IN 1978) 48–72

## Toplak 2017

Matthias S. Toplak, Völkerwanderung, wie sie keiner kennt, *Archäologie in Deutschland* 2017/4, 14–19

## Ulf 2014

Christoph Ulf, Rethinking Cultural Contacts, in: Robert Rollinger – Kordula Schnegg (eds.), *Kulturkontakte in antiken Welten: vom Denkmodell zum Fallbeispiel*, *Colloquia antiqua* 10 (Leuven 2014) 507–564

## Vajda 1973/1974

László Vajda, Zur Frage der Völkerwanderungen, *Paideuma* 19/20, 1973/1974, 5–53

## Wonneberger 2004

Astrid Wonneberger, The invention of history in the Irish-American diaspora, in: Waltraud Kokot – Khachig Tölölyan – Carolin Alfonso (eds.), *Diaspora, Identity and Religion. New directions in theory and research* (London – New York 2004) 117–129

## Wotzka 1997

Hans-Peter Wotzka, Maßstabsprobleme bei der ethnischen Deutung neolithischer »Kulturen«, *Altertum* 43, 1997, 163–176

## Zelinsky 1971

Wilbur Zelinsky, The Hypothesis of the Mobility Transition, *Geographical Review* 61, 1971, 219–249

# Weibliche Mobilität im Alten Ägypten II: Frauen auf Reisen in pharaonischer Zeit

*Heidi Köpp-Junk*

**Abstract:** Für ägyptische Frauen sind im Zeitraum vom Alten bis zum Neuen Reich (2575-1070 v. Chr.) Reisen im In- und Ausland belegt. Allerdings ist die Belegdichte sehr gering. Nichtsdestotrotz sind Schlüsse über die Motivation für ihre Mobilität möglich, die z.B. in der Ausübung beruflicher Pflichten bzw. Tätigkeiten oder Verheiratung besteht. Nicht nur Frauen der Elite, sind auf Reisen belegt. Der Corvée-Dienst bedingt einen gewissen Grad an Mobilität auch für Frauen der unteren Gesellschaftsschicht. In Hinsicht auf die genutzten Verkehrsmittel ist festzustellen, dass sie sich auf dem Landweg, ebenso wie Männer, mit Sänften bzw. Streitwagen fortbewegten. Spezielle geschlechtsspezifische Fortbewegungsmittel auch für den Wasserweg sind nicht nachzuweisen. Die Mobilität von Frauen erstreckt sich nicht allein auf Kurzreisen, Reisedrecken von ca. 650 km wie von Memphis nach Theben sind keine Ausnahmen. Die mit dem Ortswechsel verbundenen emotionalen, sozialen und kulturellen Implikationen werden in den ägyptischen Textquellen kaum thematisiert.

Die Quellen zum Reisen in pharaonischer Zeit belegen einen hohen Grad an Mobilität durch alle Gesellschaftsschichten hindurch,<sup>1</sup> doch zeigen sie in erster Linie männliche Reisende, während Frauen auf Reisen weit- aus seltener belegt sind. Im Folgenden werden einige dieser reisenden Frauen vorgestellt, ihre Motivation für den Antritt der Reise thematisiert sowie die von ihnen genutzten Verkehrsmittel erörtert.<sup>2</sup>

Das Reisen im Alten Ägypten unterscheidet sich erheblich vom heutigen Tourismus. Im europäischen Mittelalter und noch in der Neuzeit reiste man nicht in erster Linie aus touristischen Gründen, zur Erholung bzw. aus Vergnügen, sondern aus wirtschaftlichen Motiven. Hinweise auf Reisen zum Vergnügen sind aus pharaonischer Zeit selten, touristische Reisen sind vermutlich erst seit dem Neuen Reich belegt.<sup>3</sup> In dieser Untersuchung wird unter Reisen grundsätzlich die Bewegung einer Person von einem Ort A zu einem Ort B verstanden, die über den alltagsüblichen Aktionsradius hinaus-

---

<sup>1</sup> Ausführlich dazu Köpp-Junk 2015a. Als Übersicht zu Reisen in Ägypten siehe auch Baines 2004, ders. 2007 speziell zu Mobilität in und um Deir el-Medine siehe Berg 2014.

<sup>2</sup> Der vorliegende Artikel schließt sich thematisch an die Untersuchung „Weibliche Mobilität im Alten Ägypten: Frauen in Sänften und auf Streitwagen“ (Köpp 2008) an und ist eine detailliertere Darstellung der in Köpp-Junk 2015a, 227-230 nur kurz angerissenen Thematik. Die folgenden Ausführungen sind als schlaglichtartige Zusammenstellung zu betrachten, es wird kein Anspruch auf Vollständigkeit aller bis zum Ende des Neuen Reiches auf Reisen belegten Frauen erhoben. Um Redundanz in Bezug auf Themen zu vermeiden, die bereits an anderer Stelle untersucht wurden, wird nur in Kürze in den Fußnoten auf diese verwiesen.

---

<sup>3</sup> Grundsätzlich sind die Motive für den Aufbruch vielfältig und eine ausführliche Darlegung würde den Umfang dieser Untersuchung sprengen, siehe daher Braukämper 1992; Ohler 1988, 179-180. Zur saisonbedingten Mobilität zur Deckung der Grundversorgung, einem der vordringlichsten Motive für den Aufbruch, bei den Chippewa, einem Algonkin-Stamm Nordamerikas, siehe Densmore 1929, 121-123, zu weiteren Stämmen, den Zaghara in Nord-Darfur sowie den Aufbruchsmotiven im pharaonischen Ägypten siehe Köpp-Junk 2015a, 217-222, Anm. 35.

geht. Zudem ist das Fern sein vom Heimatort sowie der Aufenthalt in fremder Umgebung und die beabsichtigte Rückkehr ausschlaggebend.<sup>4</sup> Der Begriff Mobilität wird in einem weiteren Sinne als Bewegung innerhalb eines geografischen Raumes verstanden.

## 1. Quellen

Für die Untersuchung wurden nicht-literarische und literarische Texte sowie archäologische Quellen aus dem Alten, Mittleren und Neuen Reich herangezogen.<sup>5</sup> Das Hauptaugenmerk liegt auf reisenden Ägypterinnen, die sich innerhalb des Landes bzw. über die Grenzen Ägyptens hinausbewegen.

Die nicht-literarischen Texte beinhalten historische und biographische Inschriften, Grabinschriften, Briefe, Feldzugs- und Expeditionsberichte.<sup>6</sup> Wenn auch das Motiv des Reisens nicht im Vordergrund dieser Texte steht, so sind dennoch Rückschlüsse auf den Aktionsradius verschiedener Personen bzw. –gruppen möglich. Die Reise-Reichweite ist nicht zu verallgemeinern und sehr individuell. Während manche Reisende häufig und zu weit entfernten Zielen<sup>7</sup> wie

Ugarit<sup>8</sup> reisten, sind andere selten und eher auf kurzen Strecken unterwegs wie von Qantir nach Heliopolis.<sup>9</sup> Die zur Reise genutzten Transport- bzw. Verkehrsmittel bzw. die gewählte Reiseroute werden selten erwähnt.<sup>10</sup>

Bei den archäologischen Hinterlassenschaften handelt es sich um ikonographische Belege (Malereien, Reliefs), Artefakte (Schlitten, Sänften, Wagen, Streitwagen) sowie Befunde (Gebäudereste, Straßen etc.).

## 2. Motive für weibliche Mobilität

Im Alten Ägypten sind für die Mobilität von Frauen nur wenige Anhaltspunkte zu finden.<sup>11</sup> Durch Filiationen mit Ortsangaben wird der Heiratsradius ersichtlich. Mitunter ist eine Ortsveränderung nachweisbar, weil die Frauen sich bedingt durch die Tätigkeit als Sängerin eines Gottes, im Rahmen des Arbeitsdienstes oder aus religiösen Gründen auf den Weg begaben. Im Folgenden seien einige Beispiele von Frauen vorgestellt, die mit Reisen bzw. Mobilität in Verbindung zu bringen sind, sowie ihre Motive dafür.

### Verheiratung

Bedingt durch die ägyptische Heiratspraxis, gemäß der sich die Frauen im Allgemeinen in das Haus des Ehemannes begaben,<sup>12</sup> waren sie mobil, doch ist dies selten, sei es direkt oder indirekt, belegt. Als Beispiel für einen der wenigen Belege sei eine Frau namens Takertia aus der Zeit Ramses II. her-

<sup>4</sup> Baines 2007, 5-6; Köpp-Junk 2015a, 19. Damit werden Bewegungen von Personen, die lediglich von einer Nilseite zur anderen übersetzen oder sich innerhalb ihrer alltäglichen Mobilität von Theben nach Deir el-Medine o.ä. bewegten, in dieser Untersuchung nicht als „Reisen“ verstanden.

<sup>5</sup> Zur Nitokris-Stele aus der 26. Dynastie siehe Caminos 1964a, 71-100.

<sup>6</sup> Selbstverständlich wohnt den verschiedenen Quellengattungen ein unterschiedlicher Informationsgehalt inne. Dennoch ist dies nicht der Ort für eine ausführliche Quellenkritik, daher wird bei Textnennungen auf die Art der Quelle wie z. B. Literaturwerk hingewiesen.

<sup>7</sup> Siehe z.B. die in der 6. Dynastie lebenden Expeditionsleiter Herchuf (Urk. I 124, 9-127, 12-15) und Weni (Urk. I 98-110).

<sup>8</sup> Zu dem in Ugarit belegten Händler Hehea siehe Helck 1971, 430, Anm. 7. 434.

<sup>9</sup> Siehe z.B. die Reise eines Beamten von Piramesse nach Heliopolis (pLeiden I 350 vso., IV, 32).

<sup>10</sup> Ausführlich dazu Köpp-Junk 2015a, 214-215.

<sup>11</sup> Zu männlichen Reisenden und deren Aufbruchsmotive siehe Köpp-Junk 2015a, 217-222.

<sup>12</sup> Allam 1975, 1167.

angezogen. Aus der Filiationsangabe auf der memphitischen Statue ihres Sohnes Mai geht hervor, dass Takertia aus Heliopolis stammte.<sup>13</sup> Der Mann, den sie ehelichte, hieß Bakenimen, er hatte seine familiären Wurzeln in Theben. Takertia reiste also zur Hochzeit von Heliopolis nach Theben, eine Strecke von mehr als 650 km.<sup>14</sup> Die Reisedauer betrug auf dem Wasserweg nach Herodot 9 Tage.<sup>15</sup>

Diplomatische Hochzeiten zwischen Herrscherhäusern sind aus pharaonischer Zeit mehrfach belegt. Allerdings war das Verhältnis unausgewogen, war doch eine Verheiratung für eine ägyptische Prinzessin mit einem fremdländischen Herrscher bis zum Ende des Neuen Reiches undenkbar.<sup>16</sup> Eggert führt in Hinsicht auf späthallstattzeitliche Fürstenhöfe aus: „In aller Regel pflegen Frauen als Heiratspartner nicht in Richtung des zivilisatorischen Gefälles fortgegeben zu werden“.<sup>17</sup> Doch wurden verschiedene ausländische Prinzessinnen mit ägyptischen Herrschern vermählt. So wurden drei ausländische Frauen namens Manhata, Menuwai and Maruta mit Thutmosis III. verheiratet, deren Namen in zwei Fällen auf semitische Herkunft, in einem auf hurritische Wurzeln hindeuten.<sup>18</sup> Die Mitanni-Prinzessinnen Giluchepa und Taduchepa

heirateten Amenophis III.<sup>19</sup>, zwei hethitische Prinzessinnen wurden mit Ramses II. vermählt; eine davon war die Tochter von Hattuschili III.<sup>20</sup> Ihr hethitischer Name lautete Sauschkanu, bei der Vermählung erhielt sie den ägyptischen Namen Maathorneferure und den Titel „Große königliche Gemahlin“.<sup>21</sup> Auf der Reise nach Ägypten wurde sie von einer Soldateneinheit als Schutz begleitet. Wie sie oder auch die Teilnehmer ihres Geleittrosses die Reise selbst, die Ankunft bzw. den Aufenthalt in Ägypten erlebten, geht aus den Quellen nicht hervor. Die tatsächliche Reisedauer ist unklar. Geht man davon aus, dass diese Prinzessinnen ihre Reise in der hethitischen Residenz in Hattuscha starteten, so beträgt die Reisedauer auf dem Landweg etwa 1500 km mit der Reiseroute Hattuscha - Nigde - Adana - Aleppo - Homs - Damaskus - Jerusalem - Pyramesse/Qantir.<sup>22</sup> Die Reisegeschwindigkeit betrug zu Fuß, per Esel oder Sänfte etwa 15-40 km/Tag<sup>23</sup>, so dass von einer Reisedauer zwischen etwa 1,5-3,5 Monaten auszugehen wäre. Doch selbstverständlich kann auch der Wasserweg bzw. eine Kom-

<sup>13</sup> Inschrift auf der Statue des Mai, Memphis, Regierungszeit Ramses' II.; Ägyptisches Museum Kairo, JdE 67878; Raue 1999, 197-198, 287.

<sup>14</sup> Entfernungsberechnungen hier und im Folgenden, wenn nicht anders angegeben, wurden nach *google earth* übernommen, letzter Zugriff am 29.03.2017.

<sup>15</sup> Herodot II, 7. Ausführlich zu Reisegeschwindigkeiten siehe Köpp-Junk 2015a, 289-302.

<sup>16</sup> Zur möglichen Verheiratung einer ägyptischen Königstochter ins Ausland siehe Schipper 1999, 275-276.

<sup>17</sup> Eggert 1991, 8.

<sup>18</sup> Wadi D, Grab 1 ("Tomb of three foreign wives of Thutmose III"), 18. Dynastie; Hoch 2003, 329).

<sup>19</sup> Amarna-Brief EA 17; Gedenkskarabäus Reihe Nr. 4; Urk. IV 1738.

<sup>20</sup> Edel 1976, 20, 27; Edel 1953, 163-173; KRI II, 233-281; siehe auch Edel 1994, I, 90-167; II, 144-254. Zur Beschreibung der Reise einer der hethitischen Prinzessinnen als Braut zur Hochzeit mit Ramses II. siehe Edel 1976, 28-29. Zu politischen Heiraten siehe auch Schulman 1979, 177-193.

<sup>21</sup> Spiel 1977, 1107-1108; Helck 1971, 220-221; Maderna-Sieben 2016, 42. Möglicherweise reiste sie zudem nach Gurob, ist sie doch im dortigen Harem erwähnt (Gardiner 1948, 23,2).

<sup>22</sup> Entfernungsberechnung nach *google earth*, letzter Zugriff am 30.04.2017.

<sup>23</sup> Ausführlich dazu siehe Köpp-Junk 2015a, 289-302. Die Reisegeschwindigkeit ist von diversen Aspekten abhängig wie Streckenbeschaffenheit, Wetter oder Kondition der Reisenden und die genutzten Verkehrsmittel. Dazu kommt u.a. die Zusammensetzung der Reisegruppe, ist diese doch immer nur so schnell wie das langsamste Glied.

bination von Wasser- und Landweg gewählt worden sein. Nichtsdestotrotz wird deutlich, dass die Reisedauer und auch die Reisedistanz durchaus immens waren, handelt es sich doch allein in Luftlinie um 1055 km.<sup>24</sup> Je länger eine Reise währte, desto mehr erhöhte sich das Gefahrenpotential, sei es in Form von Überfällen, Unwettern oder Witterschwankungen, Erschöpfung oder Krankheit.<sup>25</sup>

Diese Verheiratungen fremder Prinzessinnen mit ägyptischen Königen fanden auch in der Literatur ihren Widerhall. Die Inschrift auf der Bentresch-Stele erwähnt die Reise der ältesten Königstochter des fiktiven Bechten, die als Gemahlin zu Ramses II. geschickt wurde. Als Reisedauer der zu ihrer daheim verbliebenen Schwester werden 17 Monate angegeben.<sup>26</sup>

Diese Entfernungen, über die die Frauen verheiratet werden, stehen in deutlichem Gegensatz zu dem, was aus ptolemäischen Heiratsurkunden bekannt ist, erfolgte dort doch die bevorzugte Eheschließung innerhalb der Nachbarschaft.<sup>27</sup> Doch sei darauf hingewiesen, dass es sich bei den Prinzessinnen um Mitglieder von Königshäusern, bei Takertia um ein Mitglied der ägyptischen Oberschicht handelt.

Zum Vergleich für diese Verheiratungen über große Entfernungen sei eine Analyse der weiblichen Mobilität in der Mittleren Bronzezeit (1500-700 v. Chr.) im westlichen Mitteleuropa herangezogen. Die Untersu-

chung der Grabinventare von eingeheirateten Frauen in der Lüneburger Gruppe, der Werra-Fulda-Gruppe sowie der Rhein-Main-Gruppe ergaben, dass eine Frau in dieser Zeitstufe zumeist in einem Umkreis von 50-100 km verheiratet wurde. Nur bei einer war die Strecke mit 250 km deutlich weiter.<sup>28</sup>

Das Beispiel der oben erwähnten Takertia belegt, dass der Aktionsradius von Frauen aus der ägyptischen Oberschicht weitaus größer war, die Reisedistanzen der hethitischen Prinzessinnen waren wiederum viel länger.

### Versetzung des Ehemannes

Ein weiterer Hinweis für weibliche Mobilität ist durch die berufliche Versetzung des Ehemannes gegeben. Als Beispiel sei die zur Regierungszeit von Ramses II. lebende Backetwerner herangezogen. Sie war die Ehefrau des Hofchronisten Chaemipet, und bedingt durch die berufliche Versetzung ihres Mannes reiste sie von Theben nach Qantir<sup>29</sup>, was einer Entfernung von ca. 790 km entspricht.<sup>30</sup> Für ähnlich weite Reisen sind aus pharaonischer Zeit 14-24 Tage Reisedauer belegt, allerdings ohne Angabe der genutzten Transportmittel.<sup>31</sup>

<sup>24</sup> Entfernungsberechnung nach *google earth*, letzter Zugriff am 29.03.2017.

<sup>25</sup> Siehe z.B. die „Lehre des Cheti“ 7, 6-7, 7; Helck 1970, XVIa-XVIc; pAnastasi I 18, 5-20, 6; 23, 1-24, 6; 25, 6-26, 3; Fischer-Elfert 1983, 147, 159-161, 196-203. Ausführlich zu Gefahren unterwegs siehe Köpp-Junk 2015a, 278-289.

<sup>26</sup> KRI II 284-287.

<sup>27</sup> Muhs 2005, 169-194.

<sup>28</sup> Jockenhövel 1991, 50.

<sup>29</sup> Dies geht aus der vermutlich aus Abydos stammenden Stele des Chaemipet hervor (Ägyptische Sammlung Tübingen, Inv.-Nr. 471); Brunner-Traut – Brunner 1981, 102-103; Seipel 1983, Nr. 90.

<sup>30</sup> Entfernungsberechnung mit *google maps*, letzter Zugriff 29.03.2017.

<sup>31</sup> oKairo 25509; oKairo 25515; Krauss 1976, 169; Krauss 1984, 222; Helck 1959, 123-124; Helck 1967, 139.

### Ausübung eigener beruflicher Pflichten bzw. Tätigkeiten

Für verschiedene Sängerinnen eines Gottes sind Kurzaufenthalte in Heliopolis belegt<sup>32</sup>, von denen einige im Folgenden vorgestellt seien: Dji vollzog ihr Kultamt als Sängerin des Amun vermutlich in Theben, ebenso wie Puia und Nebet-tawi, beide „Sängerin des Re“. <sup>33</sup> Bei Dji, Puia und Nebet-tawi betrug die Strecke von Theben aus nach Heliopolis im Niltal über 650 km<sup>34</sup>, was eine Reisezeit von etwa neun Tagen bedeutete.<sup>35</sup> Der Wohnsitz von Kaja, Sängerin des Re, ist in Piramesse zu vermuten, ebenso wie der von Tataia, Sängerin des Amun. Mutemwia, Sängerin des Amun, residierte in Memphis.<sup>36</sup> Das mag auf den ersten Blick äußerst nah erscheinen, doch beträgt die Distanz von Memphis nach Heliopolis ca. 45 km<sup>37</sup>, von Piramesse nach Heliopolis 120 km. Nach damaligen Reisegeschwindigkeiten benötigte man für die Strecke von Memphis nach Heliopolis auf dem Landweg 1-2 Tagesreisen, von Piramesse nach Heliopolis 3-4 Tagesreisen. Unter Ramses II. sind für die Reise eines Beamten auf dem Wasserweg von Piramesse nach Heliopolis 3 Tage belegt.<sup>38</sup>

Neun weitere Sängerinnen des Re bzw. des Atum stammten aus Memphis<sup>39</sup>, was mit etwa 50 km Distanz nach Heliopolis ebenfalls länger als einen Tag Reisezeit dauerte. Daneben sind das Zentraldelta und Tell el-

Jahudija als Herkunftsorte belegt.<sup>40</sup> Bei allen diesen Frauen ist von einer Amtsausübung auf befristete Zeit oder der Teilnahme an bestimmten Festen in Heliopolis auszugehen.<sup>41</sup> Selbst für einen kurzen Aufenthalt nahmen sie also aus verschiedenen Orten die Reise nach Heliopolis auf sich.

Eine ägyptische Sängerin ist zudem namentlich in Megiddo<sup>42</sup> belegt, und dem literarischen Werk Wenamun gemäß lebte die ägyptische Sängerin Tanetnut beim Fürsten von Byblos.<sup>43</sup> Diese Reisen führten die Frauen somit noch viel weiter als die eben genannten: Reisten sie von Memphis nach Byblos, betrug die Reisedistanz 682 km und dauerte zwischen 17 und 45 Tagen auf dem Landweg. Von Theben aus war es mit etwa 1200 km sogar doppelt so weit. Etwas näher war Megiddo; von Memphis aus beträgt die Distanz „nur“ 510 km, von Theben aus ebenfalls das Doppelte, nämlich 1025 km. Offenbar bedingte die Ausübung der Tätigkeit als Sängerin eine rege Reisetätigkeit und mitunter einen großen Aktionsradius.

Der Grund des Aufenthaltes der Sängerinnen in Megiddo und Byblos geht aus dem Text nicht hervor. Die mit Megiddo in Verbindung gebrachte Sängerin namens Kerker trägt den Titel „Sängerin des Ptah“, der anhand von Inschriften auf mehreren Elfenbeinobjekten, die in Megiddo gefunden wurden, belegt ist. Geht man also davon aus, dass der Fund dieser Objekte auch ihre Anwesenheit vor Ort dokumentiert, so wäre zu vermuten, dass sie dort in Megiddo ihre beruflichen Pflichten ausübte.<sup>44</sup> Für die in Byblos belegte Sängerin ist kein Titel belegt, der sie mit einem Gott in Verbindung

<sup>32</sup> Raue 1999, 40, 66–67.

<sup>33</sup> Raue 1999, 67, *passim*.

<sup>34</sup> Die Strecke Heliopolis – Luxor beträgt 666 km (*google maps*, letzter Zugriff am 30.03.2017).

<sup>35</sup> Herodot II, 7, zu Reisegeschwindigkeiten zu Wasser und zu Lande siehe Köpp-Junk 2015a, 289–302.

<sup>36</sup> Raue 1999, 67, *passim*.

<sup>37</sup> In Luftlinie beträgt die Entfernung 31 km.

<sup>38</sup> pLeiden I 350 vso., IV, 32; Bietak 1975 201–202; Gardiner 1918, 182.

<sup>39</sup> Raue 1999 68.

<sup>40</sup> Raue 1999, 40.

<sup>41</sup> Raue 1999, 40, 66.

<sup>42</sup> Helck 1971, 434.

<sup>43</sup> Wenamun II, 69.

<sup>44</sup> Wilson 1937, Obj.–Nr. 379–382, 12–13, Taf. 63.

bringt, möglicherweise war sie dort also ohne Anbindung an einen Tempel „freiberuflich“ tätig.<sup>45</sup>

Nicht nur weibliche, sondern auch männliche, aus Ägypten stammende Musiker sind in der Fremde nachzuweisen. So berichtet z.B. Athenaeus von Naukratis (2./3. Jh. n. Chr.) in seinem Werk *Deipnosophistae* von einem Musiker aus Alexandria, der in Rom ein sehr erfolgreiches Konzert mit seiner Winkelharfe gab.<sup>46</sup> Auswärtige Musiker und Instrumente sind auch des Öfteren im ägyptischen Kernland belegt. Um nur einige anzuführen: Im Grab des Huya in Amarna dargestellte Musiker scheinen kanaanitischer Herkunft<sup>47</sup> zu sein, im Tempel von Ermant sind Fasstrommeln spielende Nubier dargestellt.<sup>48</sup> Bei der rechteckigen Rahmentrommel, Laute und Leier sowie der Doppeloboe geht man von einer Einführung nach Ägypten aus dem Nahen Osten aus.<sup>49</sup> Im Grab des Chnumhotep ist eine Asiatenkarawane dargestellt, die unter anderem eine Leier mit sich führt.<sup>50</sup> Dieses Instrument ist seit dem Mittleren Reich in Ägypten belegt, vorher hingegen ist es bisher nicht nachzuweisen. Bezüglich des Importweges könnte man zum einen annehmen, dass ägyptische Musiker, die im Ausland verweilten, diese Instrumente mitbrachten bzw. von dort nach Ägypten einreisende Musiker diese bei sich führten.<sup>51</sup> Offenbar stellte diese „fremde“ Musik eine gewisse Exotik dar, sei es im Falle der im Ausland weilenden ägyptischen

Musiker wie die Sängerin in Byblos oder aber die in Ägypten musizierenden Nubier bzw. Kanaanäer. Anhand der überlieferten Fakten ist unklar, inwieweit die fremden Musiker bzw. Instrumente Einfluss auf die ägyptische Musik hatten<sup>52</sup>, da Notationen von Melodien aus Ägypten erst sehr viel später überliefert sind. Dass keine Beeinflussung stattfand, erscheint allerdings unwahrscheinlich, zeigt doch das Musizieren mit Nachbauten altägyptischer Instrumente, dass diesen systemimmanente musikalische Voraussetzungen innewohnen.<sup>53</sup> Spielte also ein ägyptischer Musiker auf einem „fremden“ Instrument, so mag dies neue Spielweisen bzw. Melodien bedingen, gleiches würde für ägyptische Instrumente gelten, die ins Ausland transferiert wurden. Überdies sollte der aus dem gegenseitigen Austausch entstehende kreative Prozess zwischen den ägyptischen und fremden Musikern durchaus nicht unterschätzt werden.

Es ist davon auszugehen, dass die Übernahme der Innovation „Instrument x“ unter Einwirkung von bestimmten Aspekten erfolgte, die das Objekt basierend auf den ägyptischen Gegebenheiten optimierten. Dies war z.B. bei den vierrädrigen Transportwagen der Fall, die in den ägyptischen Ausführungen in den meisten Fällen die Verwandtschaft zu Schiff und Schlitten zeigen, also den Verkehrsmitteln, die man bereits vor der Einführung des Wagens in Ägypten kannte und nutzte.<sup>54</sup> Dies hingegen erscheint weder

<sup>45</sup> Möglicherweise gilt der Status der Freiberuflichkeit auch für den in einem demotischen Text genannten, Harfe spielenden Musiker (pWien KM 3877; Thissen 1989, 227–240; Thissen 1992).

<sup>46</sup> *Deipnosophistae* IV 183e.

<sup>47</sup> Grab Nr. 1, 18. Dynastie (Davies 1905, Taf. 5.

<sup>48</sup> Siehe die Abbildung bei Emerit 2013, Abb. 10.

<sup>49</sup> Von Lieven 2008, 155–160.

<sup>50</sup> Grab des Chnumhotep II., Beni Hassan, BH 3, 12. Dynastie (Newberry 1893, Taf. 31).

<sup>51</sup> Von Lieven 2008, 158.

<sup>52</sup> Zur Diskussion siehe Hickmann 1961, 23–41; von Lieven 2008, 155–160. Bei Herodot heißt es: „Sie haben einheimische Lieder und nehmen keine fremden auf“ (Herodot II, 79), doch scheint diese These meines Erachtens nicht haltbar.

<sup>53</sup> Siehe dazu Köpp-Junk in Druck Siehe auch Eichmann 2000, 35–46; Eichmann 2004a, 363–371; Eichmann Rahden 2004b, 551–568.

<sup>54</sup> Der Themenkomplex Innovation, Import und Akzeptanz ist ein weites Forschungsfeld. Eines der prominentesten Importe nach Ägypten ist

in Eurasien noch in Vorderasien in Darstellungen von Wagen oder in dreidimensionalen Wiedergaben davon.

### Corvée

Darüber hinaus bedingte der Corvée-Einsatz<sup>55</sup> eine gewisse Mobilität für Frauen. Verschiedene Corvée-Listen sind überliefert<sup>56</sup>, und sowohl Männer als auch Frauen wurden rekrutiert,<sup>57</sup> um an weiter entfernten oder nahegelegenen Orten eingesetzt zu werden. So enthält z.B. eine der vier Personenlisten der Rolle I aus Gebelein aus der 4. Dynastie sowohl Männer als auch Frauen.<sup>58</sup> Ein weiterer Beleg für Corvée-Einsatz von Frauen stammt aus dem Neuen Reich.<sup>59</sup> Die Textstelle bezieht sich auf die Tochter eines Stallmeisters, deren Dienerin als *brj.t* eingesetzt wird.<sup>60</sup> Der Corvée-Dienst bedingt also einen gewissen Grad an Mobilität für die Frauen, wenn auch die konkreten Reise-strecken mitunter unklar bleiben.

---

sicherlich der Streitwagen, der nicht in Ägypten entwickelt wurde. Ausführlich zu Mobilität, Innovation und Diffusion in Bezug auf Räderfahrzeuge (vierrädriger Wagen, zweirädriger Karren, Streitwagen) siehe Shaw 2012, 97; Köpp-Junk 2016b), 14–58; Köpp-Junk 2015c, 125–153; Köpp-Junk (eingereicht).

<sup>55</sup> Verschiedene Listen aus pharaonischer Zeit belegen das Heranziehen von Personen für Arbeitsdienste in staatlichem Auftrag, also z.B. zum Einsatz auf Großbaustellen (siehe z.B. Kraus 2004, 154–157; Posener-Kriéger 1975). Zur Arbeitsverpflichtung in Ägypten siehe Hafemann 1985, 3–21; Hafemann 2009; Helck 1975b; Eyre 1987b; Verner 1991, 63–92; Kraus 2004, 73–74, 89, 150, 154–157.

<sup>56</sup> Kraus 2004, 154; Helck 1975b, 371; Eyre 1987b, 187–188.

<sup>57</sup> Posener-Kriéger 1975, 212.

<sup>58</sup> Posener-Kriéger 1975, 212; Posener-Kriéger 1986, 27; Kraus 2004, 72.

<sup>59</sup> pAnastasi II 8, 2; Helck 1975a, 8.

<sup>60</sup> pAnastasi II 8, 2; Helck 1975a, 8.

### Religiös bedingte Reisen

Konkrete Belege für Pilgerreisen und Wallfahrten existieren aus dem Neuen Reich.<sup>61</sup> An einer dieser Wallfahrten, bestehend aus einer Gruppe von Fernreisenden, war eine Frau namens Taagaiti beteiligt. Der Ausgangspunkt ihrer Reise lag nahe Qubân, 130 km südlich von Assuan. Das Reiseziel Taagaitis war Deir el-Bahari, um dort im Hathor-Tempel Thutmosis' III. der Göttin Hathor Opfer darzubringen.<sup>62</sup> Die Reisedistanz betrug damit etwa 350 km, inklusive Rückreise nahm sie also ca. 700 km auf sich.

### Unklares Reisemotiv bzw. unbekannte Länge der Reisedistanz

Mitunter geht aus den Quellen lediglich eine Form von Mobilität hervor, ohne dass ersichtlich wird, welche Entfernung bewältigt wurde, so dass das Zurücklegen einer Kurzstrecke naheliegt, die möglicherweise noch zum alltäglichen Aktionsradius gehört.<sup>63</sup> Gemäß der oben genannten Definition wären sie damit nicht als „Reisen“ aufzufassen. Andere Texte deuten eine Form von Mobilität an, wobei unklar ist, ob sich die Quellen auf eine konkrete oder eine virtuelle Reise beziehen. So werden z.B. die Namen von Nofretete und Meritaton in Bezug auf Städte im Süden, Osten, Westen oder Norden erwähnt,<sup>64</sup> verbunden mit der Hoffnung, dass, sollte ihr Tod unterwegs erfolgen, ihre Bestattung in Amarna stattfinden möge.

---

<sup>61</sup> Dies ist nicht der Ort, um den Problembereich Wallfahrten bzw. Pilgerreisen ausführlich zu diskutieren, siehe dazu Köpp-Junk 2015a, 233–235.

<sup>62</sup> Marciniak 1974, 61–63, Nr. 4.

<sup>63</sup> Siehe z.B. O. Cairo CG 25831, O. UC 39619, P. Turin Cat. 2087 (vso. 1–2), O. Turin N. 57556 (Berg 2014, 181, 183, 189, 192, 203).

<sup>64</sup> Urk. IV 1974, 14–19.

## Schilderungen der Reiseerlebnisse und der Fremde

Bis zum Ende des Neuen Reiches ist keine Reiseliteratur im modernen Sinne wie in Form von Reisebeschreibungen, Reisehandbüchern oder Apodemiken überliefert. Gleiches gilt für Itinerare, wenn auch Papyrus Anastasi eine gewisse Verwandtschaft erkennen lässt.<sup>65</sup>

Das Reisen steht nicht im Fokus der Texte, sondern findet *en passant* Erwähnung, wie z.B. in den Biographien von Herchuf und Weni.<sup>66</sup> Bis zum Ende wurden die Texte, in denen einzelne Passagen auf Reisen Bezug nehmen, nicht verfasst, um dem Leser eine ähnliche Reise oder das Reisen überhaupt zu erleichtern. Überdies ist feststellbar, dass oftmals nur der Ausgangspunkt, nicht aber der Endpunkt bzw. umgekehrt erwähnt ist. Selten ist zudem die Nennung der genutzten Reiseroute oder der Fortbewegungs- und Transportmittel.<sup>67</sup> Dementsprechend sind Schilderungen erlebter Reisen oder von Reiseerlebnissen grundsätzlich selten, eine der wenigen Ausnahmen bildet eine Äußerung eines in Syrien stationierten Beamten, der seinen Unmut über den Aufenthalt in der Fremde kundtut.<sup>68</sup> Mitunter sind graphische

Umsetzungen der Fremde wie z.B. im Botanischen Garten in Karnak (Abb. 1) bzw. in den Punt-Darstellungen in Hatschepsut-Tempel in Deir el-Bahari überliefert.<sup>69</sup>



Abb. 1 Szenen des Botanischen Gartens in Karnak (Foto: Köpp-Junk).

Speziell in Hinsicht auf reisende Frauen sind deren persönliche Reiseerlebnisse kaum greifbar. Dies ist nicht zuletzt ein Quellenproblem. Inschriften in Gräbern von Frauen gehen selten über Formelhaftes hinaus, ist doch dort wie auch in den Biographien von Weni und Herchuf nicht der Ort für die ausführliche Darlegung von Emotionen.<sup>70</sup> Dieser wäre stattdessen z.B. in Briefen zu vermuten. Von den bis zum Ende des Neuen Reiches überlieferten Privatbriefen ist nur ein geringer Prozentsatz mit Frauen in Verbindung zu bringen,<sup>71</sup> und unter diesen ist wiederum selten eine Reise erwähnt. So nimmt ein hieratischer Papyrus aus dem Neuen Reich Bezug auf die Reise einer Frau, doch werden ihre Reiseerlebnisse nicht erwähnt und selbst die Reisedistanz ist aufgrund des Zerstörungsgrades kaum

<sup>65</sup> Köpp-Junk 2015a, 269–274, dort finden sich auch Definitionen zu den Termini Apodemik und Itinerar.

<sup>66</sup> Urk. I 98–110, 124, 9–127, 12–15.

<sup>67</sup> Eine der wenigen Ausnahmen bildet die Nennung verschiedener Arten von Lastschiffen in der Biographie des Weni (Urk. I 99, 15; 107, 7–9; 108, 4, 13) oder die der Reisedistanz in der des Herchuf (Urk. I 124, 17–125, 4; 125, 12–126, 4). Ausführlich dazu Köpp-Junk 2015a, 214–216.

<sup>68</sup> Er beschwert sich über die Sandflöhe und die Hitze an dem ihm zugewiesenen Ort sowie über die Tatsache, dass ihm kein adäquates Arbeitsequipment zur Verfügung steht, weshalb er sich mit dem Beobachten von Vögeln die Zeit vertreibt (Papyrus Anastasi IV 12, 6–13, 8; Caminos 1954b, 188–189. Ausführlich dazu siehe Köpp-Junk 2016a, 21–40).

<sup>69</sup> Naville 1898, Taf. 69

<sup>70</sup> Ausführlich zu den emotionalen Implikationen sowohl der Reisenden selbst als auch der aufnehmenden Gesellschaft siehe Köpp-Junk 2016a, 21–40; Köpp-Junk 2013b, 1–20.

<sup>71</sup> Siehe z.B. Wente 1967, 71–75, 77–78, Nr. 37–39, 44; Zu einem in der 19. Dynastie von einer Frau an eine weitere Frau abgesendeten Brief siehe O. Prag 1826 (Wente 1990, 147–148); siehe auch Sweeny 1998, 1109–1117; Sweeny 1993, 523–529; Lesko 1999, 247–254. Erst in späterer Zeit ändert sich die Beleglage, siehe Bagnall, Cribiore 2007.

erueierbar.<sup>72</sup> Beschreibungen der Fremde aus weiblicher Sicht liegen somit quasi nicht vor. Grundsätzlich sind Schilderungen der Fremde in Ägypten bis zum Ende des Neuen Reiches eher stereotyper Natur, wie z.B. in der Biographie des Herchuf, den Annalen von Thutmosis III., der Inschrift des Senneferi oder den Literaturwerken Sinuhe und Der Schiffbrüchige.<sup>73</sup> So werden lediglich Ortsnamen bzw. typische Produkte<sup>74</sup> erwähnt, eine tatsächliche Schilderung der Fremde wie im späteren europäischen Reisebericht<sup>75</sup> findet hingegen nicht statt.<sup>76</sup>

Als Ergebnis dieser kurzen Zusammenstellung ist festzuhalten: Die Motive für die selten auf Reisen erwähnten Frauen waren z.B. Verheiratung, Begleitung ihres Ehemannes bei beruflicher Versetzung, Ausübung von Tätigkeiten wie Sängerin eines Gottes, der Corvée-Dienst bzw. religiös bedingte Reisen. Möglicherweise wurden sie bei Antritt der Reise von einem Gefolge oder einer Schutztruppe, ähnlich der der hethitischen Prinzessin, oder von männlichen Verwandten begleitet.<sup>77</sup> Was weitaus weniger Niederschlag in den Texten findet, sind Verwandtschaftsbesuche, von denen

jedoch auszugehen ist, sowie Vergnügungsreisen. Reisen war gefährlich, daher begab man sich nicht unnötig oder aus Spaß auf den Weg.<sup>78</sup> Statt einer selbstbestimmten Mobilität der Frauen zeigen die Quellen häufiger eine „erzwungene“<sup>79</sup>, sei es aus privaten Gründen wie Heirat, oder beruflichen wie die Ausübung der Tätigkeit als Sängerin.

Dass lediglich wenige Quellen weibliche Mobilität belegen, bedeutet nicht zwangsläufig, dass Frauen in Ägypten grundsätzlich selten bzw. gar nicht oder nicht aus Vergnügen gereist sind, sondern lediglich, dass ihre Reisen in den Texten kaum Erwähnung fanden, so dass es eher eine Frage der überlieferten Quellen ist. Die Quellenlage bedingt zudem, dass von den wenigen auf Reisen belegten Frauen der größere Anteil der Elite entstammt, während Frauen aus den unteren Gesellschaftsschichten seltener erscheinen.<sup>80</sup> Darüber hinaus finden die sozialen wie auch emotionalen Implikationen, die die mitunter sehr großen Ortswechsel begleitet haben müssen, kaum Niederschlag in den Texten.

### 3. Der Topos der „nicht-reisenden Frau“ von pharaonischer Zeit bis in die Neuzeit

Der Umstand, dass zumeist Männer als Reisende erscheinen, ist nicht allein auf das pharaonische Ägypten beschränkt, sondern eine vielerorts zu beobachtende Erscheinung.

Das Motiv, dass sich Männer auf Reisen begeben, während die ortsgebundenen Frauen auf deren Rückkehr warten, findet sich

<sup>72</sup> pMünchen ÄS 818, Nr. 19, Fundort unbekannt, Neues Reich; Staatliches Museum Ägyptischer Kunst München. Zu Datierung und Herkunftsangabe siehe Geiseler 2008, 54–55.

<sup>73</sup> Urk. I 120, 10–131, 7; Urk. IV 687, 9–688, 1; Urk. IV 697, 3–9; Urk. IV 532, 12–536, 4; Sinuhe B 15, B 20, B 81; pLeningrad 1115, 162–165.

<sup>74</sup> Siehe z.B. die Aufzählung in der Geschichte des Schiffbrüchigen in Form von Weihrauch, Myrrhe, Giraffenschwänzen, Elefantenzähnen und Pavianen etc. („Der Schiffbrüchige“, pLeningrad 1115, 162–165; Blackman 1932, 46, 16–47, 4).

<sup>75</sup> Brenner 1989, 14–49.

<sup>76</sup> Ausführlich dazu Köpp-Junk 2015a, 273–274.

<sup>77</sup> Selbstverständlich ist von einem gewissen Aktionsradius von Frauen im Rahmen des täglichen Lebens auszugehen, bei dem ein Begleitschutz nicht vonnöten war; diese alltägliche Mobilität wird hier, gemäß der oben aufgeführten Definition von „Reisen“, nicht thematisiert.

<sup>78</sup> Ausführlich zu Gefahren unterwegs siehe Köpp-Junk 2015a, 278–289.

<sup>79</sup> Zur erzwungenen Mobilität siehe Köpp-Junk 2015, 221, 265, 325.

<sup>80</sup> Als Beispiel für eine nicht der Elite angehörende Frau siehe die oben erwähnte Dienerin (pAnastasi II 8, 2; Helck 1975a, 8).

zum einen in Homers Odyssee,<sup>81</sup> aber auch bereits viel früher. So beinhaltet ein mittel-ägyptischer Text innerhalb der „Anrufung an die Lebenden“ die kurze Phrase, dass die am Grab vorbei reisenden Männer nach ihrer glücklichen Rückkehr nach Hause den Ehefrauen daheim von ihren Reisen bzw. Expeditionen erzählen, wenn auch leider ohne, dass diese Erlebnisse weiter ausgeführt werden.<sup>82</sup>

Bis zum Anfang des 18. Jhs. war weibliche Mobilität selbst in Europa sehr ungewöhnlich und der Topos der nicht reisenden Frau war tief in der Reiseliteratur verankert. Apodemiken wie auch Kinderliteratur thematisierten die „Gefahr und Sinnlosigkeit des weiblichen Reisens“.<sup>83</sup> Es wurde als nicht angemessen betrachtet und sei den Männern vorbehalten, so heißt es z.B. in der 1711 von Dietrich Hermann Kemmerich veröffentlichten „Neu eröffneten Academie der Wissenschaften“: „Vom gereiseten Frauenzimmer hält man nicht viel“.<sup>84</sup> Allerdings ist im Laufe des 18. Jhs. zu beobachten, dass die Anzahl der Belege für Frauen auf Reisen steigt<sup>85</sup>, was verschiedenen wie z.B. verkehrstechnischen Umständen geschuldet ist wie der Erhöhung des Reisekomforts. Dieser bestand in der Verbesserung der Verkehrsmittel auf der einen Seite und der vermehrten Anlage von Verbindungsstrecken bzw. deren regelmäßige Instandhaltung auf der anderen Seite. Darüber hinaus wurde das Reisen kalkulierbar, indem regelmäßige „Fahrpläne“ aufkamen.<sup>86</sup> Somit erhöhte sich die Reisesicherheit, was bedingte, dass die Nutzung von Verkehrs-

mitteln wie Kutschen durch Frauen als geziemend betrachtet wurde.<sup>87</sup>

Dennoch sind einige Frauen auf Reisen bereits in früherer Zeit belegt, wie z.B. die Wikingerin Freydis um ca. 1000 n. Chr. Sie war Tochter von Erik dem Roten und Schwester von Leif Eriksson und unternahm der Überlieferung zufolge eine eigene Schiffsexpedition nach Amerika.<sup>88</sup> Überdies sind reisende Naturforscherinnen bekannt, oder Frauen auf religiös bedingten Reisen, die sie nach Santiago de Compostela bzw. Rom oder Jerusalem führten.<sup>89</sup> Noch bis ins 19. Jahrhundert hinein waren Pilgerreisen für Frauen eine der wenigen gesellschaftlich sanktionierten Gelegenheiten, sich auf Reisen zu begeben.<sup>90</sup>

Im 19. und 20. Jh. erhöht sich die Anzahl der Quellen für reisende Frauen ein weiteres Mal. Ida Pfeiffer, 1797 in Wien geboren, begab sich 1842 im Alter von Mitte 40 auf eine neunmonatige Reise nach Jerusalem, Konstantinopel, Palästina, Libanon, Damaskus, Suez und Ägypten. Fünf Jahre später unternahm sie eine Weltreise, der sich später noch eine weitere anschloss. Sie verfasste 13 Bücher über ihre Reiseerfahrungen.<sup>91</sup> Amelia Edwards legte ihre Reisesmemoiren in ihrem Werk „A Thousand Miles up the Nile“ nieder, nachdem sie 1873-1874 durch Syrien und Ägypten gereist war.<sup>92</sup> Auch Gertrude Bell legte die Erlebnisse auf ihren

<sup>81</sup> Pelz 1991, 174–175.

<sup>82</sup> „*ph=Tn m htp sddw=tn mšaw=tn n hmwt=tn*“, Tübingen, Inv.-Nr. 458.11; Sethe 1959, 88, Z. 22–23; Eyre 2013, 121.

<sup>83</sup> Pelz 1991, 174–175.

<sup>84</sup> Hlavin-Schulze 1998, 59–61.

<sup>85</sup> Pelz 1991, 176.

<sup>86</sup> Pelz 1991, 177.

<sup>87</sup> Pelz 1991, 177.

<sup>88</sup> Pelz 1991, 175.

<sup>89</sup> Pelz 1991, 175, weitere Belege siehe ebenda.

<sup>90</sup> Pelz 1991, 175, weitere Belege siehe ebenda.

<sup>91</sup> Siehe z.B. Pfeiffer 1850; Dies 1969. Ausführlich zu Ida Pfeiffer siehe Jehle 1989; Paul 2013, 139–171). Zu weiteren Frauen, die über ihre Reisen im 19. Jh. berichteten, siehe ebenda, passim. Zu reisenden Frauen siehe auch Härtel 1994; Potts 1995.

<sup>92</sup> Edwards 1888, Die erste Auflage erschien bereits 1877, die 2. Auflage von 1888 wird bis heute herausgegeben.

Reisen durch den Nahen Osten in verschiedenen Büchern nieder.<sup>93</sup>

#### 4. Wie reisten Frauen?

Grundsätzlich spielten Boote und Schiffe für Fortbewegung und Transport seit frühester Zeit in Ägypten eine zentrale Rolle, sind doch die ältesten Wasserverkehrsmittel bereits um etwa 6000 v. Chr.<sup>94</sup>, seegängige Schiffe spätestens seit dem Alten Reich belegt.<sup>95</sup> Spezielle Reiseschiffe für Frauen oder für sie abgetrennte Sektionen sind nicht bekannt. Der Verkehr auf dem Wasserweg erfordert einen weitaus geringeren Energieaufwand als Transport und Fortbewegung zu Lande, weshalb der Wasserweg bevorzugt wurde.<sup>96</sup> In den meisten Fällen besteht eine Reiseroute jedoch aus der Kombination von Land- und Wasserweg.

In Bezug auf die Transport- und Fortbewegungsmittel zu Lande<sup>97</sup> ist zunächst festzuhalten, dass beide Begriffe in dieser Untersuchung nicht als Synonyme erachtet werden. Während es sich bei der Fortbewegung darum handelt, wie der Reisende selbst sich fortbewegte, umfasst der Transport die Beförderung von Lasten, was man also auf Reisen mit sich führte wie Gepäck, aber auch Handelsgut. Grundsätzlich erfolgte der Transport in Ägypten je nach Gewicht der Last

1. durch den Menschen (direkt am Körper oder indirekt mit Tragestange, Joch, Tragbahre)
2. mit Tieren (Rind, Esel)
3. mit Fahrzeugen
  - a) ohne Räder (Schlitten)
  - b) mit Rädern (zweirädrige Transportkarren, vier- und mehrrädrige Transportwagen<sup>98</sup>)

Die Fortbewegung der Person an sich erfolgte

1. zu Fuß
2. mit Reittieren (Pferd, Esel<sup>99</sup>)
3. per Sänfte
4. per Streitwagen

#### Transport

Die Analyse des ikonographischen Befundes zeigt, dass beim Überlandtransport der Transport mit Tieren im Alten Ägypten nicht mit Frauen in Verbindung zu bringen ist, gleiches gilt für Schlitten, zweirädrige Karren und vierrädrige Wagen. Dokumentiert ist allerdings, dass Frauen Lasten bevorzugt auf dem Kopf transportieren, Männer hingegen auf der Schulter, über dem Nacken oder in der Hand.<sup>100</sup> Der Transport per Tragestangen ist zumeist auf Männer beschränkt, während Belege für Joche, die von Frauen benutzt werden, sehr selten sind.<sup>101</sup> Ein konkreter Beleg, dass Frauen Lasten auf Tragbahnen transportieren, ist derzeit nicht bekannt.

<sup>93</sup> Siehe z. B. Bell 1892.

<sup>94</sup> Vinson 1994, 11. Ausführlich zu Wasserfahrzeugen siehe z. B. Landström 1974; Dürring 1995; Merriman 2011.

<sup>95</sup> Zu den Quellen siehe Köpp-Junk 2015a, 90.

<sup>96</sup> Zum Kostenverhältnis von Wasser- und Landweg siehe Köpp-Junk 2015a, 28–29.

<sup>97</sup> Ausführlich zu Transport- und Fortbewegungsmitteln zu Wasser und zu Lande sowie deren Verwendung zum Reisen siehe Köpp-Junk 2015a, 81–212.

<sup>98</sup> Ausführlich zu Karren und Wagen im Alten Ägypten siehe Köpp-Junk 2015c, 125–153; Köpp-Junk 2016b, 14–58.

<sup>99</sup> Zu Transport bzw. Fortbewegung mit Kamelen siehe Köpp-Junk 2015a, 112–115, 171–172.

<sup>100</sup> Siehe z.B. Gabenträgerinnen, die einen Korb auf dem Kopf tragen wie die aus Assiut (Ägyptisches Museum Turin, Inv.-Nr. S. 14786 RCGE 31040; Robins 1990, Abb. 24–25; Köpp-Junk 2015a, 94–107, Abb. 18, Taf. 4a–c.

<sup>101</sup> Siehe die Darstellung bei Garstang et al. 1901, Taf. 9.



**Abb. 2** Kindertransport per Stirnband im Korb im Beth el-Wali-Tempel (Foto: Köpp-Junk).

Einige Szenen zeigen den Transport von Kindern mit Tüchern oder in Körben (**Abb. 2**), wobei zumeist Frauen als Träger erscheinen. Auffällig ist, dass fast nie ägyptische Frauen, sondern stets Ausländerinnen dargestellt sind, wie z.B. Nubierinnen mit ihren Kindern in Körben. Der Transport dieser Körbe, getragen von Nicht-Ägypterinnen, erfolgt auf verschiedene Arten wie per Stirnband, dargestellt im Grab des Haremhab, Rechmire, Sobekhotep, Merira II und im Beth el-Wali-Tempel.<sup>102</sup> Eine weitere Möglichkeit besteht darin, die Körbe mit einem oder zwei Riemen über der Schulter zu tragen, die vor der Brust festgehalten werden.<sup>103</sup> Im Grab des Haremhab wird der Transport eines Kindes auf dem Rücken mit Hilfe eines Tuches wiedergegeben.<sup>104</sup> Der Transport mit Riemen über der Stirn bzw. auf dem Rücken war also keine klassisch ägyptische Transportform und sie wurde im Laufe des Neuen Reiches auch

offenbar nicht von Ägypterinnen als gängige Transportmöglichkeit übernommen.

Wie ein Transport von Gütern erfolgte, ist grundsätzlich zum einen praktischen Gegebenheiten wie der Form und dem Gewicht der Last geschuldet, zum anderen kulturspezifisch. So wurde in Ägypten<sup>105</sup> wie auch in Mesopotamien<sup>106</sup> der Schwertransport über Land per Schlitten vollzogen, waren diese doch besonders gut für den Schwerlasttransport geeignet, da bei ihnen nicht wie bei Räderfahrzeugen die Gefahr des Achsbruches bestand. Während andernorts auch Personenverkehr per Schlitten erfolgte, war dies in Ägypten nicht üblich.<sup>107</sup> Um weitere Beispiele aus anderen Kulturkreisen heranzuziehen: In China setzten sich Rikschas für Lasten- und Personenbeförderung seit dem 19. Jh. durch<sup>108</sup>, doch ist ähnliches nicht im europäischen Bereich zu beobachten. Ebenso blieb die Nutzung des Toboggans auf verschiedene Stämme nordamerikanischer Indianer Nordamerikas beschränkt (**Abb. 3**), ohne dass dieses Gefährt andernorts genutzt wurde.<sup>109</sup>

<sup>102</sup> Ausführlich dazu siehe Köpp-Junk 2015a, 97–98.

<sup>103</sup> Köpp-Junk 2015a, 97–98, Taf. 4f.

<sup>104</sup> Houlihan 1996, 149; Saleh – Sourouzian 1986, Nr. 232. Ausführlich dazu mit weiteren Belegen siehe Köpp-Junk 2015a, 103–104.

<sup>105</sup> Siehe z.B. die Darstellung der Transport der 58 t schweren Sitzstatue im Grab des Djehutihetep in el-Berscheh per Schlitten, gezogen von 172 Personen (Grab Nr. 2, 12. Dynastie; Newberry 1895, 18–19, Taf. 12, 15).

<sup>106</sup> Siehe die Darstellung im Palast von Ninive aus der Zeit Sennacheribs (705-681 v. Chr.) (Arnold 1991, Abb. 6.41).

<sup>107</sup> Siehe den Schlitten der Königin Pu-abi (Grab Nr. PG 800; Wooley 1950, Taf. 26), der im Königsfriedhof von Ur zutage kam und der Personenbeförderung diente.

<sup>108</sup> Starikov 2008, 187–188.

<sup>109</sup> Bei einem Toboggan handelt es sich um einen Gleitschlitten, der anstatt zweier Kufen über eine durchgehende Unterseite verfügt (Densmore 1929, 136).



Abb. 3 Nordamerikanischer Toboggan (Köpp-Junk 2015a, Abb. 38).

### Fortbewegung

Die einfachste und älteste Reiseform zu Lande ist die Fortbewegung zu Fuß. Um Verletzungen an den Füßen vorzubeugen benutzte man Sandalen.<sup>110</sup> Möglicherweise behelfen sich Personen, für die Sandalen nicht erschwinglich waren, mit Socken oder ähnlichem.

Aus nachchristlicher Zeit sind gestrickte Wollsocken überliefert, die in El-Scheikh Ibada in Mittelägypten gefunden wurden.<sup>111</sup> Für das pharaonische Ägypten ist eventuell ähnliches zu vermuten.

In Bezug auf die Fortbewegung mit Reittieren ist festzuhalten, dass Darstellungen für das Reiten auf Eseln äußerst selten sind und keine ägyptischen Frauen zeigen.<sup>112</sup> Auch für das Reiten auf Pferden sind nur extrem wenige Darstellungen überliefert.<sup>113</sup>

<sup>110</sup> Ausführlich zur Nutzung von Sandalen auf Reisen siehe Köpp-Junk 2015a, 160–165.

<sup>111</sup> British Museum London, Inv.-Nr. 1914,1010.14.

<sup>112</sup> Köpp-Junk 2015a, 165–166.

<sup>113</sup> Die bisher früheste bekannte Darstellung eines Reiters, ausgestattet mit Keule und Bogen, datiert in die Regierungszeit von Thutmosis III. (Steatit-Täfelchen, ohne Herkunftsangabe, 18. Dynastie, Regierungszeit von Thutmosis III.; Metropolitan Museum of Art New York, Inv.-Nr. 05.3.263). Eine weitere Darstellung eines Reiters stammt aus dem Grab des Haremhab (Saqqara, 18. Dynastie; Museo Civico Archaeologico Di Bologna 1994, 33; Schulman 1957, 264; Winlock 1947, Taf. 24. Die Reliefs der

Darunter sind Wiedergaben von reitenden Frauen, doch handelt es sich dabei nicht um Frauen auf Reisen, sondern zumeist um Szenen mit der Göttin Astarte.<sup>114</sup>

Insgesamt ist unklar, in welchem Umfang Esel und Pferde als Reittiere in Ägypten genutzt wurden, doch geht aus den Quellen nicht hervor, dass sie das adäquate bzw. übliche Verkehrsmittel gewesen wären, das Frauen zum Reisen nutzten.

Anders verhält es sich mit den Sänften, die seit prädynastischer Zeit belegt sind<sup>115</sup> und als elitäres Fortbewegungsmittel der höheren Gesellschaftsschichten fungierten. Belege für Frauen im Zusammenhang mit Sänften sind in prädynastischer Zeit, im Alten Reich sowie im Neuen Reich nachzuweisen. Sie nutzten sowohl Hock- als auch Sitzsänften.<sup>116</sup> Im Neuen Reich wurden die Sänften im zivilen Bereich von den Streitwagen abgelöst. Demzufolge finden sich für diese

---

Qadesch-Schlacht in Luxor und Abu Simbel aus der 19. Dynastie zeigen mindestens vier Wiedergaben von reitenden Ägyptern (Wreszinski 1935, Taf. 64 (Luxor), 169 (Abu Simbel). Ausführlich zu Reiten in Ägypten und einer ausführlichen Auflistung der Primärbelege siehe Schulman 1957, 263–271; zu einer kurzen Zusammenstellung siehe Köpp-Junk 2015a, 168–170; eine Untersuchung unter Miteinbeziehung neu hinzugekommener Belege ist derzeit in Arbeit.

<sup>114</sup> Siehe z.B. die vermutlich aus Deir el-Medina stammende Darstellung auf einem Ostrakon, das sich heute im Ägyptischen Museum und Papyrussammlung Berlin befindet (Inv.-Nr. 21826; KAISER 1967, 64, Nr. 728). Ausführlich dazu siehe Leclant 1960, 1–67; Cornelius 2004, Abb. 10, 26, 27a, 29–31, 33–34, Taf. 4.1–26. Zu Astarte im Hibis-Tempel siehe Davies 1953, Taf. 3.

<sup>115</sup> Kahl 1994, 437, 669, 676: Beleg q 12 (0.–1. Dynastie/ Djer), sowie c 1 (0.–3. Dynastie), c 2 (0.–3. Dynastie); Köpp-Junk 2015a, 173–175.

<sup>116</sup> Ausführlich dazu siehe Köpp 2008; Köpp-Junk 2015a, 173–188. Zu Sänften in Ägypten siehe auch Rössler-Köhler 1984, Sp. 334–339; Roth 1994, 227–240.

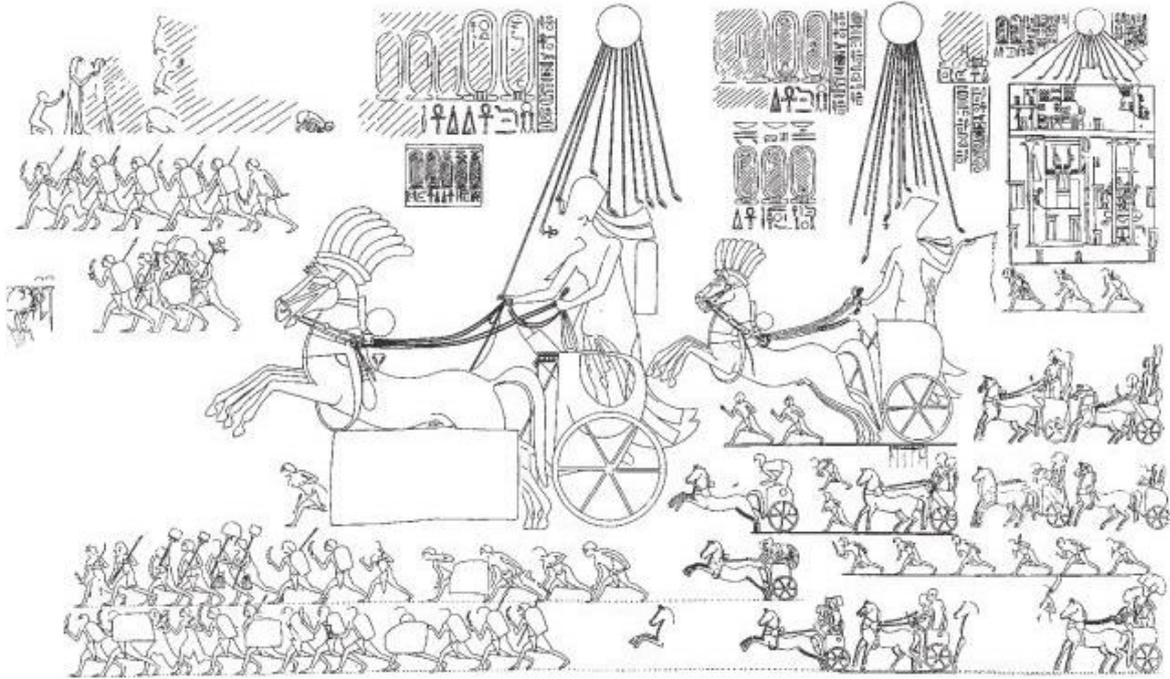


Abb. 4 Nofretete mit Echnaton und ihren Töchtern bei einem Ausflug zu Streitwagen (nach Davies 1905, Taf. 13).

Zeitstufe diverse Darstellungen von Frauen auf Streitwagen (Abb. 4–5).<sup>117</sup>

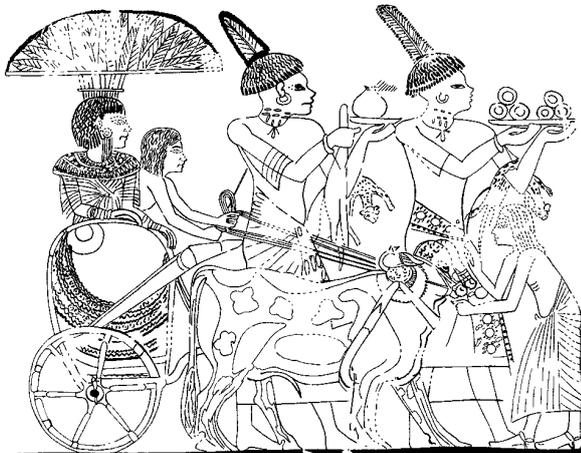


Abb. 5 Nubische Prinzessin zu Streitwagen (nach Davies 1926, Taf. 27).

<sup>117</sup> Ausführlich zu den ikonographischen und textlichen Belegen zu Frauen auf Streitwagen siehe Köpp 2008; Köpp-Junk 2015a, 198–199; Köpp-Junk 2015b. Zur zivilen Nutzung des Streitwagens siehe Köpp-Junk 2013a. Zu Streitwagen per se im Alten Ägypten siehe Littauer – Crouwel 1979; Hofmann 1989; Decker 1984, 475–488; Decker 1986, 35–59; Schulman 1963, 75–98; Schulman 1980, 105–153; Spalinger 2003, 163–199; Herold 1999; Herold 2006.

Der Einsatzbereich von Sänften und Streitwagen war offenbar nicht geschlechtsspezifisch geprägt, sondern die Frauen nutzen die für ihre Gesellschaftsschicht typischen Verkehrsmittel ihrer Zeit. Die aus pharaonischer Zeit belegten Wagen und Karren wurden nicht, wie die aus dem europäischen Mittelalter bekannten vierrädrigen Reisewagen, für die Fortbewegung von Frauen genutzt.<sup>118</sup>

### Quintessenz

Reisen und Mobilität stellen elementare Faktoren der ägyptischen Kultur dar. Innerhalb der Gruppe der Reisenden sind Frauen in pharaonischer Zeit kaum dokumentiert, doch wird anhand der wenigen Quellen, die belegt sind, deutlich, dass Reisen kein männliches Privileg war. Die seltenen Belege für Frauen auf Reisen sind kein Ägypten-

<sup>118</sup> Siehe z.B. den sogenannten Kobelwagen in der „Weltchronik des Rudolf von Ems“ (1360 n. Chr.) und die Darstellung in der Miniatur des Jean le Tavernier, Brüssel (Bibliothèque Nationale Paris), um 1455 n. Chr. datierend.

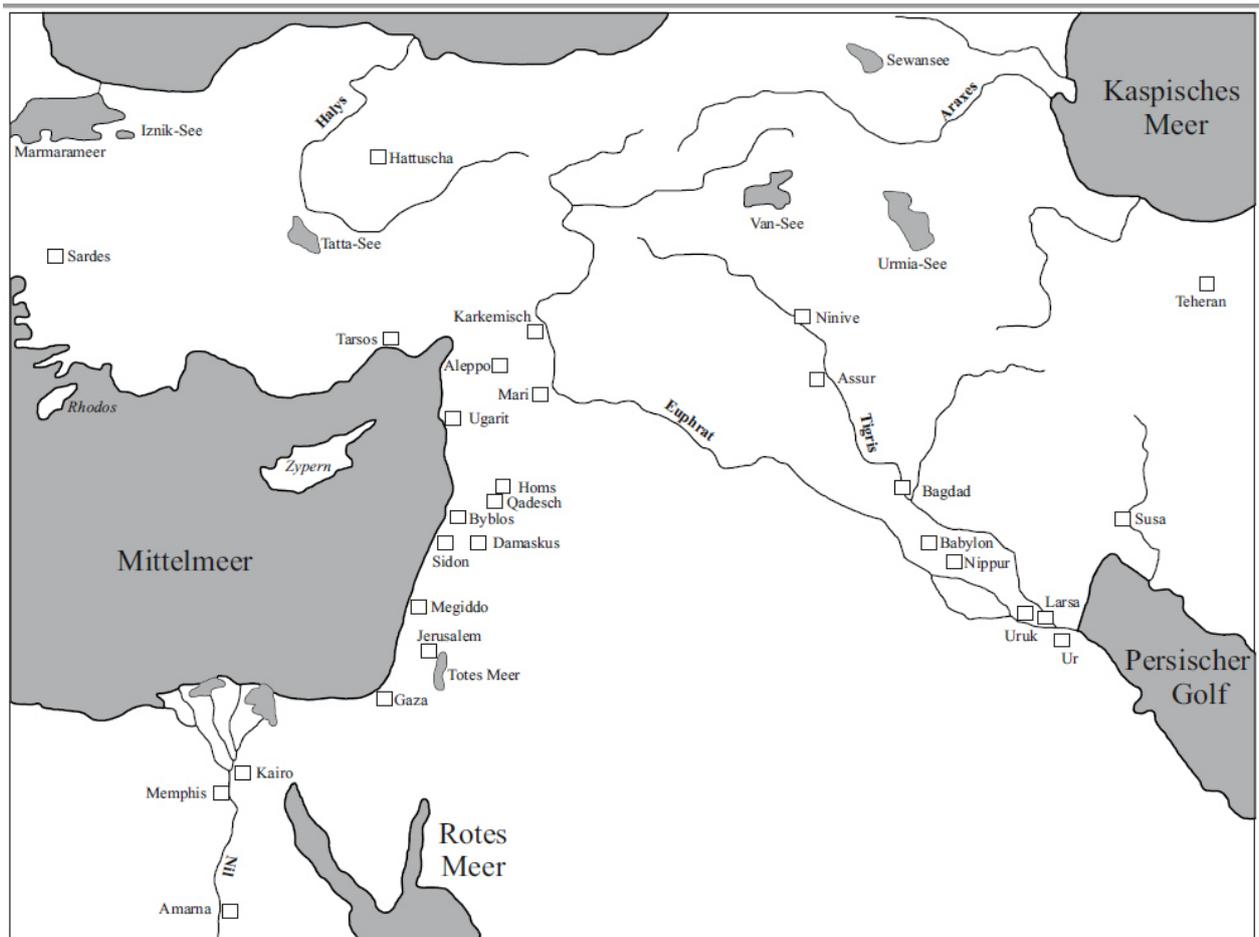
spezifisches Problem, sondern ein weit verbreitetes Phänomen. Die Reisereichweite war nicht lediglich auf Kurzreisen für Frauen beschränkt, sondern reicht bis zu mehr als 1000 km.

Bezüglich der Verkehrsmittel ist festzuhalten, dass Frauen weitestgehend die gleichen nutzten wie Männer, wie z.B. Sänften und Streitwagen. Reiten ist für beide Geschlechter überaus selten belegt. Schlitten, Karren und Wagen wurden nicht zum Personentransport genutzt. Keine Verkehrsmittel zu Wasser oder zu Lande sind speziell für Frauen reserviert oder allein diesen vorbehalten. Die emotionalen Implikationen ihrer Reisen finden in ägyptischen Texten keinen Widerhall.

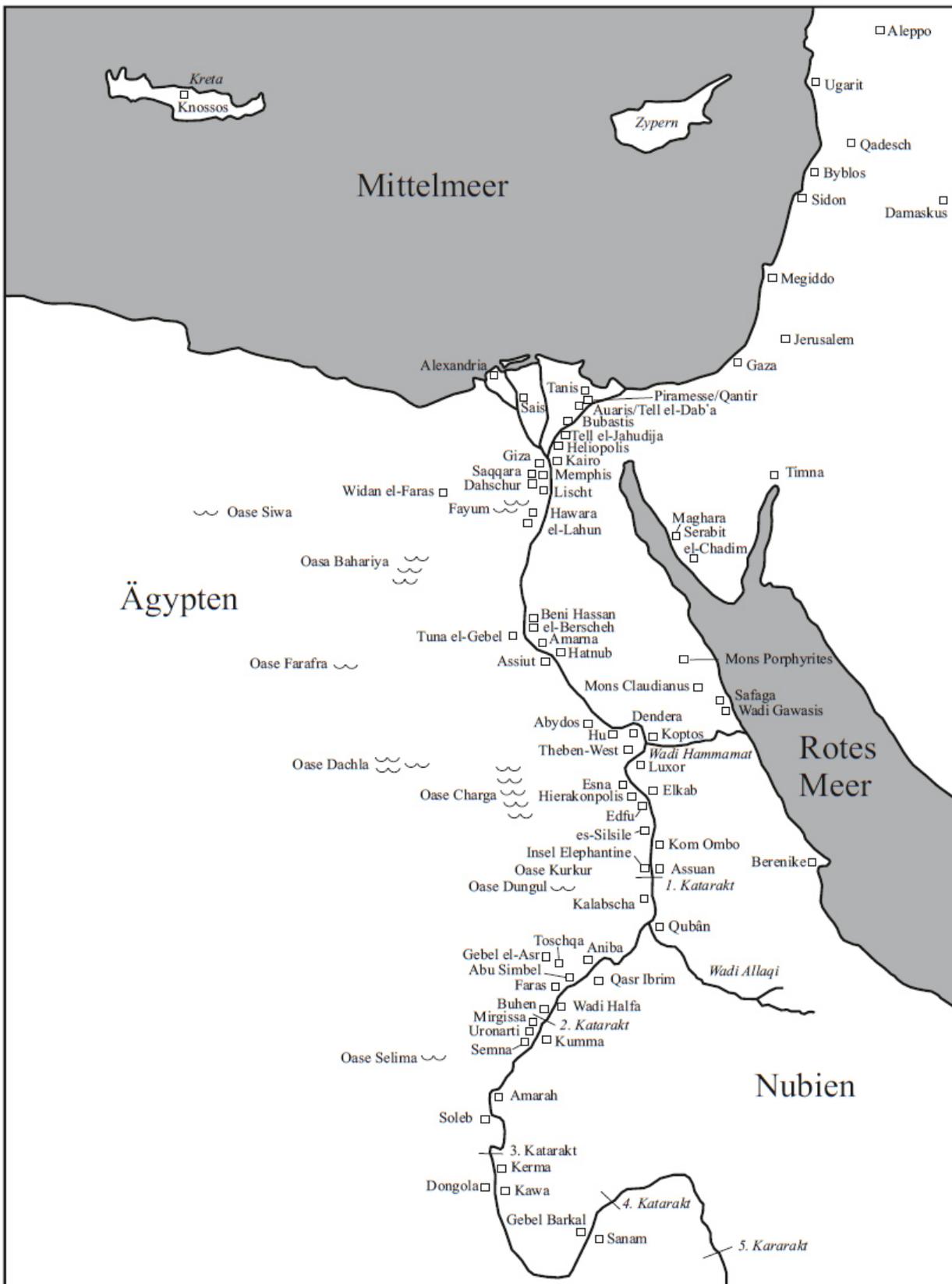
Wie muss man sich das Reisen von Frauen also praktisch vorstellen: Es ist davon auszugehen, dass Frauen der unteren Gesellschaftsschicht in den meisten Fällen zu Fuß reisten. Bestenfalls ritten sie auf einem Esel, wenn dies auch bisher aus dem archäologischen oder ikonographischen Kontext bzw. den Textquellen nicht hervorgeht. Gepäck trug man dabei selbst, ließ es durch Beglei-

ter tragen oder bürdete es wiederum Eseln auf. Die höherstehende Dame reiste im Alten und Mittleren Reich mit der Sänfte, seit dem Neuen Reich mit dem Streitwagen. Auf dem Wasserweg standen verschiedene Schiffs- und Bootstypen von einfachen Fähren bis zu seetauglichen Schiffen zu Verfügung.

Aufgrund der Gefährlichkeit des Reisens zu damaliger Zeit ist eher anzunehmen, dass Frauen nicht allein reisten. Das impliziert, dass sie von männlichen Verwandten begleitet, in einer Kleingruppe reisten oder sich Karawanen anschlossen. Reisten sie in staatlichem Auftrag, ist davon auszugehen, dass sie ein Gefolge bzw. eine Schutztruppe zugeteilt bekamen. Somit tritt die weibliche Mobilität zwar selten, aber wenigstens schlaglichtartig in Erscheinung. Doch Rückschlüsse auf die emotionalen, sozialen und kulturellen Konsequenzen, die das Reisen für die Frauen insbesondere bei Langstrecken mit sich brachten, sind anhand der Quellen kaum möglich.



**Karte 1: Unterägypten und Vorderer Orient (Köpp-Junk)**



Karte 2: Ägypten, vom Mittelmeer bis zum 5. Katarakt (Köpp-Junk)

## Abkürzungen

### KRI

K. A. Kitchen, *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical I-VIII* (Oxford 1968-1990)

### Urk.

Urkunden des ägyptischen Altertums, begr. von Georg Steindorff, Abt. I, 1-4: K. Sethe, *Urkunden des Alten Reiches* (Leipzig 1933); Abt. IV, 1-16: K. Sethe, *Urkunden der 18. Dynastie* (Berlin/Graz 1961); Abt. IV, 17-22: W. Helck, *Urkunden der 18. Dynastie* (Berlin 1855-1961)

## Bibliografie

### Allam 1975

S. Allam, Ehe, in W. Helck – E. Otto (ed.), *Lexikon der Ägyptologie I* (Wiesbaden 1975), Sp. 1162–1181

### Arnold 1991

D. Arnold, *Building in Egypt. Pharaonic Stone Masonry* (New York, Oxford 1991)

### Bagnall – Cribiore 2007

R. S. Bagnall, R. Cribiore, *Women's letters from ancient Egypt: 300 BC–AD 800* (Ann Arbor 2007)

### Baines 2004

J. Baines, Die Bedeutung des Reisens im Alten Ägypten. 13. Siegfried-Morenz-Gedächtnisvorlesung 2002 (Leipzig 2004)

### Baines 2007

J. Baines, Travel in third and second millennium Egypt, in: C. Adams, J. Roy (ed.), *Travel, geography and culture in ancient Greece, Egypt and the Near East*, in: *Leicester Nottingham Studies in Ancient Society* 10, Oxford 2007, 5–30

### Bell 1892

G. Bell, *Miniaturen aus dem Morgenland: Reiseerinnerungen aus Persien und dem osmanischen Reich im Jahre 1892* (Wien 1997)

### Berg 2014

P. Berg, *Perspectives on Mobility and Travelling. A study of References to Functionally-bound Forms of individual Movement in non-literary Texts from New Kingdom Deir el-Medina*. UNIGRAFIA Helsinki University Print (Helsinki 2014)

### Bietak 1975

M. Bietak, Tell el-Dab'a II. Der Fundort im Rahmen einer archäologisch-geographischen Untersuchung über das ägyptische Nildelta (Wien 1975)

### Braukämper 1992

U. Braukämper, *Migration und ethnischer Wandel. Studien zur Kulturkunde* 103 (Stuttgart 1992)

### Brunner-Traut – Brunner 1981

E. Brunner-Traut – H. Brunner, *Die ägyptische Sammlung der Universität Tübingen* (Mainz 1981)

### Brenner 1989

P. J. Brenner, Die Erfahrung der Fremde. Zur Entwicklung einer Wahrnehmungsform in der Geschichte des Reiseberichts, in: Brenner, P. J. (ed.): *Der Reisebericht* (Frankfurt am Main 1989), 14–49

### Camino 1964A

R. A. Camino, The Nitocris Adoption Stela. *JEA* 50, 1964, 71–100

### Camino 1964B

R. A. Camino, *Late-Egyptian Miscellanies*. *Brown Egyptological Studies* 1 (London 1954)

Cornelius 2004

I. Cornelius, *The many Faces of the Goddess. The Iconography of the Syro-Palestinian Goddesses Anat, Astarte, Qedeshet, and Asherah c. 1500-1000 BCE.*, OBO 204 (Fribourg 2004)

Davies 1905

N. de Garis Davies, *The Rock Tombs of el-Amarna III. Archaeological Survey of Egypt 15th Memoir*, Egypt Exploration Fund (London 1905)

Davies 1926

N. de Garis Davies - A. H. Gardiner, *The Tomb of Huy, the Viceroy of Nubia in the Reign of Tutankhamun, The Theban Tombs Series 4* (London 1926)

Davies 1953

N. de Garis Davies, *The Temple of Hibis in el Khargeh-Oasis III* (London 1953)

Decker 1984

W. Decker, *Bemerkungen zur Konstruktion des ägyptischen Rades in der 18. Dynastie. Festschrift Wolfgang Helck*, SAK 11 (1984), 475–488

Decker 1986

W. Decker, *Der Wagen im Alten Ägypten*. In: W. Treue (ed.), *Achse, Rad und Wagen: Fünftausend Jahre Kultur- und Technikgeschichte*, Göttingen 1986, 35–59

Densmore 1929

F. Densmore, *Chippewa Customs*. Smithsonian Institution, Bureau of American Ethnology Bulletin 86, Washington 1929

Düring 1995

N. Düring, *Materialien zum Schiffbau im Alten Ägypten*. ADAIK 11 (Berlin 1995)

Edel 1953

E. Edel, *KUB III 63. Ein Brief aus der Heiratskorrespondenz Ramses' II*. JKF 2, 1953, 163–173

Edel 1976

E. Edel, *Ägyptische Ärzte und ägyptische Medizin am hethitischen Königshof* (Opladen 1976)

Edel 1994

E. Edel, *Die ägyptisch-hethitische Korrespondenz aus Boghazköi in babylonischer und hethitischer Sprache. Band I: Umschriften und Übersetzungen, Band II: Kommentar. Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften 77* (Opladen 1994)

Edwards 1888

A. Edwards, *A Thousand Miles up the Nile* (London 1993). Faksimile der 1888 herausgegebenen Auflage

Eggert 1991

M. K. H. Eggert, *Prestigegüter und Sozialstruktur in der Späthallstattzeit: Eine kulturanthropologische Perspektive*. Saeculum 42 (1991), 1–28

Eichmann 2000

R. Eichmann, *Strings and Frets*, in: E. Hickmann – R. Eichmann (eds.), *Stringed Instruments in Archaeological Context, Studien zur Musikarchäologie I*, Orient-Archäologie 6 (Rahden 2000), 35–46

Eichmann 2004A

R. Eichmann, *The design of Ancient Egyptian Spike Lutes*, in: E. Hickmann – R. Eichmann (eds.), *Music-Archaeological Sources: Finds, Oral Transmission, Written Evidence, Studien zur Musikarchäologie IV*, Orient-Archäologie 15 (Rahden 2004), 363–371

## Eichmann 2004B

R. Eichmann, Neuaufnahme einer Schalen-Spießlaute von Deir el-Medina Ägypten, in: E. Hickmann – R. Eichmann (eds.), *Music-Archaeological Sources: Finds, Oral Transmission, Written Evidence*, Studien zur Musikarchäologie IV, *Orient-Archäologie* 15 (Rahden 2004), 551–568

## Emerit 2013

S. Emerit, *Music and Musicians*, in: W. Wendrich (ed.), *Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles 2013. <http://digital2.library.ucla.edu/viewItem.do?ark=21198/zz002h77z9>

## Eyre 1987

C. J. Eyre, *Work and the Organization of Work in the New Kingdom*, in: M. A. Powell (ed.), *Labour in the Ancient Near East*. *American Oriental Series* 68 (New Haven 1987), 167–221

## Eyre 2013

C. Eyre, *Ancient Egyptian Literature. Theory and Practice*. *Proceedings of the British Academy* 188 (Oxford 2013)

## Fischer-Elfert 1983

H. W. Fischer-Elfert, *Die satirische Streitschrift des Papyrus Anastasi I*. Textzusammenstellung (Wiesbaden 1983)

## Gardiner 1918

A. H. Gardiner, *The Delta Residence of the Ramessides*. *JEA* 5 (1918)

## Gardiner 1948

A. H. Gardiner, *Ramesside Administrative Documents* (London 1948)

## Garstang et al. 1901

J. Garstang – P. E. Newberry – J. G. Milne, *El Ar'abah*, *Eg. Res. Acc.* 6 (London 1901)

## Geisler 2008

S. E. Geisler, *Textile Stützmaterialien in der Papyrusrestaurierung am Beispiel des Papyrus ÄS 818*, in: J. Graf – M. Krutzsch (eds.), *Ägypten lesbar machen – die klassische Konservierung/Restaurierung von Papyri und neuere Verfahren* (Berlin 2008), 51–61

## Härtel 1994

S. Härtel (ed.), *Die Reisen der Frauen: Lebensgeschichten von Frauen aus drei Jahrhunderten* (Weinheim 1994)

## Hafemann 1985

I. Hafemann, *Zum Problem der staatlichen Arbeitspflicht im Alten Ägypten I*. *Ägyptologische Forschungen* 12/1, 1985, 3–21

## Hafemann 2009

I. Hafemann, *Dienstverpflichtung im Alten Ägypten während des Alten und Mittleren Reiches*. *IBAES* 12 (Berlin/London 2009)

## Helck 1959

W. Helck, *Bemerkungen zu den Thronbesteigungsdaten im Neuen Reich*. *Studia Biblica et Orientalia* III. *Oriens Antiquus*. *Analecta Biblica* 12 (Rom 1959), 113–129

## Helck 1967

W. Helck, *Eine Briefsammlung aus der Verwaltung des Amuntempels*. *JARCE* 6, 1967, 135–145

## Helck 1970

W. Helck, *Die Lehre des 'wA-#tj I*. *Kleine ägyptische Texte* (Wiesbaden 1970)

Helck 1971

W. Helck, Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 2. und 3. Jahrtausend v. Chr., ÄA 5 (Wiesbaden 1971)

Helck 1975a

W. Helck, Abgaben und Steuern, in W. Helck – E. Otto (eds.), Lexikon der Ägyptologie I (Wiesbaden 1975), Sp. 3–12

Helck 1995b

W. Helck, Arbeiter, in W. Helck – E. Otto (eds.), Lexikon der Ägyptologie I (Wiesbaden 1975), Sp. 371

Herold 1999

A. Herold, Streitwagentechnologie in der Ramses-Stadt: Bronze an Pferd und Wagen. Forschungen in der Ramses-Stadt, Die Grabungen des Pelizaeus-Museums Hildesheim in Qantir-Piramesse (Mainz 1999)

Herold 2006

A. Herold, Streitwagentechnologie in der Ramses-Stadt: Knäufe, Knöpfe und Scheiben aus Stein. Forschungen in der Ramses-Stadt 2. Die Grabungen des Pelizaeus-Museums Hildesheim in Qantir-Piramesse (Mainz 2006)

Hickmann 1961

H. Hickmann, Vorderasien und Ägypten im musikalischen Austausch, ZDMG 3, 1961, 23–41

Hlavin–Schulze 1998

K. Hlavin–Schulze, Man reist ja nicht, um anzukommen: Reisen als kulturelle Praxis (Frankfurt/Main – New York 1998), 59–61

Hoch 2003

J. E. Hoch, The Names of the Three foreign wives, in: C. Lilyquist, The Tomb of Three Foreign Wives of Tuthmosis III. Metropolitan Museum of Art (New York 2003)

Hofmann 1989

U. Hofmann, Fuhrwesen und Pferdehaltung im Alten Ägypten (Bonn 1989)

Houlihan 1996

P. F. Houlihan, The Animal World of the Pharaohs (London 1996)

Jehle 1989

H. Jehle, Ida Pfeiffer, Weltreisende im 19. Jahrhundert: Zur Kulturgeschichte reisender Frauen. Internationale Hochschulschriften 13 (Münster 1989)

Jockenhövel 1991

J. Jockenhövel, Räumliche Mobilität von Personen in der Mittleren Bronzezeit des westlichen Mitteleuropa, Germania 69/1, 1991, 49–62

Kahl 1994

J. Kahl, Das System der ägyptischen Hieroglyphenschrift in der 0.–3. Dynastie, GOF 29 (Wiesbaden 1994)

Kaiser 1967

W. Kaiser, Ägyptisches Museum Berlin (Berlin 1967)

Köpp 2008

H. Köpp, Weibliche Mobilität: Frauen in Sänften und auf Streitwagen, in: C. Peust (ed.): Miscellanea in honorem Wolfhart Westendorf. Beihefte Göttinger Miszellen 3 (Göttingen 2008), 34–44

Köpp–Junk 2013a

H. Köpp–Junk, The chariot as a mode of locomotion in civil contexts, in: A. J. Veldmeijer – S. Ikram (eds.), Proceedings of the First International Chariot Conference (Kairo 2013), 123–134

## Köpp-Junk 2013b

H. Köpp-Junk, Travel, in: E. Frood – W. Wendrich (eds.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology* (Los Angeles 2013), 1–20 ([http:// digital2.library.ucla.edu/viewItem.do?ark=21198/zz002gvzmf](http://digital2.library.ucla.edu/viewItem.do?ark=21198/zz002gvzmf), letzter Zugriff 30.03.2017)

## Köpp-Junk 2015a

H. Köpp-Junk, Reisen im Alten Ägypten. Reisekultur, Fortbewegungs- und Transportmittel in pharaonischer Zeit. *Göttinger Orientforschungen (GOF) IV. Reihe: Ägypten* 55, (Wiesbaden 2015)

## Köpp-Junk 2015b

H. Köpp-Junk, Ikonographische und textliche Belege für Frauen auf Streitwagen in der Amarnazeit, in: C. Huyeng – A. Finger (eds.), *Amarna in the 21st century*. Kleine Berliner Schriften zum Alten Ägypten 3, 2015, 102–149

## Köpp-Junk 2015c

H. Köpp-Junk, Die Entwicklung von Fahrzeugen und Landverkehrswegen im Alten Ägypten. *Das Altertum* 60/2, 2015, 125–153

## Köpp-Junk 2016a

H. Köpp-Junk, Pharaonic Prelude - being on the Move in Ancient Egypt from Predynastic Times to the End of the New Kingdom, in: M. Wasmuth – P. P. Creasman (eds.), *People on the Move Framework, Means and Impact of Mobility Across the Eastern Mediterranean Region in the 8th to 6th Century BC*, *Journal of Ancient Egyptian Interconnections* 12, 2016, 21–40

## Köpp-Junk 2016b

H. Köpp-Junk, Wagons and carts and their significance in Ancient Egypt, *Journal of Ancient Egyptian Interconnections* 9, 2016, 14–58

## Köpp-Junk eing.

H. Köpp-Junk, The Development and Introduction of Wheeled Vehicles in Ancient Egypt. Technical innovations and their (non-)acceptance in Pharaonic times, in: G. Graßhoff – S. Hansen – J. Renn – F. Klimscha (eds.), *Contextualising Technical Innovations in Prehistory* (eingereicht)

## Köpp-Junk in Druck

H. Köpp-Junk, Textual, iconographical and archaeological evidence for the performance of ancient Egypt Music, in: A. G. Ventura – C. Tavolieri – L. Verderame (eds.), *The Musical Performance in Antiquity: Archaeology and Written Sources* (in Druck)

## Kraus 2004

J. Kraus, *Die Demographie des Alten Ägypten* (Göttingen 2004)

## Krauss 1976

R. Krauss, Untersuchungen zu König Amenmesse, *SAK* 4, 1976, 161–199

## Krauss 1984

R. Krauss, Reisegeschwindigkeit, in: W. Helck – W. Westendorf (eds.), *Lexikon der Ägyptologie V* (Wiesbaden 1984), 222–223

## Landström 1974

B. Landström, *Die Schiffe der Pharaonen* (München – Gütersloh – Wien 1974)

## Leclant 1960

J. Leclant, Astarté à cheval d'après les représentations égyptiennes, *Syria* 37, 1960, 1–67

## Lesko 1999

B. Lesko, "Listening" to the Ancient Egyptian Woman: Letters, Testimonials, and other Expressions of self, in: E. Teeter (ed.), *Gold of praise: Studies in Ancient Egypt in honor of Edward F. Wente*, Studies in ancient oriental civilization 58 (Chicago 1999), 247–254

## von Lieven 2008

A. von Lieven, Native and Foreign Elements in the Musical Life of Ancient Egypt. In: A. A. Both – R. Eichmann – E. Hickmann – L.-C. Koch (eds.), *Herausforderungen und Ziele der Musikarchäologie. Vorträge des 5. Symposiums der Internationalen Studiengruppe Musikarchäologie im Ethnologischen Museum der Staatlichen Museen zu Berlin*, 19.-23. September 2006, Studien zur Musikarchäologie VI, *Orient-Archäologie* 22 (Rahden 2008), 155–160

## Littauer – Crouwel 1979

M. A. Littauer – J. H. Crouwel, *Wheeled Vehicles and Ridden Animals in the Ancient Near East* (Leiden – Köln 1979)

## Maderna–Sieben 2016

C. Maderna–Sieben, Ramses der Große – ein Politkrimi im alten Ägypten, in: *Badisches Landesmuseum Karlsruhe* (ed.), *Ramses: Göttlicher Herrscher am Nil* (Petersberg 2016), 38-43

## Marciniak 1974

M. Marciniak, *Deir el-Bahari I. Les Inscriptions Hiératiques de Temple du Thoutmosis III.* (Warschau 1974)

## Merriman 2011

A. Merriman, *Egyptian Watercraft Models from the Predynastic to the Third Intermediate Period.* BAR International Series 2263 (Oxford 2011)

## Muhs 2005

B. P. Muhs, *The Girls next door. Marriage Patterns among the Mortuary Priestess in Early Ptolemaic Thebes*, *JJP* 35, 2005, 169–194

## Museo Civico Archaeologico Di Bologna

Museo Civico Archaeologico Di Bologna, *La Collezione Egiziana* (Bologna 1994)

## Naviile 1898

E. Naville, *The Temple of Deir el-Bahari III* (London 1898)

## Newberry 1893

P. E. Newberry, *Beni Hasan I* (London 1893)

## Newberry 1895

P. E. Newberry, *El Bersheh I* (London 1895)

## Ohler 1988

N. Ohler, *Reisen im Mittelalter* (München 1988)

## Paul 2013

J. C. Paul, *Reiseschriftstellerinnen zwischen Orient und Okzident. Analyse ausgewählter Reiseberichte des 19. Jahrhunderts. Weibliche Rollenvorstellungen, Selbstrepräsentationen und Erfahrungen der Fremde* (Würzburg 2013), 139–171

## Pelz 1991

A. Pelz, *Reisen Frauen anders?* in: H. Bausinger – K. Beyrer – G. Korff (eds.), *Reisekultur. Von der Pilgerfahrt zum modernen Tourismus* (München 1991), 174-178

## Pfeiffer 1850

I. Pfeiffer, *Eine Frauenfahrt um die Welt I–III. Reise von Wien nach Brasilien, Chili, Otahaiti, China, Ost- Indien, Persien und Kleinasien* (Wien 1850)

Pfeiffer 1969

I. Pfeiffer, Reise einer Wienerin in das Heilige Land – Konstantinopel, Palästina, Ägypten (Stuttgart 1969)

Posener-Kriéger 1975

P. Posener-Kriéger, Les papyrus de Gébélein. Remarques préliminaires, RdE 27, 1975, 211-221

Posener-Kriéger 1986

P. Posener-Kriéger, Old Kingdom Papyri: External Features, in: M. L. Bierbrier (ed.), Papyrus: Structure and Usage. British Museum Occasional Papers 60 (London 1986), 25-41

Potts 1995

L. Potts, Aufbruch und Abenteuer: Frauen-Reisen um die Welt ab 1785 (Frankfurt am Main 1995)

Raue 1999

D. Raue, Heliopolis und das Haus des Re. Eine Prosopographie und ein Toponym im Neuen Reich, ADA-  
IK 16 (Berlin 1999)

Robins 1990

G. Robins, Beyond the Pyramids. Egyptian Regional Art from the Museo Egizio, Turin. Emory University  
Museum of Art and Archaeology (Atlanta 1990)

Rössler-Köhler 1984

U. Rössler-Köhler, Sänften, in: W. Helck – W. Westendorf (eds.), Lexikon der Ägyptologie V (Wiesba-  
den 1984), Sp. 334-339

Roth 1994

A. M. Roth, The Practical Economies of Tomb-Building in the Old Kingdom: A Visit to the Necropolis in  
a Carrying Chair. In: D. P. Silverman (ed.), For his Ka. Essays Offered in Memory of Klaus Baer, SAOC  
55 (Chicago 1994)

Saleh – Sourouzian 1986

M. Saleh – H. Sourouzian, Die Hauptwerke im ägyptischen Museum Kairo. Offizieller Katalog (Mainz  
1986)

Schipper 1999

B. U. Schipper, Israel und Ägypten in der Königszeit. Die kulturellen Kontakte von Salomo bis zum Fall  
Jerusalems. OBO 170 (Fribourg 1999)

Schulman 1957

A. R. Schulman, Egyptian Representation of Horsemen and Riding in the New Kingdom, JNES 16, 1957,  
263-271

Schulman 1963

A. R. Schulman, The Egyptian chariotry: A re-examination, Journal of the American Research Center in  
Egypt 2, 1963, 75-98

Schulman 1979

A. Schulman, Diplomatic Marriage in the Egyptian New Kingdom, JNES 38, 1979, 177-193

Schulman 1980

A. R. Schulman, Chariots, chariotry and the Hyksos, Journal of the Society for the Study of Egyptian An-  
tiquities 10(2), 1980, 105-153

Seipel 1977

W. Seipel, Heiratsstele, in: W. Helck (ed.), Lexikon der Ägyptologie II (Wiesbaden 1977), 1107-1108

Seipel 1983

W. Seipel, Bilder für die Ewigkeit. 3000 Jahre ägyptische Kunst. Katalog Konstanz, Konzil, 25.3.-  
23.5.1983 (Konstanz 1983)

Sethe 1959

K. Sethe, *Ägyptische Lesestücke zum Gebrauch im akademischen Unterricht. Texte des Mittleren Reiches* (Hildesheim 1959), 88, Z. 22–23

Shaw 2012

I. Shaw, *Ancient Egyptian Technology and Innovation. Transformations in Pharaonic material culture* (London 2012)

Spallinger 2003

A. J. Spallinger, *The Battle of Qadesh. The Chariot Frieze at Abydos*, *Ägypten und Levante* 13, 2003, 163–199

Sweeny 1993

D. Sweeny, *Women's Correspondence from Deir el-Medineh. VI Congresso Internazionale di Egittologia: Atti, II* (Turin 1993), 523–529

Sweeny 1998

D. Sweeny, *Women and Language in the Ramesside Period, or, Why Women Don't Say Please*, in: C. J. Eyre (ed.), *Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists, Cambridge, 3–9 September 1995, Orientalia Lovaniensia Analecta*, 82 (Leuven 1998), 1109–1117

Sarikov 2008

V. S. Starikov, *Die materielle Kultur der Chinesen in den Nordprovinzen der VR China* (Wiesbaden 2008)

Thissen 1989

H.-J. Thissen, *Der verkommene Harfenspieler*, *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 77, 1989, 227–240

Thissen 1992

H.-J. Thissen, *Der verkommene Harfenspieler: eine altägyptische Invektive (P. Wien KM 3877)*, *Demotische Studien* 11 (Sommerhausen 1992)

Verner 1991

M. Verner, *Zur Organisierung der Arbeitskräfte auf den Großbaustellen der Alten Reichs-Nekropolen*, in: E. Endesfelder (ed.), *Probleme der frühen Gesellschaftsentwicklung im Alten Ägypten* (Berlin 1991), 63–92

Vinson 1994

S. Vinson, *Egyptian Boats and Ships*, *Shire Egyptology* 20 (Aylesbury 1994)

Wente 1967

E. Wente, *Late Ramesside Letters. The Oriental Institute of the University of Chicago, Studies in Ancient Oriental Civilizations* 33 (Chicago – London 1967)

Wente 1990

E. Wente, *Letters from Ancient Egypt, Writings from the Ancient World* 1 (Atlanta 1990)

Wilson 1937

J. A. Wilson, *Hieroglyphic Inscriptions*, in: G. Loud (ed.), *The Megiddo Ivories. The University of Chicago Oriental Institute Publication* 52 (Chicago 1937), 11–12

Winlock 1947

H. E. Winlock, *The Rise and Fall of the Middle Kingdom in Thebes* (New York 1947)

Wooley 1950

L. Wooley, *Digging up the Past* (Harmondsworth 1950)

Wreszinski 1935

W. Wreszinski, *Atlas zur Altägyptischen Kulturgeschichte II* (Leipzig 1935)

# Entangled Itineraries

## A Transformation of Taweret into the ‘Minoan Genius’?

*Nora Kuch*

**Abstract:** This paper deals with the appearance of the Minoan Genius in the Aegean Middle and Late Bronze Age. In its earliest depictions, a strong Egyptian influence is apparent, which raises questions about the distribution and transfer of motifs, things and ideas through space and time. Starting in Egypt, the appearance and function of Taweret will be illustrated first, followed by the development of the Minoan Genius, presented in some specific examples.

In the second part, some theoretical concepts will be discussed that deal with travelling and distribution of objects and ideas. Therefore, some stations of a possible encounter will be highlighted, illustrating some possibilities of transfer by people, who have to be understood as an active part within a Mediterranean *meshwork* of exchange. In merging theory and the archaeological record, some stepping stones of cultural *entanglement* can be worked out and will demonstrate how motifs can travel and merge within different cultural entities.

### Introduction

The so-called Minoan Genius first made its appearance in the Mediterranean of the second Millennium BCE. In the archaeological literature, this Genius is described as a fantastic, demonic or even monstrous creature with significant features as a wolf-, lion- or dog-like head and an insectoid body in reference to its pinched-waist or even wasp-waist and carapace (fig. 1). A beak-spouted-ewer is carried by this creature as an adjunct attribute.

The earliest version of this Genius occurs on Middle Bronze Age Crete, depicting a creature with a strong reference to the Egyptian goddess Taweret. This coincidence was first mentioned by Sir Arthur Evans and was elaborated later on by e.g. Judith Weingarten.<sup>1</sup> Based on the detailed

iconographical analysis Weingarten argues for a direct motif-transfer between Egypt and Crete, while Fritz Blakolmer argued recently for an adaption via the Near East.<sup>2</sup>



**Fig. 1 Minoan Genius, Agate Seal, Vaphio, CMS I 232 (Image courtesy of the CMS Heidelberg).**

<sup>1</sup> Previously stated earlier by Winter 1890, 108–109. See also Evans 1935, 430; Weingarten 1991, 1–16; Blakolmer 2015, 197–220; Wengrow 2011, 131–149.

<sup>2</sup> Weingarten 1991, 9; Blakolmer 2015, 207; Chantal Sambin also considered a motive transfer within the Syrian-Palestine area, cf. Sambin 1989, 85.

Both of these contrary views are conceivable referring to mutual interdependencies within the Mediterranean of the second Millennium BCE, which existed in a transcultural exchange generating a heterogeneous network of continuous interactions, referred to as *koine*.<sup>3</sup> However, in reference to my M.A. thesis '*Nilpferdgottheit und „Genius“*'. *Zur Genese eines Motivs im Mediterranen Raum des 2. Jahrtausends v. Chr.*<sup>4</sup>, the adaption of the Genius is an opportunity to discuss the development and transportation of a motif and its change in meaning through space, time and context.

To follow the acquisition of different motifs, culminating in the Genius-figure, I would like to concentrate on the Egyptian influence at first, outline the Egyptian goddess, her iconography and function. In addition, some examples of the Taweret-motif within the Levant shall be mentioned arguing for a distribution in the Near East as a possible way of encounter. To sustain this thesis, the origin of the ewer, the 'new' attribute of the Genius, will be discussed in a brief digression of the main topic of this paper. Furthermore, its development in the Aegean is to be discussed in some examples to illustrate the changes of the motif and its supposed function. Finally, to analyse this 'journey' of the Genius, I would like to point out some theoretical concepts dealing with the appropriation of motifs and ideas, which can be understood as *entanglement*<sup>5</sup> and also suggest some possible 'stations' of encounter. Therefore, the movement of people and objects are closely entwined, and sailors, merchants and workshops have to be

taken into consideration, as part of a complex distribution mechanism within the Mediterranean world.



Fig. 2 Taweret, wooden statue, 19. Dyn. (© Museum Turin).

### Egypt: the goddess Taweret

The goddess Taweret (fig. 2), which the Genius supposedly descended from is depicted as a composite with a head of a hippopotamus, arms and legs of a lion and a ridge on the back similar to that of a crocodile.<sup>6</sup> Her body is illustrated with a big belly and swollen breasts reminding of a pregnant woman. Her main function was supposed to be a protector, suggested by her attributes as the *sa*- and the *ankh*-sign meaning protection and life.<sup>7</sup>

The motif appears on amulets, button-seals (*Knopf-Siegel*), scarabs, magical knives and innumerable depictions and statues.<sup>8</sup>

<sup>6</sup> *Taweret* is the Egyptological spelling, deducing from the Egyptian name , *t3-wr.t*, meaning *The Great One*. Its better known Greek equivalent is *Thoeris* (Θούρηις), passed on by Plutarch, *De Iside et Osiride* § 19.

<sup>7</sup> Concerning the animal or the hippopotamus-goddesses cf. Behrmann 1989 and 1996, e.g. Thorëis, 79–84; Gundlach 1986, 494–498; also Sambin 1989, 79, with figs. 4–9.

<sup>8</sup> For an overview of the material see e.g. Wiese 1996; Tufnell 1984; Ward 1987. For a summary of detailed variation of the Taweret-motive on seals see also Stoof 2016, 203.

<sup>3</sup> Panagiotopoulos 2011, 31; Blakolmer 2015, 197.

<sup>4</sup> Submitted at the University of Heidelberg, Institute for Egyptology (14.04. 2014), unpublished.

<sup>5</sup> *Entanglement* should be understood in line with Ian Hodder (2012), for details see below.



**Fig. 3** Magical knife, ivory, British Museum 18175, depicting two Taweret-figures holding knives and a *sa*-sign (© Trustees of the British Museum).

The earliest reference is given by a faience amulet found in Gebelein dating back to the fifth Dynasty (2504/2454 – 2347/2297 BCE<sup>9</sup>), and depictions exist until Graeco-Roman times.<sup>10</sup>

In contrast to the iconographical record, the first evidence for her name derives from New Kingdom written sources. To fill this gap, the hippopotamus-goddesses Ipet (*ip.t*) and Reret (*rr.t*) of the Middle Kingdom ought to be taken into consideration. Ipet, already known in the *Pyramid-texts* of the Old Kingdom can be understood as a wet-nurse, who protects and supports the pharaoh.<sup>11</sup> Reret seems to have a more stellar connotation but was connected very closely with Taweret by depictions of her on the magical knives instead of Taweret.<sup>12</sup> This intermingling is revealed by a statue (Musée du Louvre, E. 25479) dating from the Twenty-second Dynasty (946/45–730 BCE), which presents a hippopotamus goddess with an inscription on the pillar

referring herself as Ipet, Reret and Taweret, and so complicates a differentiation all the more.<sup>13</sup>

However, the function of Taweret becomes even more distinctive in the context of the so-called magical knives.<sup>14</sup> Made of hippopotamus tusk, these objects show groups of zoomorphic and anthropomorphic beings such as Taweret, Bes, Serpopard, snakes, lions, cats, baboons or the sun disk.<sup>15</sup> Associated inscriptions define them as gods (*ntrw*) and protectors (*s3w*) giving shelter and protection of life and health during day and night.<sup>16</sup>

The inscription on the magical knife BM 18175 (**fig. 3**) illustrates this point: *‘Speaking words: I have come, bringing protection to the Mistress of the house*

<sup>9</sup> For the absolute chronology of Egypt, the author refers to Beckerath 1997, 155.

<sup>10</sup> Brunton 1940, 524, but the motif is traceable during all Egyptian periods. For references see e.g. Leitz 2002c, 331.

<sup>11</sup> Sethe 1960, 269 (§ 381a–c. § 382).

<sup>12</sup> Polz et al. 1999, 398; Lieven 2007, 83 (§97a), 159–161; Altenmüller 1965a, 148.

<sup>13</sup> Jansen-Winkel 2005, 125–146. For detailed references on these hippopotamus-goddesses cf. Leitz 2002a, 218; Leitz 2002b, 694, Sambin 1989, 81.

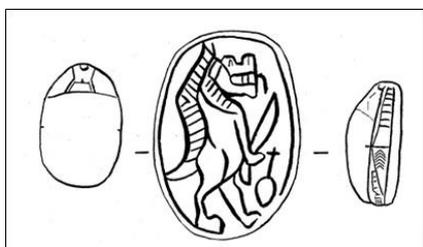
<sup>14</sup> This term was first used by von Bissing 1934, cf. 196, who was inspired by the shape of flint knives. Nevertheless, these ivory objects have no sharp edges, so the term knife is in a way misleading and these ivory objects were also named (magical) wands. For an overview and a categorisation of these objects cf. Quirke 2016, 1–10.

<sup>15</sup> Altenmüller 1965a, 31, for a detailed overview see also Quirke 2016, for Taweret cf. Quirke 2016, 327.

<sup>16</sup> Quirke 2016, 573.

*Seneb*'.<sup>17</sup> Moreover the inscription names the owner of the magical knives and the receiver of the protection, mostly women or children.<sup>18</sup>

Hartwig Altenmüller evaluated these objects in the context of Egyptian sun mythology, in which these figures protect the sun god Ra traversing the underworld during night time. Following his opinion, the owner of a knife can be seen equal to the sun god and so his protection becomes that of the owners.<sup>19</sup> Therefore, the goddess Taweret seems to be a protector of the sun god and this function was converted into a daily-life context, securing women and children.<sup>20</sup> Furthermore, these knives were also found in funerary contexts, as real objects or in wall-decorations, Altenmüller suggests that these objects were used in some ritual actions concerning the protection and revivification of the deceased.<sup>21</sup> A third function, closely connected to the former one but more common in the New Kingdom, is the use of the knives in the statue-ritual.<sup>22</sup>



**Fig. 4 Scarab depicting Taweret with a knife and a *nfr*-hieroglyph, Azor (Keel 1997, 753, Kat.No. 16)**

<sup>17</sup> *dd-md.w iy(=j) stp s3 nb.t pr snb*; Altenmüller 1965a, 66; Altenmüller 1965b, Kat.No. 56.

<sup>18</sup> See also Sambin 1989, 81–81, fig 10; for more detailed references to other comparable magical knives cf. Altenmüller 1986.

<sup>19</sup> Altenmüller 1965a, 17, 176–77; about sun mythology e.g. Assmann, 2003, 64; Hornung, 1972, 56–194.

<sup>20</sup> Altenmüller 1986, 26; another association can be drawn by a birth-brick from Abydos connecting these figures, shown on the magical knives in direct vicinity to a mother and her child. Cf. Wegner 2009, 447–496.

<sup>21</sup> Altenmüller 1986, 27.

<sup>22</sup> Altenmüller 1986, ibd.

### The Near East: a point of encounter?

The Taweret-motif is traceable on several objects found in the Near East, especially in the Levantine and Syria-Palestine area. A strong Egyptian influence can be recognised, but nevertheless, an Egyptian provenience or a local production has to be discussed in each archaeological context. Therefore, some examples shall be highlighted in the following part:

The goddess appears on the basis of a scarab dating to the Hyksos period (1648/45–1540/37 BCE<sup>23</sup>) found during excavations in Azor (**fig. 4**).<sup>24</sup> The upright standing figure holds a knife and *nfr*-sign is depicted in front of her.



**Fig. 5a Scarab SK1997.19 depicting Taweret with a crocodile on the back (O. Keel, personal property).**

For two other scarabs<sup>25</sup>, a local imitation of the goddess is assumed: the first scarab (**fig. 5a**) shows a depiction of the goddess on its base. She stands upright and holds an artefact. The lion-head is not elaborated in detail and merges with the carapace, which

<sup>23</sup> Beckerath 1997, 136–139.

<sup>24</sup> Dothan 1958, 272–274; Stoof 2016, 118; Keel 1989, 283.

<sup>25</sup> The pieces are part of the collection of the Bibel und Orient Museum in Freiburg. SK 1997.19 (fig. 5a) is made of light grey enstatite, measuring 24.4 x 17 x 8.8 mm, dating to MB IIB (1700–1500 BCE). The other scarab SK 2003.25 (fig. 5b) is also made of enstatite, measuring 15.8 x 11.6 x 7.2 mm, dating to MB IIB (1700–1500 BCE). For the generous provision of information and images, I sincerely thank Prof. Dr. O. Keel.

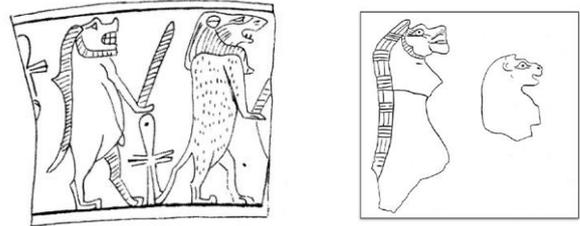
enlarges over the back up to the head. On the carapace, a crocodile is attached, similar to some Egyptian variations. An *ankh*-sign is depicted under the stretched arm. On the second scarab (**fig. 5b**) another Taweret-figure can be recognised. Again she is upstanding, looking to the right with a ridge on her back and some marks on her body symbolising fur. She holds an object which may be interpreted as the *qnbt*-sign.<sup>26</sup> Below this sign, representing a working tool for a mason, we are able to see two other signs, whereof the lowermost may be a *sa*-sign. An *ankh*-sign is depicted behind Tawerets' back. Due to the inaccurate design of these signs, a local imitation may be suggested.



**Fig. 5b** Scarab SK2003.25 depicting Taweret accompanied by a *sa*- and *ankh*-sign (O. Keel, personal property).

In the Syrian-Palestinian area several magical knife fragments were discovered: One was found in the northern cemetery in Tell El-Ajjul (**fig. 6a**) depicting the goddess, which carries a knife and an *ankh*-sign.<sup>27</sup> Another fragment of a magical knife was found in Meggido, illustrating several mythical creatures and an Egyptian inscription. Unfortunately, Taweret herself is missing on this part, but it might be possible that she was part of the scenery.<sup>28</sup> Near El-Jisr, two worked bone inlays were found in a rock tomb sketching a composite

figure interpreted as a local imitation of Taweret (**fig. 6b**).<sup>29</sup> Consequently, these examples illustrate a distribution of the motif into the Near East and its integration and perception in these contexts.



**Fig. 6a** Fragment of a magical knife, ivory, Tell el-Ajjul, Jerusalem, Rockefeller-Museum, Obj.No. 864 (Petrie 1933, Taf. 28, 8, Courtesy of the Petrie Museum of Egyptian Archaeology, UCL); **Fig. 6b** Local imitation of Taweret, intarsia made of ivory, El-Jisr (Keel 1993, 209, Abb. 1–2).

#### *Excursus: the adjunct ewer*

As already mentioned, the Genius occurs on Crete attributed with a beak-spouted-ewer. This ewer is held in a specific way, referred to as a libation-gesture: one hand on the handle while the other hand supports the base. According to Weingarten, this gesture originates from Egypt, indicating an Egyptian influence on Crete.<sup>30</sup>

In contrast, Machted J. Mellink brought the Anatolian cylindrical seals into consideration to demonstrate a possible distribution within the Near East: as a common motif on these seals, the banquet- or feasting-scene depicts drink- and food-offerings in front of a godlike figure. In addition, an attending servant is depicted in the figure of a cowering ape. Interestingly, this ape holds a spouted ewer, and as a variation of this motif, a branch sticks out of the ewer (**fig. 7**), which may be regarded as an equivalent to the libation-scene on Crete.

<sup>26</sup> Information by O. Keel.

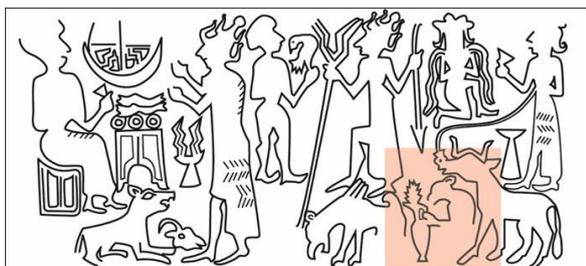
<sup>27</sup> Stooft 2016, 118. Other scarabs were found in Der el-Balah, Lacich, Atlit und Achsib, cf. Stooft *ibid.*

<sup>28</sup> Loud 1948, pl. 203.1.

<sup>29</sup> Keel 1993, 208; Ory 1945, 31–42, pls. xii–xiv; Additionally, Sambin mentioned some finds from Byblos, e.g. two cylindrical seals and a statue, cf. Sambin 1989, 85–87, figs 17–20.

<sup>30</sup> Weingarten 1991, 6–7; Gill 1964, 2.

Symbolising the contents of the ewer, Mellink interprets the branch as a representative for water suggesting also a libation ritual in this scene.<sup>31</sup> This way, the connection between an animal, a spouted ewer, and a libation gesture can be drawn, adding another area of influence to the discussion.



**Fig. 7 Anatolian Cylinder seal, depicting an offering scene with an ape holding an ewer (the bottom right), (Drawing after Mellink 1987, Tab. 18, fig. 7).**

### The Aegean: the Minoan Genius

The earliest records of the Minoan Genius occur on Crete during Middle Minoan IIB–III (c. 2100–18750 BCE, hereafter referred to as MM)<sup>32</sup>, which are only preserved in a few examples. In Late Minoan I (c. 1700–14700 BCE, hereafter referred to as LM) the depictions of the Genius increase, and were also transferred to the Greek Mainland. In the following, I will discuss several examples, highlighting the supposed function of the Genius and its development. Further two individual examples from Melos and Cyprus need to be mentioned, but a complete overview of the material is not pursued.<sup>33</sup>

### Crete:

The earliest examples of the Genius are evident by four depictions: a seal was found in Knossos (**fig. 8a**), two impressions from Phaistos (**fig. 8b–c**), and another one from Kalyvia<sup>34</sup> (**fig. 8d**). These depictions illustrate an upright figure with a head of a lion or a hippopotamus, the body with a big belly and swollen breasts, and a kind of carapace on the back.<sup>35</sup> Also, this figure is surrounded by a vegetal setting and equipped by the spouted ewer.<sup>36</sup> Within this iconography a strong Egyptian influence is visible, referring to Taweret as mentioned above. However, on account of the spouted ewer, the first merging of motifs is notable, culminating in the image of the so-called ‘Proto Genius’.<sup>37</sup>

The function of this Proto Genius was first discussed by Evans: in association with the setting of a natural landscape and the ewer as a new attribute, he described the Genius as a ‘*waterer and promoter of vegetation*’.<sup>38</sup> Gill elaborates this interpretation by suggesting a fertility ritual shown in the Cretan depictions: the Proto Genius holds the ewer with a branch sticking out of it (**fig. 8c**). This branch, following Gill, illustrates the successful end of such a ritual, while the depictions without a branch mark a moment before it.<sup>39</sup>

<sup>31</sup> Mellink 1987, 68–71.

<sup>32</sup> Concerning the absolute chronology of the Aegean Bronze Age, the author follows Manning 2012, 22, table 2.2.

<sup>33</sup> Cf. Corpus of Minoan and Mycenaean Seals; also online: <http://arachne.uni-koeln.de> (August 2017).

<sup>34</sup> CMS II.3, 105, dating to LM IIIA.

<sup>35</sup> Weingarten 1991, 6–9; Gill 1964, 2; further, F. Blakolmer named this type ‘belly-variant’, cf. Blakolmer 2015, 198.

<sup>36</sup> Rehak 1995, 217; Gill, 1964, 7; Sambin 1989, 89.

<sup>37</sup> Weingarten 1991, 3.

<sup>38</sup> Evans 1935, 445; Panagiotopoulos 2000.

<sup>39</sup> Gill 1964, 9.



Fig. 8a-d, Proto Genius on Crete, left to right: a. CMS II, 8-195 Knossos, b. CMS II 5-321 Phaistos, c. CMS II 5-322 Phaistos, d. CMS II, 3-105 Kalyvia (Images courtesy of the CMS Heidelberg).

According to the typological overview given by Blakolmer, the fully developed type of the Minoan Genius appeared in LM I (c. 1700–1470 BCE).<sup>40</sup> This development comes along with a more slender body and fading of the female markers, possibly referring to a more masculine or even neutral character of the Genius.<sup>41</sup> Furthermore, the motif appears in a wider range of scenes, indicating a deeper integration into the Minoan image-repertoire.<sup>42</sup> For instance, a seal depicts the Minoan Genius with a goat-griffin, flanking a male figure, which stands on consecration horns (fig. 9a).

Given this context, the figure is identified as a god.<sup>43</sup> Some other examples display the Genius accompanying the Animal Master or Mistress, a motif known from the Near East as well (fig. 9b), indicating another merging of several Near Eastern motifs in the Aegean.

Interestingly, the Genius can also occur as a receiver of worshipping as shown on a seal of carnelian (fig. 9c). One extraordinary example is given by a stone triton found in Malia, depicting a Minoan Genius pouring a liquid into the hands of another of its own kind (fig. 10), indicating that the Genius can act in rituals as a receiver and worshipper.<sup>44</sup>

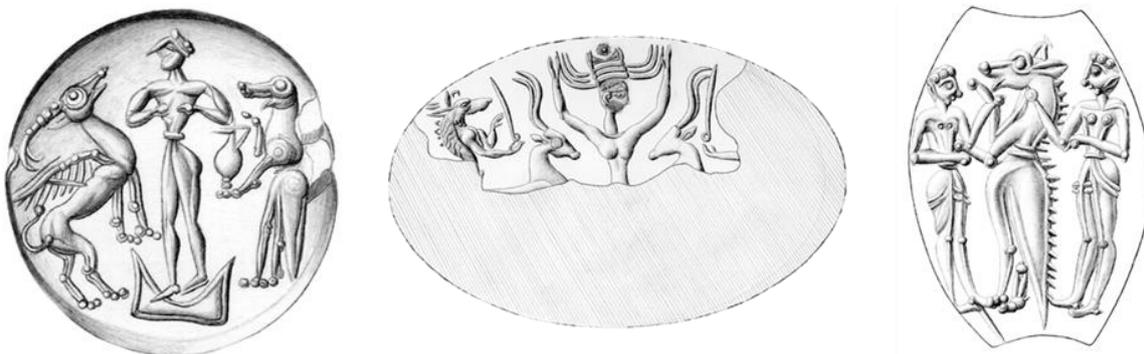


Fig. 9a-c: Minoan Genius in different functions, left to right: a. CMS V 201 Cahnia; b. CMS I 379, unknown; c. CMS VII 95, unknown (Images courtesy of the CMS Heidelberg).

<sup>40</sup> Also named the 'standard variant', cf. Blakolmer 2015, 199.

<sup>41</sup> Blakolmer 2015, 200.

<sup>42</sup> Blakolmer 2015, 206.

<sup>43</sup> Gill 1964, 13–14; Rehak 1995, 227–228; cf. also CMS XI 036.

<sup>44</sup> Image see: Darque – Baurain 1983, fig. 14.



**Fig. 10 Triton Shell, Serpentine, Malia** (© EFA/Irô Athanassiadi)

*Greek Mainland:*

Only the ‘developed’ Minoan Genius was transferred to the Mainland during the Late Bronze Age, which is traceable on numerous seals or their impressions. On account of the function of the Genius, some examples will be highlighted here. In addition to the formerly mentioned ritual sphere, the Genius is shown in front of an altar: on an agate seal found in Vaphio (**fig. 1**), which displays a table-like construction with a horn of consecration on it.

Emphasising this ritual character, the Minoan Genius appears also in a row of several Genii or in-line with other mythical beings.<sup>45</sup> A striking example is the golden seal-ring found in Tiryns (**fig. 11**): its oval surface illustrates a row of four Genii walking in a procession to the right. They face a sitting figure interpreted as a goddess.<sup>46</sup> S. Marinatos described this figure

as a goddess receiving oil-offerings from the Genii in request for rain and growth of the grain on the fields.<sup>47</sup> Besides these scenes, the Minoan Genius is also depicted bearing or leading sacrificial animals as goats, bulls or lions, probably dedicated to gods.<sup>48</sup>

In Late Helladic IIIB (1330/15–1200/1190 BCE, later referred to as LH), the motif was no longer restricted to glyptic but appears also on inlays or frescoes etc. of high quality.<sup>49</sup>



**Fig. 11 Sealing ring, Tiryns** (Image courtesy of the CMS Heidelberg).

ancient Greek mythology, where gods may appear in the form of birds.

<sup>47</sup> Marinatos 1966, 269.

<sup>48</sup> Van Straten 1969, 115–119. In addition to these pictorial representations, written sources were also taken into consideration to get some idea about the Genius’ function: Some FR-Linear-B tablets originating from Pylos mention several deities, a certain amount of oils and a date associated with feasting and offering. One of these deities is named *di-pi-sij-oi*, which is translated by Van Straten as „to the thirsty ones“. In comparison to the golden sealing ring from Tiryns, Marinatos argues for an identification of the Genii with this *Dipsioi*, by drawing a connection between oil offerings and the procession shown on the ring in a context of a fertility ritual. So this might provide a hint to connect the Genius with ritual action and oil-offerings to the gods, and so the Genius can be understood as servant or mediator to the gods. Cf. Van Straten 1969, 120–121; Marinatos 1966, 266.

<sup>49</sup> Blakolmer 2015, 204; Rehak 1995, 216.

<sup>45</sup> Gill 1964, 13–14; Rehak 1995, 227–28.

<sup>46</sup> Van Straten 1969, 113, with regard to the bird behind this woman, Van Straten refers to

Therefore, the Genius can be found on glass plates and on a steatite mould that originates from Mycenae.<sup>50</sup>

The glass plates depict an antithetic pair of Genii with the spouted ewer facing a column-altar. In contrast, the Minoan Genius on the mould is shown with a palm tree, which is a new feature apparently restricted to the mainland. This new combination of Genius and palm tree is also depicted on an ivory inlay, found in Thebes.<sup>51</sup>

The carving illustrates a row of three Genii carrying sacrificial animals, maybe goats, and palm trees dividing this procession.<sup>52</sup> Accordingly, Rehak postulates a changed function of the Minoan Genius, now shown on 'prestige' objects of valuable material or for the production of valuable items, in relation to a ruling elite, found in the context of Mycenaean palaces.<sup>53</sup>

This suggestion becomes much clearer on a fresco fragment, also found in Mycenae. On the fresco, a row of Genii is depicted holding a rope. But here the motif is quite more abstract: the heads remind of donkeys and what used to be a carapace now reminds of a colourful cape held together by a belt.<sup>54</sup> These examples illustrate the further development on the Mainland, transmitting the motif of the Minoan Genius into another cultural context, maybe provided with a different function or meaning within the Mycenaean palaces.<sup>55</sup> In addition, several other examples are known within the

Aegean: The fragment of a crater depicting the lower part of an upright figure, dating to LH IIIC, which was found on Phylakopi on Melos. Assuming that this figure may be another Minoan Genius, it is possible to follow this motif to the Cyclades.<sup>56</sup> The motif is also traceable in Cyprus: Weingarten mentioned three pairs of Genii on the handles of an amphoroid krater, depicting the Genii with a wolf or dog-like face, carapace and a belt.<sup>57</sup>

To sum up, the examples shown indicate a development in iconography, in its context of use and as well as in function: bearing all this information in mind, the function of the Minoan Genius was suggested to be an attendant and receiver of ritual actions in a sacred area, 'acting as a mediator between immanent and transcended worlds'.<sup>58</sup> Despite these illustrated aspects of fertility or libation, the Genius 'never shows any connection with childbirth', indicating an adaption of the Egyptian motif but not its function.<sup>59</sup> This is even more significant on the Mainland, where a connection to the palatial elite is traceable. Furthermore, with an increasing sphere of influence, the Mycenaean motif was spread throughout the Mediterranean and reached Melos and Cyprus. This indicates that the distribution of the motif back into the eastern Mediterranean was due to the growing influence of the Mycenaeans, and in the specific example of Cyprus, craftsmen or the local elite may have played the most prominent role in this development.<sup>60</sup>

<sup>50</sup> Images see: Van Straten 1969, 114, cf. figs. 13–14.

<sup>51</sup> Image see: Rehak 1995, 218, fig. 2.

<sup>52</sup> Dating to LH IIIB1, Rehak 1995, 219; Blakolmer 2015, 201 and fig. 17.

<sup>53</sup> Rehak 1995, 229.

<sup>54</sup> Image see: Blakolmer 2015, 203, fig. 18

<sup>55</sup> Rehak 1995, 219 argues for a reconstruction of the frescos of the throne room in Knossos with a palm-motive, drawing a connection between palm-motive and a royal context.

<sup>56</sup> Blakolmer 2015, 204, fig. 19.

<sup>57</sup> Weingarten 2010, 99, figs. 3–5.

<sup>58</sup> Van Straten 1969, 119; Gill 1964, 7–8; nevertheless, an impression found in Kato Zakros (CMS II 7, 31) shows a dynamic scene of a Genius attacking a bull, which questions a solely peaceful nature of the Genius.

<sup>59</sup> Blakolmer 2015, 205.

<sup>60</sup> Hadjisavvas 2010.

### Travelling things: a theoretical approach

To substantiate the distribution of motifs, ideas or objects by iconographical comparison, some theoretical thoughts will be discussed in this part. The scholarly approach about how distribution mechanisms can be explained has a dynamic development and should be briefly discussed: In the past, concepts of *diffusionism* or *acculturation* were used to describe appropriation as a result of migration between static cultural complexes.<sup>61</sup> These concepts have been criticised for explaining change and exchange as a unilateral transfer between cultural groups. To go somewhat further, the term of *hybridization* was used to describe exchange- and movement-mechanisms, resulting in a merging of different aspects to create something new. Its primary meaning derives from the natural sciences, describing offspring as a result of cross-breeding; it was also used in a political way to convey a negative connotation as an opposite to 'purity', associated with degeneration and inferiority.<sup>62</sup> Therefore, in the context of modern-day transcultural studies, this term should be handled with caution and in a neutral manner, only as a description of certain adaptive processes.<sup>63</sup>

To avoid these negative connotations, another concept was suggested to describe the way things<sup>64</sup> were used. The *biography*

*of objects* is used to summarise all object-related stations of production, distribution, use, re-use, consumption, and deposition.<sup>65</sup> Rather, objects should be understood as dynamic entities, accumulating meaning and changing their usage and function while passing through different contexts. Nevertheless, the term *biography*<sup>66</sup> also evokes some problems in the archaeological approach: there is hardly any possibility to reconstruct all of these biographical stations a thing possibly encountered, especially in prehistoric contexts. Most of the time, archaeological finds are decontextualized, or reflect just the aspect of deposition, disregarding previous human-thing interdependencies. Furthermore, there is a debate about the beginning and the end of such a biography, concerning questions about re-use, retrieval and restoring things in museums.<sup>67</sup> Finally, this concept turned out to be criticised as well for its object-focus: The biographical stations were considered as caused by humans, nevertheless yet neglecting the objects' inherent *agency*, and ability to convey or even create sociality.<sup>68</sup>

Regarding these aspects, a number of theoretical concepts ought to be taken into consideration, which focuses on complex

---

way how the jar can be transported or stored, which liquids were filled in or spouted, injects the jar with *agency* influencing its handling by other actors. So the jug indicates a special use referring to the participants and the use-context, indicating a social-aspect: so Ian Hodder summarises: "it is this gathering that makes a jug a *thing*"; cf. Hodder 2012, 7–8; Heidegger 1975, 167.

<sup>65</sup> In contrast to the *chaîne opératoire*, which refers just to production process and functional changes, the *biography of objects* tries to summarise all aspects of an objects use-life, e.g. cf. Kopytoff 1986; Gosden – Marshall 1999; Hoskins 2006; Hahn 2015.

<sup>66</sup> Tilley 2006, 1–6.

<sup>67</sup> Samida 2010, 90; Hahn 2013, 2–4.

<sup>68</sup> Bräunlein 2012, 14; Hahn 2013, 3.

---

<sup>61</sup> Schreiber 2013, 55–56; Hahn 2013, 6.

<sup>62</sup> Ackermann 2012, 6; Schreiber 2013, 60.

<sup>63</sup> Cf. Stockhammer 2012a.

<sup>64</sup> Following Ian Hodder the term *thing* is to be preferred in contrast to *object*: while the term *object* just refers to an external description, *thing* defines items in their functional context and so, exceeding over a descriptive moment, considering the *things* own *agency*. So, metaphorically speaking, a jar as an *object* may be made of clay or plastic with a spout or a handle. But the fact that the *thing* jar possesses a spout or a handle, intends a special usage. The

human-thing-relations. Therefore, things were understood as independent entities, which are able to influence people due to their inherent *agency*.<sup>69</sup> According to Hahn, cultural artefacts are never inert, rather embedded in mutual contexts gathering different meanings in different contexts, which were highlighted in the examples above.<sup>70</sup>

Consequently, when it comes to the creation of the Minoan Genius, we are confronted with a complex movement of different motifs on various media, and with questions about the independence of these movements, or if things are reliant on the travelling of people.<sup>71</sup> Evocating an active destination-oriented kind of movement, the term *travelling* was criticised. Furthermore, Hahn emphasises, that things were distributed by people according to their social and economic status, causing an unequal access to things.<sup>72</sup>

So, the mobility of things in question, the movement of things and ideas are understood as following some kind of pathways in a *meshwork*<sup>73</sup> that entwines

things and humans. By the term *wayfaring*, Tim Ingold refers to a kind of movement, which implies an inherent activity and possibility to interact in this *meshwork*, while transport means the carrying of goods for a special purpose and a specific destination.<sup>74</sup> Trying to avoid this criticism, Hahn prefers the term *itinerary* as a metaphor for things in order to emphasise ‘the non-linear character of an object’s mobility’ connected with a possible change of function or meaning in different contexts.<sup>75</sup> Considering complex ‘mobile forms of existence’, an itinerary’s *wayfaring* takes place without intention, combining phases of transfer and static, straight and irregular ways of movement.<sup>76</sup>

To improve the aspect of sociality, transcultural exchange in ancient cultural entities is described with the term of *alterity*. By creating an opposition to identity, *alterity* means difference or otherness. Using this term in the context of transcultural studies, it allows describing the entities’ knowledge about and willingness to react to otherness.<sup>77</sup> To illustrate the exposure with *alterity* a theoretical model was brought into the discussion by Hahn and Stockhammer, named *entanglement*:

The concept of *entanglement* considers the *agency* of human and non-human actors and tries, in a neutral way, to deal with the aspects of cultural interdependencies.<sup>78</sup> *Entanglement* takes effect after a phase of encounter where two or more entities

---

<sup>69</sup> According to Hodder, *agency* is defined as ‘the ever-present force of things: the life force of humans and all organic things, and the force of attraction, repulsion, etc. of all material things and their interactions’. Cf. Hodder 2012, 215. Another definition can be found by Laura Ahearns: ‘agency is the socio-culturally mediated capacity to act’ cf. Hoskins 2006, 74. Being aware of the critiques relating this agency-terminus to an active behaviour of things, Stockhammer suggests to use the term ‘*effectancy*’ in order to describe the relationship between humans and things. Cf. Stockhammer 2016, 336; Schreiber 2013, 57.

<sup>70</sup> Hahn 2013, 1.

<sup>71</sup> Hahn 2013, 5. Hahn refers to the diffusion of cultivated plants, which were adopted worldwide and changing the way of life of people concerning nutrition etc. But often people are not aware of their origins or ways of transport.

<sup>72</sup> Hahn 2013, 7.

<sup>73</sup> Ingold uses the term *meshwork* to describe the interwoven and dynamic relationships between

---

people and also with things. Ingold 2009, 35. 38.

<sup>74</sup> Ingold 2009, 35.

<sup>75</sup> Hahn 2013, 8.

<sup>76</sup> Hahn 2013, *ibid.*

<sup>77</sup> Panagiotopoulos 2011, 52–53.

<sup>78</sup> Hodder (2012), 88–111, Stockhammer uses the concept of entanglement in a different way to focus on the combination and merging of iconographic elements, more or less in the sense of hybridisation, Cf. Stockhammer 2012b, 89.

converge. In this moment the actors are confronted with *alterity* and are forced to deal with this, reaching from refusal to different stages of acceptance.<sup>79</sup> These stages can be classified into four categories, which are *appropriation*, *incorporation*, *objectification* and *transformation*.<sup>80</sup>

In a second step, these four stages were combined into two main categories by Stockhammer: *appropriation* and *incorporation* were grouped in the stage of *relational entanglement* emphasising the adaption of an object into a new local context but without changing its appearance or function. In this case the object is called *appropriated artefact*, but unfortunately it is hardly recognisable in the archaeological context.<sup>81</sup>

In contrast, *objectification* and *transformation* were grouped in the stage of *material entanglement*. Now the object is not only adapted to another context but also influenced by the owner's *agency*. That leads to a transformation providing the item with a new function and meaning, sometimes accompanied by physical modifications. Usually, these rearrangements include a mixing with local elements, so the *material entanglement* can be recognised even without a clear archaeological context; it is then termed *entangled artefact*.<sup>82</sup>

<sup>79</sup> Ibid.

<sup>80</sup> Stockhammer 2012b, 90; cf. Panagiotopoulos naming this stage *reversible*, cf. Panagiotopoulos 2012, 56–57.

<sup>81</sup> Ibid.

<sup>82</sup> Stockhammer 2012b, 90; Stockhammer 2013, 16–17; Panagiotopoulos names this stage *irreversible*, cf., Panagiotopoulos 2012, 57. To illustrate this process, the three lobed brooches (*Kleeblatt-Fibel*) shall be brought into mind, as a good example to demonstrate the *biography of objects*: deriving from Anglo-Saxon strap-holders, these items were brought to Scandinavia to begin a new 'second life' as women's jewellery; cf. Schreiber 2013, 86. 'Second life', according to Panagiotopoulos

## Conjunction

Tying the threads together, I would like to merge these theoretical thoughts with the archaeological examples discussed above in order to illustrate the complex *wayfaring* of things and motifs. In doing so, the transformation of Taweret into the Minoan Genius can be understood as different stages of *entanglement*:

### appropriation and objectification

To argue for a direct motif transfer, the Taweret-motifs, found in the Near Eastern Area, as they indicate the distribution of the original motif to different cultural contexts as well as their local imitation, which can be understood as the stage of *objectification*. Hence, the Near East can be considered a place of encounter, where people dealt with *alterity* of foreign motifs and integrated them into their own cultural context. Furthermore, a scarab from the Tholos tomb in Platanos on Crete ought to be considered: The base (fig. 12) depicts the Egyptian goddess with an edged head and big belly, even with the previously mentioned crocodile ridge on the back. Besides the goddess, some spiral decoration and an ape are illustrated, too.<sup>83</sup> If we suggest an Egyptian origin of the scarab, the stage of *appropriation* is traceable here, dealing with an Egyptian item set into a Minoan cultural

means the re-contextualization of objects, detached from their genuine context and provided with a new meaning, Panagiotopoulos 2012, 56. So the items became personal property and were brought to a new local context, speaking of *relational entanglement*. There the objects were integrated in daily use and finally transformed receiving a new function. Equipped with a loop the former strap holders could be worn as a pendant. So in this case we can speak of *material entanglement*. The object not even changed its function but also the user group.

<sup>83</sup> Keel, 1989, 282–83.

context.<sup>84</sup> But if the scarab was made on Crete as a local production, we are dealing with the stage of *objectification*, speaking of *relational entanglement*.<sup>85</sup>



**Fig. 12 Scarab with a depiction of Taweret, Platanos, Crete CMS II,1, 283** (Image courtesy of the CMS Heidelberg).

### transformation

The Proto Genius can be seen as an example for the fourth phase of *transformation*, combining Egyptian and Minoan motifs and ideas not just as an addition to the respective features, but the creation of something new. However, with the Egyptian influence still being recognisable we can speak of an *entangled artefact*.

In a second step, the motif of the Proto Genius was abstracted to the Minoan Genius as another phase of transformation. For this reason, I would like to suggest to distinguish the phase of *transformation* into two sub-phases: In ‘phase 4a’ we deal with the transformation out of the Egyptian context into the Aegean, finding an *entangled*

*artefact* in the motif of the Proto Genius. The second *transformation* into the Minoan Genius can be understood as another step within the Aegean but detached from the Egyptian influence, which I would like to call ‘phase 4b’ (fig. 13).

Within the further development of the Minoan Genius, a repetition of these four phases can be assumed, but now considering Crete as a new point of origin. On Crete, an abstraction of the Minoan Genius is traceable, which is connected with its transition into the cultural context of the Mycenaean elite, and assuming a different function or meaning of the motif.

This allows us to recognise some stations of complex entanglements and transfer of motifs in an iconographical analysis supported by some theoretical ideas. Therefore, questions about specific ways of encounter are raised and shall be discussed by some examples.

### **Way of entries – ways of ‘entanglement’**

Dealing with *alterity* and *wayfaring* of objects and ideas in the Mediterranean, some possible ‘ways of entries’ have to be examined. According to Diamantis Panagiotopoulos, three different ways exist: trade or exchange, securing the daily supplies, long-distance trade and gift-exchange (e.g. tribute).<sup>86</sup>

Long-distance trade, being an expensive but time-saving undertaking, was conducted by financially strong entrepreneurs or political institutions. Operated to the greatest profitability, the visibility of and the exposure to foreign objects are reduced to a small part of an elite.

<sup>84</sup> Following Sambin, the scarab was considered of Egyptian provenience by W. Ward, Sambin 1989, 88.

<sup>85</sup> Some distributions can also be recognised into the south: the motif of the goddess is also found in Kerma, illustrated in ivory inlays on wooden beds in the grave context of the great tumuli, cf. Bonnet 1990, 225, Kat. No. 301. Using as applications on clothing, several other ivory objects depict Taweret with a skirt and knives in her hands, suggesting another way of *entanglement* in Nubia, cf., Bonnet 1996, 102, Kat.No. 103.

<sup>86</sup> Panagiotopoulos 2011, 37; Panagiotopoulos 2012, 53.

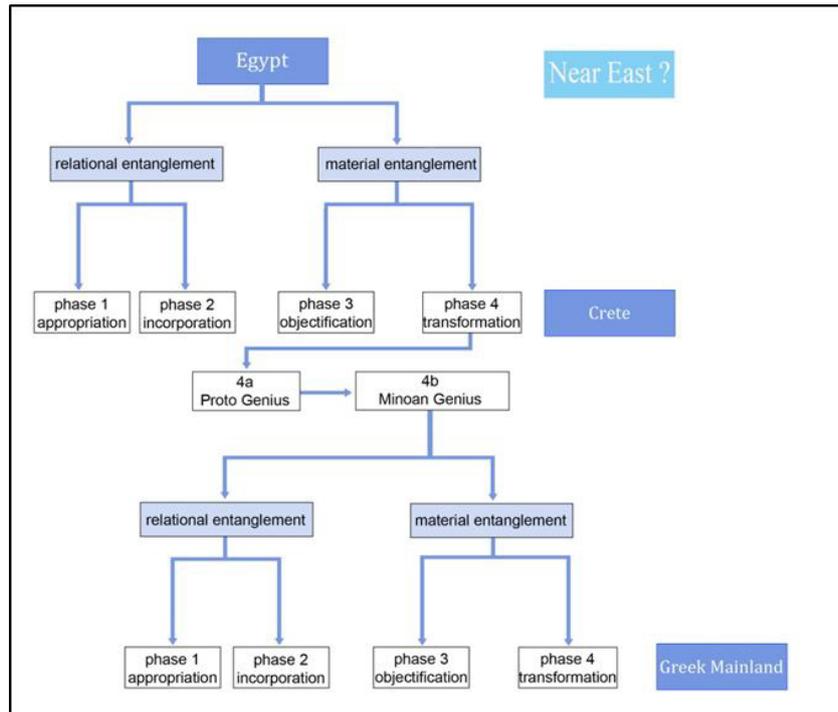


Fig. 13 Entanglement and visualisation of motif transfer between Egypt, Crete and the Greek Mainland (graphic by author).

Particularly in the process of gift-giving, the distribution of foreign objects or so-called ‘exotica’ is restricted to an illustrious sphere of high ranking elites. Conducive to the self-expression of the receiver of those ‘exotica’, the artistic scenes of gift-giving illustrate their social status while pushing the relevance of the artefacts presented aside.<sup>87</sup> In contrast to the rigidity of such elitist ceremonial protocols, small-scale trade providing the daily supply is also discussed by Panagiotopoulos. Concerning the product handling, merchants, sailors and the local population or inhabitants of seaports are involved. So salesmen and consumers play an important role in the context of the exchange of objects. Against this background, foreign objects attain a high rank of visibility and perception leading into a willingness to deal with *alterity*. Even though the role of sailors in this exchange

was criticised as a romantic idea, I would like to admit that a certain kind of mediating role cannot be excluded.<sup>88</sup> As the development of this motif is closely connected to the movement of people, I suggest reconsidering these routes according to places of production. As specialised workshops carry besides raw materials and their actual commodities various forms of (even imported) semi-finished products, these locations indicate a possible place of exchange. This includes several seal producing workshops that have to be considered as places of motive-adaption and objectification:

According to Keel, the so-called  $\Omega$ - und *Jaspis-group* of locally produced scarabs originating of Syrian cylinder-seals show an adaption of the Egyptian scarab-motif into the Syrian area.<sup>89</sup> But even more impressive is the group of so-called *Anra*-scarabs combining the Egyptian hieroglyphs a, n, r,

<sup>87</sup> Panagiotopoulos 2011, 39; Panagiotopoulos 2012, 56.

<sup>88</sup> Panagiotopoulos 2012, 54–56.

<sup>89</sup> In detail see Keel 1989, 39–87.

as well as royal Egyptian symbols as part of the decoration, but without transmitting the original context or meaning.<sup>90</sup>

Another good example is the Tell el-Dab'a workshop exhibiting about three hundred scarabs in a well-stratified find-context and providing the possibility to differentiate several stages of seal-production and motif-changes. After having first produced typical Egyptian scarabs, the motifs were then increasingly influenced by the Near East in the later stages. This influence can possibly be explained by the long lasting influence of the Hyksos in the city, representing a possible way of entry and therefore a context, where people, objects and ideas merge.<sup>91</sup> As a result, a wide-ranging distribution of imports can be observed during the second Millennium BCE, especially during the Egyptian New Kingdom. Due to poorly recorded or entirely missing context information, a clear outline seems excessively difficult and may seem incoherent. Nevertheless, we are able to get a better idea of how things travel and how complex their itineraries may be.

## Conclusion

To sum up, the development of the Minoan Genius can be followed through the Mediterranean by iconographical comparisons. In adding some theoretical thoughts, it is possible to discuss the transfer of motifs and ideas as dependent on the movement of people, even if they are not aware of doing so. By highlighting some possible points of encounter, we considered how motifs were spread by people who deal with *alterity* at different levels, a concept that the four-layered model of *entanglement* is able to illustrate.

<sup>90</sup> Keel 1997, 175–176; For *Anra*-scarabs see in detail Richards 2001.

<sup>91</sup> Mlinar 2004, 113–133.

So the travelling of objects may be related to people (e.g. sailor, entrepreneurs, and specialised workmen) who were connected within the Aegean, emphasising the Mediterranean as a space of encounter where the complex mechanism of transfer and distribution by change and exchange takes place.

For example, Weingarten is able to illustrate that the adaption of motifs is driven by the actual choice made by people: she considers the arrival of Taweret as contemporaneous to the introduction of the rhyta as a new vessel type on Crete. Following Robert Koehl, rhyta and beak-spouted ewers constitute a kind of 'a standard Aegean libation set' and therefore, as Taweret is connected with aspects of lustration and purification, a new meaning concerning Taweret, the ewer and rhyta in some ritual roles might be established.<sup>92</sup> In contrast, the motif of Bes and Beset, which were adapted also at the same time, had no long-lasting reception on the island due to an apparently less important role of their functions or no analogy within the Minoan motif-repertoire.<sup>93</sup> This argument is in line with Sambins conclusion, who argues that the adaption of the Taweret-motif is based on active choice of the Minoans, who found something familiar or even attractive within this foreign motif, for example, the connection to an aquatic and vegetable habitat, which is the home of the

<sup>92</sup> Weingarten 2013, 374, Koehl 2006, 339.

<sup>93</sup> Within the adaption-processes in the Aegean, Weingarten compared the Egyptian motive Bes with the LM I Zakro Master as shown on e.g. CMS II.7 117, 119, 122; cf. Weingarten 2013, 372. Weingarten also suggests that the main function of Bes as a protector of the sun-god, which was not known in the Aegean and so the actual concept of Bes/Beset was not integrated into the Minoan glyptic repertoire. Nevertheless, Bes is also connected to music and dance, which are important aspects in any culture. Cf. Loeben 2016, 47.

hippopotamus and well known within the Minoan paintings of landscapes.<sup>94</sup>

Within this *meshwork*, the Minoan Genius arose as a new motif while being integrated into several spheres of action. This may have been catalysed by the emerging influence of the Mycenaean culture, and it emphasises that Cyprus plays a subordinate role within this complex model of distribution, but further research needs to be done here. Nevertheless, the examples shown illustrate the complexity of the Mediterranean *meshwork* in which people, things and ideas are closely connected.

---

<sup>94</sup> Sabin 1989, 92.

## Acknowledgments

This article is an excerpt of my M.A. thesis, accepted at the University of Heidelberg in 2014. Therefore, I would like to thank Prof. Dr. J. F. Quack and Prof. Dr. D. Panagiotopoulos for supervising my work. Many thanks go to Prof. Dr. O. Keel as well, who supported me with images of the unpublished scarabs SK 1997.19 and SK 2003.25. Moreover, this article benefits from detailed remarks and constructive feedback by the peer-review, Prof. Dr. E.C. Köhler and Fabian Heil, M.A. Further, I am grateful to all my colleagues and friends having encouraged and supported me with productive discussions: Dr. S. Töpfer, Dr. des. C. Maderna-Sieben, F. Vespi, M.A., S. Gerke, M.A., L. Frank, T. Klein, B.A, and my mother and sister who I want to mention in particular.

## Bibliography

Ackermann 2012

A. Ackermann, Cultural Hybridity: Between Metaphor and Empiricism, in: Stockhammer 2012a, 4–25

Altenmüller 1965a

H. Altenmüller (ed.), Die Apotropaia und die Götter Mittelägyptens. Eine typologische und religionsgeschichtliche Untersuchung der sog. „Zaubermesser“ des Mittleren Reiches. Teil I: Abhandlung (München 1965)

Altenmüller 1965b

H. Altenmüller (ed.), Die Apotropaia und die Götter Mittelägyptens. Eine typologische und religionsgeschichtliche Untersuchung der sog. „Zaubermesser“ des Mittleren Reiches Teil II: Katalog (München 1965)

Altenmüller 1986

H. Altenmüller, ein Zaubermesser des Mittleren Reiches, in: Studien zur Altägyptischen Kultur 13, 1986, 1–27

Assmann 2003

J. Assmann (ed.), Stein und Zeit. Mensch und Gesellschaft im alten Ägypten (München 2003)

Behrmann 1989

A. Behrmann (ed.), Das Nilpferd in der Vorstellungswelt der Alten Ägypter. Teil I, Katalog, europäische Hochschulschriften 38, Archäologie Bd. 22 (Frankfurt a.M. 1996)

Behrmann 1996

A. Behrmann (ed.), Das Nilpferd in der Vorstellungswelt der Alten Ägypter. Teil II, Textband, europäische Hochschulschriften 38, Archäologie Bd. 62 (Frankfurt a.M. 1996)

Beckerath 1997

J. von Beckerath, Chronologie des pharaonischen Ägypten. Die Zeitbestimmung der ägyptischen Geschichte von der Vorzeit bis 332 v. Chr, Münchner ägyptologische Studien 46 (Mainz 1997)

Bietak 2004

M. Bietak (ed.), Scarabs of the Second Millennium BC from Egypt, Nubia, Crete and the Levant; Chronological and Historical Implications. Papers of a Symposium, Vienna, 10th–13th of January 2002, in: Denkschriften der Gesamtakademie; Österreichische Akademie der Wissenschaften, 35 (Wien 2004)

## Blakolmer 2015

F. Blakolmer, The many-faced “Minoan Genius” and his Iconographical Prototype Taweret. On the Character of Near Eastern religious Motifs in Neopalatial Crete, in: J. Mynářová – P. Onderka – P. Pavúk 2014, 197–220

## Bombardieri et al. 2013

L. Bombardieri – A. D’Agostion – G. Guarducci, – V. Orsi – S. Valentini (eds), SOMA 12, Identity and Connectivity. Proceedings of the 16th Symposium on Mediterranean Archaeology, Florence, Italy, 1–3 March 2012, Vol. I, Bar international Series 2581 (1) (Oxford 2013)

## Bonnet 1990

C. Bonnet (ed.), Kerma, royaume de Nubie. L’antiquité africaine au temps des pharaons. Exposition organisée au Musée d’art et d’histoire, 14. Juin – 25. Novembre (Genève 1990)

## Bonnet 1996

C. Bonnet (ed.), Das Königreich von Kerma, in Sudan. Antike Königreiche am Nil. Katalog zur Ausstellung, 2. Okt.1996 – 6. Jan. 1997 (Tübingen 1996)

## Bräunlein 2012

P. Bräunlein, Material Turn, in: K. Gille-Linne (ed.), Dinge des Wissens. Die Sammlungen, Museen und Gärten der Universität Göttingen (Göttingen 2012), 14–28

## Brunton 1940

G. Brunton, Objects from Fifth Dynasty Burials at Gebelein, Annales du service des antiquités de l’Égypte 40, 1940, 521–527

## Cline 2012

E. H. Cline (ed.), The Oxford handbook of the Bronze Age Aegean (ca. 3000–1000 BC) (Oxford 2012)

## Darque – Baurain 1983

P. Darque – C. Baurain. Un Triton en Pierre à Malia, in: Bulletin de correspondance hellénique, 107 (1), 1983, 3–73

## Dothan 1958

M. Dothan, Azor, in: Israel Exploration Journal, 1958, 272–274

## Duistermaat 2011

K. Duistermaat (ed.), Intercultural contacts in the Ancient Mediterranean. Proceedings of the international conference at the Netherlands-Flemish Institute in Cairo, 25th to 29th October 2008 (Leuven 2011)

## Evans 1935

A. Evans (ed.), The Palace of Minos. Vol. 4.2: Camp-stool Fresco, long-robed priests and beneficent genii; Chryselephantine Boy-God and ritual hair-offering; Intaglio Types, M.M. III - L. M. II, late hordes of Sealings, deposits of inscribed tablets and the palace stores; Linear Script B and its mainland extension, Closing Palatial Phase; Room of Throne and final catastrophe (London 1935)

## Farkas 1987

A. E. Farkas (ed.), Monsters and Demons in the Ancient and Medieval Worlds. Papers pres. in Honor of Edith Porada (Mainz 1987)

## Gill 1964

M. A. V. Gill, The Minoan “Genius”, in: Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Athenische Abteilung 79, 1964, 1–21

Gosden – Marshall 1999

Chr. Gosden – Y. Marshall, *The Cultural Biography of Objects*, *World Archaeology*, Vol. 32 (2), 1999, 169–178

Gundlach 1986

R. Gundlach, Taweret, in: W. Helck – W. Westendorf (eds.), *Lexikon der Ägyptologie VI* (Wiesbaden 1986) 494–498

Hadjisavvas 2010

S. Hadjisavvas, (ed.), *Cyprus. Crossroads of Civilizations* (Nikosia; The Government of the Republic of Cyprus 2010)

Hahn 2013

H. P. Hahn, Introduction: Biographies, Travels and Itineraries of Things, in: Hahn –Weiss 2013, 1–14

Hahn 2015

H. P. Hahn, Dinge sind Fragmente und Assemblagen. Kritische Anmerkungen zur Metapher der 'Objektbiographie', in: D. Boschung, P.-A. Kreuz, T. Kienlin, (eds), *Biography of Objects. Aspekte eines kulturhistorischen Konzepts* (Paderborn 2015), 12–31

Hahn – Weiss 2013

H. P. Hahn – H. Weiss (eds.), *Mobility, Meaning and the Transformations of Things: Shifting Contexts of Material Culture Through Time and Space* (Oxford, 2013)

Heidegger 1975

M. Heidegger, *Poetry, Language, Thought*. Translated and introduced by Hofstadter, M. (New York 1971)

Hodder 2012

I. Hodder (ed.), *Entangled. An Archaeology of the relationships between humans and things* (Chichester 2012)

Hofmann et al. 2016

K. Hofmann – T. Meier – D. Mölders – S. Schreiber (eds.), *Massendinghaltung in der Archäologie. Der material turn in der Ur- und Frühgeschichte* (Leiden 2016)

Hornung, 1972

E. Hornung (ed.), *Ägyptische Unterweltsbücher* (Zürich 1972)

Hoskins 2006

J. Hoskins, Agency, Biography and Objects, in: Tilley 2006, 74–84

Ingold 2009

T. Ingold, Against Space: Place, Movement, Knowledge, in: Kirby 2009, 29–44

Jansen-Winkel 2005

K. Jansen-Winkel, Vier Denkmäler einer thebanischen Offiziersfamilie der 22. Dynastie, in: *Studien zur Altägyptischen Kultur* 33, 2005, 125–146

Jasink 2010

A. M. Jasink (ed.), *Researches in Cypriote History and Archaeology Proceedings of the Meeting held in Florence April 29–30th 2009* (Fierenze 2010)

Keel, 1989

O. Keel, Der ägyptische Gott Ptah auf Siegelamuletten aus Palästina/ Israel. Einige Gesetzmäßigkeiten bei der Übernahme von Motiven der Großkunst auf Miniaturbildträger, in: *Studien zu den Stempelsiegeln aus Palästina/ Israel* 2, 1989, 281–323

Keel 1993

O. Keel, Hyksos Horses or Hippopotamus Deities?, *Levant* 25, 1993, 208–212

Keel 1997

O. Keel, *Corpus der Stempelsiegel-Amulette aus Palästina/Syrien. Von den Anfängen bis zur Perserzeit. Katalog Bd. 1: von Tell Abu Farağ bis Atlit. With three Contributions by Baruch Brandl (Fribourg/Göttingen 1997)*

Keel 2004

O. Keel, Some of the earliest Groups of locally produced scarabs from Palestine, in: *Contributions to the chronology of the Eastern Mediterranean* 8, 2004, 73–98

Kirby 2009

P. W. Kirby (ed.), *Boundless worlds. An Anthropological Approach to Movement* (New York 2009)

Koehl 2006

Koehl, R. B., *Aegean Bronze Age Rhyta*. Instap Academic Press (Philadelphia 2006)

Kopytoff 1986

I. Kopytoff, the cultural Biography of Things: Commoditization as Process, in: A. Appadurai (ed.), *The social Life of Things* (Cambridge 1986), 64–91

Leitz 2002a

C. Leitz (ed.), *Lexikon der ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen. Bd. I*, in: *Orientalia Lovaniensia Analecta* 110 (Leuven 2002)

Leitz 2002b

C. Leitz (ed.), *Lexikon der ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen. Bd. IV*, in *Orientalia Lovaniensia Analecta* 113 (Leuven 2002)

Leitz 2002c

C. Leitz (ed.), *Lexikon der ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen. Bd. VII*, in: *Orientalia Lovaniensia Analecta* 116 (Leuven 2002)

Lieven 2007

A. von Lieven, Grundriss des Laufs der Sterne: Das sogenannte Nutbuch. Text, in: *The Carlsberg Papyri*, Bd. 8, CNI Publications (Copenhagen 2007)

Loeben 2016

Chr. Loeben, Thoéris et Bès: déesse démonique et demon divin?, in: *Uqertimont* 2016, 47–54

Loud 1948

G. Loud (ed.), *Megiddo II: Season of 1935–39. I: Texts. II: Plates*, in: *The University of Chicago Oriental Institute publications* 62 (Illinois 1948)

Manning 2012

S. W. Manning, Chronology and Terminology, in: *Cline* 2012, 11–30

## Maran – Stockhammer 2012

J. Maran – P.W. Stockhammer (eds.), *Materiality and Social Practice. Transformative capacities of intercultural encounters* (Oxford 2012)

## Marinatos 1966

S. Marinatos, Πολυδψιον Αργος, *Proceedings of the Cambridge Colloquium on Mycenaean Studies*, 1966, 265–274

## Mellink 1987

M. J. Mellink, *Anatolian Libation Pourers and the Minoan Genius*, in: Farkas 1987, 65–72

## Mlinar 2004

C. Mlinar, *The Scarab Workshops of Tell el-Dab'a*, in: Bietak 2004, 107–140

## Mynářová–Onderka–Pavúk 2014

J. Mynářová – P. Onderka – P. Pavúk (eds.), *There and Back Again – the Crossroads II. Proceedings on an international Conference held in Prague, September 15–18, (Prague 2015)*

## Ory 1945

J. Ory, *A Middle Bronze Age Tomb at el-Jisr*, in: *The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine* 12, 1945, 31–42, pls. xii-xiv

## Panagiotopoulos 2000

D. Panagiotopoulos, *Natur als sakraler Raum in der minoischen Kultur*, *Archiv für Religionsgeschichte* 10, 2000, 115–142

## Panagiotopoulos 2011

D. Panagiotopoulos, *The stirring Ssea. Conceptualising Transculturally in the late Bronze Age Eastern Mediterranean*, in: Duistermaat 2011, 31–52

## Panagiotopoulos 2012

D. Panagiotopoulos, *Encountering the foreign. (De-)constructing alterity in the archaeologies of the Bronze Age Mediterranean*, in: Maran – Stockhammer 2012, 51–60

## Petrie 1933

W. M. F. Petrie (ed.), *Ancient Gaza I-IV. Tell el Ajjul*, in: *Publications of the Egyptian Research Account and the British School of Archaeology in Egypt* (London 1933)

## Polz et al. 1999

D. Polz – W. E Gordon – A. G Nerlich – A. Piccato – U. Rummel – A. Seiler – S. Voß (eds.), *Bericht über die 6., 7. und 8. Grabungskampagne in der Nekropole von Dra' Abu el-Naga/Theben-West*, in: *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo* 55, 1999, 343–410

## Quirke 2016

S. Quirke (ed.), *Birth Tusks: the Armoury of Health in Context – Egypt 1800 BC, Middle Kingdom Studies* 3 (London 2016)

## Quertinmont 2016

Quertinmont, A (ed.), *Dieux, Génies et Démons en Égypte ancienne. À la rencontre d'Osiris, Anubis, Isis, Hathor, Rê et les autres...* (Paris 2016)

## Rehak 1995

P. Rehak, *The 'Genius' in Late Bronze Age Glyptic: The later Evolution of an Aegean Cult Figure*, in: *Corpus der Minoischen und Mykenischen Siegel, Beiheft* 5, 1995, 215–231

Richards 2001

F. Richards (ed.), *The Anra Scarab. An archaeological and historical approach*, BAR International Series 19 (Oxford 2001)

Sambin 1989

Ch. Sambin, *Génie Minoen et Génie Égyptien. Un emprunt raisonné*, Bulletin de Correspondance Hellénique 113 (1), 1989, 77–96

Samida 2010

S. Samida, 'Objekte der Begierde': archäologische Dinge zwischen Forschung und Kommerzialisierung, in: Tietmeyer 2010, 89–98

Schreiber 2013

S. Schreiber, *Archäologie der Aneignung. Zum Umgang mit Dingen aus kulturfremden Kontexten*, Forum Kritische Archäologie 2, 2013, 48–123

Sethe 1960

K. Sethe, (ed.), *Die Altägyptischen Pyramidentexte, nach den Papierabdrücken und Photographien des Berliner Museums, Erster Band: Text, Erste Hälfte Spruch 1–468* (Darmstadt 1960)

Stockhammer 2012a

P. W. Stockhammer (ed.), *Conceptualizing Cultural Hybridization. A Transdisciplinary Approach* (Berlin 2012)

Stockhammer 2012b

P. W. Stockhammer, *Entangled Pottery: Phenomena of Appropriation in the Late Bronze Age Eastern Mediterranean*, in: Maran – Stockhammer 2012, 89–103

Stockhammer, 2013

P. W. Stockhammer, *From Hybridity to Entanglement, from Essentialism to Practice*, in: *Archaeological Review from Cambridge* 28, 2013, 11–28

Stockhammer 2016

P. W. Stockhammer, *Mensch-Ding-Verflechtungen aus ur- und frühgeschichtlicher Perspektive*, in: Hofmann et al. 2016, 331–342

Stoof 2016

M. Stoof, *Pferd, Nilpferd und Thoeris – Motive auf Siegelamuletten im alten Ägypten*, in: *Schriften zur Ägyptologie*, Bd. 4 (Hamburg 2016).

Tietmeyer 2010

E. Tietmeyer (ed.), *die Sprache der Dinge. kulturwissenschaftliche Perspektiven auf die materielle Kultur* (Münster 2010)

Tilley 2006

C. Tilley, *Introduction*, in: Tilley et al. 2006, 1–6

Tilley et al. 2006

C. Tilley – W. Keane – S. Küchler – M. Rowlands – P. Spyer (eds.), *Handbook of Material Culture* (London 2006)

Tufnell 1984

O. Tufnell, *Studies on Scarab Seals. Vol. II,1/ II,2. Scarab Seals and their Contribution to History in the Early Second Millenium B.C.* (Warminster 1984)

von Bissing 1934

F. W. von Bissing, *Ägyptische Kunstgeschichte von den ältesten Zeiten bis auf die Eroberung durch die Araber. Systematisches Handbuch I: Text* (Berlin 1934)

Van Straten 1969

F. T. Van Straten, The Minoan “Genius” in Mycenaean Greece, *Bulletin van de Vereeniging tot Bevordering der Kennis van de Antike Beschaving* 44, 1969, 110–121

Vercoutter 1945

J. Vercoutter, *Objets égyptiens et égyptisants du mobilier funéraire carthaginois* (Paris 1945)

Ward 1987

W. A. Ward, *Studies on Scarab Seals. Vol. I: Pre-12th Dynasty Scarab Amulets. With an Appendix on the Biology of Scarab Beetles* by S. I. Bishara (Warminster 1987)

Wegner 2009

J. Wegner, A decorated Birth-Brick from south Abydos, in: D.P. Silverman – W.K. Simpson – J. Wegner (eds.), *Archaism and Innovation: Studies in the Culture of the Middle Kingdom Egypt* (New Haven, Philadelphia 2009), 447–496

Weingarten 1991

J. Weingarten, The Transformation of Egyptian Taweret into the Minoan Genius. A Study in cultural Transmission in the Middle Bronze Age, *Studies in Mediterranean Archaeology* 88, 1991, 1–16

Weingarten 2010

J. Weingarten, Some ‘Minoan’ Minoan-Genii on LC III Cyprus, in: *Jasink* 2010, 95–102

Weingarten 2013

J. Weingarten, The Arrival of Egyptian Taweret and Bes[et] on Minoan Crete: Contact and Choice, in: *Bombardieri et al.* 2013, 371–378

Wengrow 2011

D. Wengrow, Cognition, Materiality, and Monsters: the cultural Transmission of counter-intuitive forms in Bronze Age Societies, *Journal of Material Culture* 16 (2), 2011, 131–149

Wiese 1996

A. B. Wiese, Die Anfänge der ägyptischen Stempelsiegel-Amulette. Eine typologische und religionsgeschichtliche Untersuchung zu den „Knopfsiegeln“ und verwandten Objekten der 6. bis frühen 12. Dynastie, in: *OBO, Series archaeologica, Bnd. 12* (Fribourg, Göttingen 1996)

Winter 1890

F. Winter, Beziehungen mykenischer Denkmäler zur ägyptischen und hethitischen Kunst, *archäologischer Anzeiger*, 1890, 108–109

# Battle for Middle Way: Bhāviveka's Dialectical Strategy in Context

*Karl-Stéphan Bouthillette*

**Abstract:** In a tumultuous socio-historical context, the Buddhist Madhyamaka philosopher Bhāviveka designed a coherent battle strategy that was to set the tone for the development of later philosophical compendia in India and beyond. Bhāviveka's writings, especially his *magnum opus*, the *Madhyamaka-hṛdaya-kārikā* (MHK), his only text preserved in Sanskrit, is not only a rare window into the complex intellectual panorama of sixth century India, but it offers a vivid picture of an engaged Buddhist philosopher ascertaining various dialectical and exegetical strategies suited to the challenges at hand. The first part of this paper is a briefing on the socio-historical context in which Bhāviveka intervened. The second section borrows from 'social-ecological coexistence theory' to examine that context as a dynamic ecosystem. Finally, the mission assigned by the author to his bodhisattvas is presented in his own words, from the MHK's opening section, the *bodhicitta-aparityāgaḥ*.

By the beginning of the sixth century CE, the Indian philosophical landscape had become a complex puzzle of controversies where philosopher chieftains, if they were not busy crafting secret doctrinal alliances, draw sophisticated technical innovations to preserve, redefine or even expend their traditional domain. Even while defending their very walls, the embattled philosophical kingdoms were rife with ideological strife from within. Doctrinal survival in these agitated times of religious rivalry depended on the sharpness of the intellect and rhetoric. The blade wielder needed to precisely identify his opponents' positions and counteract their manoeuvres; to convincingly rally his supporters around a definite worldview. Acting as a chief strategist, the Buddhist Madhyamaka philosopher Bhāviveka designed a coherent battle strategy that was to set the tone for the development of later philosophical compendia in India and beyond. While on the external front, to remain at the vanguard

of the 'mêlée' of *vāda*, he displayed a debate method resting on independent arguments, on his own turf he grounded his positions on a Nagarjunian two-fold approach to reality, focusing his attacks on the developments of the Mind-Only theorists and defending the status of the Mahāyāna sūtra-s against the śrāvaka-s. Bhāviveka's writings, especially his *magnum opus*, the *Madhyamaka-hṛdaya-kārikā* (MHK), his only text preserved in Sanskrit, is not only a rare window into the complex intellectual panorama of sixth century India, but it offers a vivid picture of an engaged Buddhist philosopher ascertaining various dialectical and exegetical strategies suited to the challenges at hand. The first part of this paper highlights the agonistic sociohistorical context in which Bhāviveka intervened, suggesting that it contributed to his methodology and to the doxographical nature of the MHK. The second section borrows from 'social-ecological coexistence theory' to examine that context as a dynamic ecosystem wherein Buddhism, as a species,

ingenuously competed before migrating to foreign lands in order to expend its chances for survival. Finally, the dialectical mission assigned by Bhāviveka to the training bodhisattvas, is presented in his own words, from the MHK's opening section, the *bodhicitta-aparityāgaḥ*.

### **Intelligence Briefing: The Indian Battlefield**

Compared with other such Indian philosophical figures, putting a date on the life of Bhāviveka is a relatively easy task. It is facilitated by the fact that his works involved many well-known Buddhist thinkers such as Dharmapāla, Buddhapālita, Dignāga and Sthiramati. His life is believed to have taken place around 490–570 or 500–570 CE. Pin-pointing a precise location for the author's life is a less certain enterprise. As usual, different accounts disagree with one another. Recently, Chien Y. Hsu concluded from a review of the many sources at hand that: 'Bhāviveka was born into a royal family in Dhānakataka, which is presently a western neighbor of Amarāvati.'<sup>1</sup> By the second century already, the latter city was one of the greatest Buddhist foundations of eastern Deccan.<sup>2</sup> However, we know from the Chinese pilgrim Xuanzang (602–664 CE) that, at the time of his visit, only a few decades after Bhāviveka's lifetime, the monasteries of Dhanyakaṭaka and its numerous Buddhist sites were mostly deserted and in ruins.<sup>3</sup> What happened?

The political landscape of India at the end of the fifth and throughout the sixth century

was a fragmented and tumultuous one. The Gupta Empire, a staunch supporter of the Brahmanical order, was in steady decline, struggling against the Hunas at its borders and the increasing claims of regional families from within. In the few remaining kingdoms of the sub-continent sympathetic to Buddhism, the dialectician would have been aware of the increasing occurrences of a violent pattern of Brahmanical usurpation and political agitation, if not of outright revolts and massacres, against rulers and institutions supporting an alternative to Brahmanism. In Gandhāra, once a crown jewel of Buddhist culture, in the period ranging from 550 to 580 CE, evidence suggests that tensions rose to the point where local rulers engaged in 'systematic hostility', laying waste unto the revilers of the Vedas.<sup>4</sup> This belligerent atmosphere will increase in the decades following Bhāviveka's death. In the south, closer to his home, Bhāviveka might have witnessed the socio-religious changes that were to bring about the rise of two great Brahmanical empires with little sympathies for the śramaṇa-s who had so far ruled over the region: the Chalukyas and the Pallavas. However, Bhāviveka did not live long enough to see the rule of the poet king Harsha, in Kanauj (606–647 CE), the last and ephemeral hope for Buddhism in India which, in its collapse, brought lasting anarchy to the region. Most Indian kingdoms of Bhāviveka's time derived the legitimacy of their sovereignty from Brahmanical customs and ideology, or sought Brahmanical approval in one way or another, mainly through land grants (*brahmadeya*), a practice already common under the Guptas, perpetuated even by Harsha, which contributed to the rise of a Brahmanical form of feudalism and its

<sup>1</sup> Hsu also offers the alternative spelling of Dhānakataka as Dhānyakaṭaka. See: Hsu 2013, 13.

<sup>2</sup> See Verardi 2011, 74.

<sup>3</sup> Ibid., 176.

<sup>4</sup> Ibid., 172.

corollary, an uncompromisingly conservative and aggressive agrarian social structure strictly enforcing the caste system.

Bloody persecutions of Buddhism had reached new heights in the sixth century, particularly in Kashmir under the Śaiva Hunas and their hawkish ruler Mihirakula. This sectarian phenomenon, which went on till Buddhism became altogether banned from India, around the 13<sup>th</sup> century, most certainly alarmed Bhāviveka. His disgust for Shaivism and the horrors committed under its tutelary deity is scathingly expressed in the *Mīmāṃsā-tattva-nirṇaya-avatāraḥ* chapter of the MHK: ‘Homage to him, Rudra (the Horrible), whose name the meaning is suiting, he who is delighted with joy by meandering beasts frightened of having to feed upon one another; by those in hells, oppressed by grinding, slicing, burning and so on; by humans tormented by birth, old-age, sickness, fear, sorrow, and exhaustion.’<sup>5</sup> These hellish torments, grinding and so on, seem to recall a sight that goes beyond mere fables of the underworld, a testimony of what life under the Śaiva-s might have felt like for those who did not proclaim the *namaḥ śivāya*. Yet, elsewhere, as reported by Xuanzang, the great monastic university of Nālandā, founded at the time of Aśoka, in the kingdom of Magadha, was still standing and producing its stock of educated scholars. The curriculum available at this ancient institution covered every subject worthy of attention by the learned of the day.

Mahāyāna Buddhism was predominant, but the eighteen sects were represented at least in scriptures, and even non-Buddhist literature such as the Vedas and other Brahmanical disciplines were discussed. With time, Buddhist education had adapted to the demands of a pluralistic society and diversified its scope, extending to non-Buddhist and non-religious disciplines of learning. Yet, it would be too rosy a picture to simplistically perceive this fact as a reflection of broadmindedness and inclusivism. Indeed, such an interest for non-Buddhist material might have been due to external pressure, if not to a pragmatic logic of war: know your enemy.

From its early inception in India, Buddhism has been surrounded by various groups with which it had constant interactions. The *Brahma-jāla-suttanta*, the first *sutta* of the *Dīgha-nikāya*, lists sixty-two theories regarding the existence of the self (*attan/ātman*) advocated by other ascetics, among which, of course, are brahmins. It is well known that Buddhism’s main rivals came from the Vedic milieu. The anti-Vedic sentiment is already felt in Buddhist canonical literature and never actually disappeared from Indian Buddhist treatises altogether, for reasons going beyond mere philosophical disputes. What is more important to remember here is that, although Buddhist authors often mention various competing sects since early times, disparagingly, actual debates directly engaging the views of their non-Buddhist opponents, and not only listing and condemning them, are slow to appear. To that effect, Abrecht Wezler noted that:

<sup>5</sup> MHK, 9. 108–109.  
 Anyonya-bhakṣaṇād bhītais-tiryagbhir-  
 durlabha-utsavaiḥ |  
 niṣpeṣac-cheda-dāha-ādi-duḥkha-ārtair-  
 nārakair-api ||  
 nṛbhir-janma-jarā-roga-bhaya-śoka-klama-  
 ārditaiḥ |  
 prīyate yo namas-tasmai rudrāya-anvartha  
 samjñine ||

Buddhist literature is characterized by the fact that most, if not all, debates carried on in the texts start from and centre around internal Buddhist or even Hīnayānistic difference of views and Abhidharma points of controversy. In Buddhist literature it is only gradually that heterodox doctrines are taken notice of.<sup>6</sup>

Vincent Eltschinger indicated how the *Savitarkasavicārādibhūmi* part of the late fourth century CE *Yogācārabhūmi-śāstra* (YBhŚ), in its *Paravāda* section, provides us with one of the earliest testimony of the use of *parīkṣā*, ‘critical examination’,<sup>7</sup> in a scholastic context, by presenting and argumentatively refuting sixteen allodoxies. Nevertheless, we must wait yet another century for a proper tradition of debate to emerge out of these first departures. Thus, as observed by Eltschinger:

Brahmanical orthodoxy and Buddhism had been familiar with each other for many centuries, but in spite of the development of eristic-dialectical (*vāda*) traditions in both of them and the narratives of debates between their representatives, there are very few textual or otherwise documentable hints at there having been a sustained philosophical confrontation before the (end of the) fifth century.<sup>8</sup>

Yet, by the fifth century, this picture is changing and systematic philosophical confrontations with the ‘outsiders’ slowly emerge. It is within this context that Bhāviveka began his debating career.

This is not to say that debates between the proponents of competing worldviews did not

happen before the fifth century. For, we do know that this is the case, as Johannes Bronkhorst observed:

Debates between proponents of different currents of belief or practice took place long before the beginning of classical Indian philosophy. [...] We know that in classical India kings might oblige representatives of different movements to participate in public debates, in which much might be at stake, e.g. the life or freedom of the participants, or the wellbeing of their movement. [...] And these same public debates appear to have inspired thinkers to revise and improve their positions, thus creating the schools of classical philosophy.<sup>9</sup>

To come back to the second half of the fifth century CE, where we notice the beginning of a sustained philosophical confrontation between various competing groups, the changes taking place come in the form of a systematic approach to debate (*vāda*) and critical examination (*parīkṣā*), making use of new developments in the field of argumentative reasoning (*hetuvidyā*) which, in time, developed into a fully epistemological framework (*pramāṇa*), used and debated throughout the Indian cultural sphere of influence.

Without excluding the significance of internal philosophical factors, which certainly laid the foundations for the nature and form of the discussions about to take place, the reasons for the occurrence of such new philosophical developments might not entirely lie within the sole realm of philosophy. Why would philosophers suddenly ‘feel obliged’ to strengthen their position and to engage with the views of others, and not only with those circulating

<sup>6</sup> As quoted in a bottom page note by: Eltschinger 2014, 13.

<sup>7</sup> For Eltschinger ‘provisional definition’ of *parīkṣā*, see: *ibid.*, 18–19.

<sup>8</sup> *Ibid.*, 71.

<sup>9</sup> Bronkhorst 2016, 182.

within their own religious tradition? Although the trend was already set by the works of Nāgārjuna and Āryadeva, for example, it reaches a new systematic height in Bhāviveka which is worth examining. Eltschinger suggests that these innovations, though introduced by new developments in thought, were also influenced by a given sociohistorical context:

The factors responsible for this sudden outburst of philosophical confrontation cannot be seriously looked for within the competing tradition themselves, since here the reasons are most likely to be of a non-philosophical and sociohistorical character.<sup>10</sup>

According to Eltschinger, the *sine qua non* factor of this philosophical shift is ‘a dramatic increase of hostility towards Buddhism as the Gupta dynasty starts to crumble’.<sup>11</sup> If doctrinal issues could fuel such animosity one can safely assume that, as elsewhere, Indian religions and politics became intimately intertwined in an explosive mix. This is Giovanni Verardi’s main argument. According to him:

Doctrinal debates became hot political issues, and the very development of Buddhist logic and Brahmanical critique can be construed as functions of the political confrontations characterising the Indian scene.<sup>12</sup>

Knowing that this hostility stems almost exclusively out of Brahmanical circles now engaged in a dynamic and successful process of reassertion and self-redefinition, where, on one side, polemical figures such as the famous sixth-seventh century Mīmāṃsāka Kumārila Bhaṭṭa direct a

systematic attack on *nāstika* philosophical positions, while on the other side new theistic popular religious developments emerge, like Vaishnavism and Shaivism, insisting among other things on piety (*bhakti*) and symbolic tantric rituals, yet claiming Vedic filiation and the wealthy patronage that ensues, one may suggest that this violent antagonizing mood affected every group perceived as heterodox from a Brahmanical perspective, and not only the Buddhists. Certainly, the Jainas came to feel the wrath of the Brahmins, particularly in the guise of Vīraśaivism, as the *Cennabhasava Purāṇam* bears testimony, though, by times, they too contributed toward anti-Buddhist animosity.

The Post Gupta era, rife with conflicts on all fronts, shattered the relative peace and religious co-existence which was somewhat maintained under the Guptas. Suresh Chandra Ghosh, commenting on the declining state of learning and the rise of endogamy, commensality and craft-exclusiveness, in seventh to ninth century India, observed that:

Peace and stability so vitally needed for the growth and development of learning took its flight partly under frequent influx of the foreign invaders including the Arabs through the North-West and partly under the impact of an almost incessant warfare among the ambitious northern potentates for the prized possession of Kanauj.<sup>13</sup>

Challenging the causality of this reasoning, which he attributes to a common nationalist myopia, Verardi argues for another explanation. He insists that this biased historical perspective, blaming the outsiders and the warrior clans for the social tensions

<sup>10</sup> Eltschinger 2014, 72.

<sup>11</sup> Ibid.

<sup>12</sup> Verardi, 2011, 205.

<sup>13</sup> Ghosh 2002, 96–97.

and cultural decline of the era, does not fully reflect the testimony of the available sources which, instead, point to serious political oppositions between the proponents of a casteless open society, supported by the śramaṇa-s, centered around cities fueled by the prosperity brought about by trade, and the conservative orthodoxy of a Brahmanical elite, imposing by all means the caste system and its agrarian anti-urban values. Verardi's scenario, though it may not provide the only answer, is better suited to historically reflect on the polemical developments witnessed in philosophy from the fifth century onwards, in which Bhāviveka significantly contributed. As for Ghosh's statement, peace and stability might be ideal for growth, yet many suggest that war, or necessity, is the mother of invention. Eltschinger argues that the social dynamics of the sixth century onwards brought about two major innovations in Indian Buddhism: Buddhist esotericism and epistemology. He notices how both: 'legitimate themselves in a structurally homologous way, and in quite martial terms, as that which, by defeating the outsiders, removes the obstacles to the path toward liberation.'<sup>14</sup> The work of Bhāviveka gains in depth and historical significance when framed within that context, the emergence of a new apologetical strategy of Buddhism, making use of epistemology to defend itself and to attack the positions of others.

### **A Volatile Ecosystem: Coexistence in Sixth Century India**

One can gain further insights into the bearing of necessity on the development of the two major sixth-century Buddhist innovations mentioned by Eltschinger by

looking at their overall sociohistorical context as the plight of an ecosystem, and thereby analyzing it in the light of 'social-ecological coexistence theory', a term coined by Philip A. Loring. As a background to his research on salmon fisheries in Alaska, which at first sight appears far removed from our topic, Loring draws general lines of reflection which have a deep resonance when transposed unto our Indic Middle Ages context:

Why so much diversity exists in the world and how competing species come to coexist in space and time are founding questions of community ecology [...]. Biologically diverse systems are generally more productive than less diverse ones [...], but diversity does not guarantee stability [...]. Over time, dominant species displace and exclude weaker species, and species' niches become differentiated through adaptation and niche construction processes [...]. Yet, there are also examples where groups of species with relatively similar niches (i.e., guilds) coexist stably.<sup>15</sup>

To keep on the vocabulary of ecology, one can safely assert that throughout the first to sixth centuries, wherein systematic philosophy slowly bloomed, India was a biologically *cum* ideologically diverse ecosystem. The intense cultural production of the period, regardless of conflict, or probably in response to it, corroborates the assertion that this diversity fostered productivity, and substantial achievements in the field of philosophy, our primary interest here. By the beginning of the sixth century, however, a predatory species, in the form of Brahmanism, established predominance and was well-intent on

---

<sup>14</sup> Eltschinger 2014, 174.

---

<sup>15</sup> Loring 2016, 154.

displacing and excluding ‘weaker’ species, the ‘nay-sayers’ (*nāstika-s*) rejecting the Vedas, a people that Brahmanical mythology insidiously referred to as *asura-s* and *daitya-s*, the very vermin which their new warmongering gods, with multiple heavily armed arms, were bent on annihilating.<sup>16</sup> This imbalance, in turn, forced competing species to devise adaptation strategies and to look for new niches to exploit.

It is worth mentioning that, according to the principle of ‘limited similarity’ in coexistence theory, there cannot be any coexistence when competing species aren’t able to sufficiently exploit unique niches. Thus, for example, if the decline in international trade brought about by the demise of the Gupta Empire, together with the Justinian plague in the Mediterranean regions, combined with the draining of resources spent over the ensuing perpetual warfare, not to mention the concentration of lands at the hands of Brahmins, affected religious patronage by diminishing the ability of sponsors to support a wide array of sects, leading the competing religious factions to look for support among an ever-smaller pool of patrons, the previous state of relative coexistence among them was directly endangered. Loring’s observations could draw us in multiple other fascinating directions illustrating how coexistence theory can rationalize the behaviors of the competing ideological factions of the time, in terms of survival strategies reflecting patterns observable throughout the living realm. However, this will have to be left for more thorough research. For the time being, we will focus our attention on two observations. The first one suggests that: ‘While two competing species may coexist

effectively when both populations are healthy, one species may displace the second if it is weakened by a chance event.’<sup>17</sup> In our context, this chance event has been identified by Eltschinger as the dismantling of the Gupta Empire. However, this should not prevent us from investigating other meaningful contributing factors, such as the early pioneering role of the Śūṅgas in supporting a new Brahmanical orthodoxy.<sup>18</sup> In brief, taking advantage of a change in equilibrium, the Brahmanical fold, acting as would have any predating species of the living realm, appears to have triggered the ‘dramatic increase of hostility towards Buddhism’ mentioned by Eltschinger, by engaging in a renewed pattern of predation aimed primarily at establishing its own perpetuation, at the top of the food chain, a position which Brahmins have long claimed as their legitimate birth right.

The last observation to be drawn from Loring concerns two functional mechanisms by which coexistence is achieved: stabilizing and equalizing mechanisms. ‘Stabilizing mechanisms are factors that prevent one species from gaining an advantage over the second,<sup>19</sup> [...] Equalizing mechanisms reduce fitness differences among species.’<sup>20</sup> Without entering into a

<sup>17</sup> Loring 2016, 154.

<sup>18</sup> As suggested in Verardi 2011, 18.

<sup>19</sup> Loring gives the following example: for example, densitydependent predation, where a predator switches from targeting one prey species (A) to another (B) when the population of the first declines (and vice versa) (Loring 2016, 154).

<sup>20</sup> For example, if prey species A is a better competitor than B, but a predator has a stronger preference for A over B, the predator will effectively equalize B’s disadvantage. Similarly if species B has alternative food or habitat options, this also equalizes the competitive differential in addition to providing resilience to B in the case of a disturbance to its primary food source, which as noted is also requisite to stable coexistence (ibid.).

<sup>16</sup> On the implicit meaning of *asura-s* and *daitya-s* in Purāṇas, see Verardi 2011, 160–161.

detailed discussion as to exactly how this might present itself, one can suggest that the two major sixth-century Buddhist innovations mentioned by Eltschinger, that of Buddhist esotericism and epistemology, might well correspond to these two functional mechanisms of coexistence. The development of esoteric Buddhism had a stabilizing effect in this that the Buddhist fold assimilated the many religious innovations which gave a competitive edge to their opponents, being highly in demand by sponsors ever greedy for political, military, sexual, if not spiritual, powers. As for the development of epistemology, in which Bhāviveka was intimately involved, it has an equalizing effect in this that it intentionally neutralized possible predatory tactics on doctrinal grounds. This is what Eltschinger equates with ‘negative apologetics’,<sup>21</sup> while making nihil the soteriological idiosyncrasies of competitors, the task of ‘positive apologetics’.

It is tempting to ponder these coexistence strategies and wonder if they have proven efficient. For, after all, Buddhism eventually disappeared from India. A thorough analysis is impossible here, but some hypotheses can be drawn. The ‘stabilizing’ strategy of Buddhist esotericism appears to have been a double-sided blade. It was equally used by brahmins to assimilate the ‘strategic edge’ of Buddhism, to the point where the Buddha himself became a mere *avatāra* of Viṣṇu. One might also think of the yoga of Patañjali or of the crypto-Buddhist metaphysics of Śāṅkara. On this front, to recall Bronkhorst’s latest book, it appears that the Brahmins won. As for the ‘equalizing effect’ of epistemology, the problem is that these abstruse arguments can only function among a well-educated elite and completely overwhelm the intellectual capacities of the

masses, more incline to seek the benefits of piety, if not of ritualized magic. What is more, even the elite might not submit to the power of a valid logical demonstration, or might subdue it through rhetorical schemes, a phenomenon unfortunately noticeable till today, not the less in the field of ecology. There is, however, a strategy not mentioned by Eltschinger, which might have saved Buddhism from complete extinction: internationalization, intimately associated with trade. In order to survive its onslaught, the Buddhist species went on looking for new niches in foreign lands which it had started to colonize early on, through its continuous associations with the merchant guilds. These new niches secured by the Buddhists were out of reach for the Brahmins, whose caste system makes it considerably harder to proselytize and to be adapted by foreign cultures. Ultimately, Buddhism totally migrated out of India, becoming what it had always pretended to be, a refugee.

The explanatory prospects of the social-ecological coexistence theory would certainly need to be assessed further and examined against other historical backgrounds, in Tibet for example, where social rivalry, or its limited presence, could be accounted for philosophical and ritualistic developments. At the moment, however limited in scope, one can at least observe one instance of potential significance.

---

<sup>21</sup> Eltschinger 2014, 24.

## The Mission of the Bodhisattva: Debate and Dialectic

Bhāviveka's important contributions to Madhyamaka Buddhism has already attracted much attention. However, relatively few attempts have been made to reflect on his work in the light of the historical context of the sixth century CE. Adopting a strict philosophical perspective, most researchers focused on interpreting his positions within the doctrinal framework of Buddhism alone, as if Bhāviveka had worked in *vase clos*. For example, there has been ample discussions on the reasons that led Tibetan doxographers to classify him as a proponent of Svāntantrika-Madhyamaka, and more precisely of Sautrāntika-Svāntantrika-Madhyamaka, for his criticism of Buddhapālita's position on the first chapter of Nāgārjuna's *Mūla-madhyamaka-kārikā*, raised in his *Prajñāpradīpa*, where Bhāviveka argues that it is insufficient to simply state the absurd consequences (*prasaṅga*) that follow from the position of an opponent, but that one should equally state his own position through an autonomous inference (*svatantrānumāna*). Candrakīrti eventually came to the defense of Buddhapālita, whence the Tibetans saw in this split the birth of two separate lines of interpretation. While much attention has been given to the philosophical implications of both positions, little attention has been given to the social context which Bhāviveka was facing and which might have contributed to his stance on inference. As Verardi rightly stressed: 'Indian Buddhism should not be studied *per se*, but in counterpoint with Brahmanical theorisations.'<sup>22</sup> Taking into consideration the Pan-Indian context of *vāda*, where one is required to assert his own position prior to

engaging in the fray of debate, a prerequisite already stated in the *Nyāya-Sūtras* of Gautama,<sup>23</sup> and knowing how crucial debates had become for the security of the debater and of his following, one might better appreciate the desire of Bhāviveka to elaborate and defend a solid dialectical position of his own, in the name of the *Middle Way* (Madhyamaka).

Keeping in mind that Bhāviveka was a southerner, one might want to refresh one's memory on the account given by Reverend William Taylor of the south Indian manuscripts collected by Colonel Mackenzie. Verardi gives us a bleak summary: 'In these manuscripts, Jains and Buddhists appear as the earliest rulers of south India, subsequently suppressed by the brāhmaṇas who put pressure on local kings with the purpose of getting rid of them. During the doctrinal disputations attended by the conflicting parties, Taylor observed, the Buddhists were always the losers and were killed, martyred, or forced to leave the country.'<sup>24</sup> As if the picture was not grim enough, Taylor specifies the type of death sentence a lost debate might entail: '[t]he punishment by grinding to death in oil-mills, is one well known to Indian History; and in the progress of development of these papers it will be seen that *Bauddhas* and *Jainas* were subjected to it, at a later period, by Hindu kings, under Brahmanical influence.'<sup>25</sup> Here, one is tempted to recall Bhāviveka's hellish description of Shaivism mentioned earlier on. In this context, where one's life and those of one's brethren are on the mill, the outcome of debate is crucial,

<sup>22</sup> Verardi 2011, 106.

<sup>23</sup> The exact date of composition is variously estimated between the 6<sup>th</sup> century BCE and the 2<sup>nd</sup> century CE. It is likely that the text has been composed by more than one author, over a period of time.

<sup>24</sup> Verardi 2011, 25.

<sup>25</sup> *Ibid.*, 26.

and one's dialectical and rhetorical skills better be effective. For, it is not purely a matter of doctrinal orthodoxy anymore.

There was yet another major issue facing Bhāviveka, and this time it is not related to outsiders. By the sixth century CE, the Saṅga had been through numerous schisms. The Third Jewel was in pieces. Dissension on doctrinal and ethical grounds made unity impossible. Long gone were the days when a Buddha could please his monks with a flower and smile. Questions were raised that required answers. The wide array of topics debated in the MHK of Bhāviveka bears witness to the many lines of fracture which divided the community. To recall two major ones, one may summon the debate on the status of the Mahāyāna sūtras and the controversies regarding the nature of the mind. The MHK opens on a brief discussion of *bodhicitta* (*bodhicitta-aparityāgaḥ*), followed by a reflection on monastic vows (*muni-vrata-samāśrayaḥ*) and a revision of foundational *abhidharma* doctrinal positions (*tattva-jñāna-eṣaṇā*). Bhāviveka then undertakes his doxographical conquest, beginning his campaign on his own turf, by directing his attacks at the śrāvakas (*śrāvaka-tattva-viniścaya-avatāraḥ*) and the yogācārins (*yogācāra-tattva-viniścaya-avatāraḥ*). Proceeding like Alexander the Great, who first subdued Macedonia and Greece before proceeding with his dream of repaying the Persians in kind for their earlier invasions, Bhāviveka's MHK strategically unifies the realm of Buddhism under his banner before marching into Brahmanical lands. He begins by expanding his criticism to sāmkhya (*sāmkhya-tattva-avatāraḥ*) and vaiśeṣika (*vaiśeṣika-tattva-avatāraḥ*). Then he becomes the first ever critic of vedānta (*vedānta-tattva-viniścayaḥ*) as such, keeping his utmost wrath for the mīmāṃsākas (*mīmāṃsā-tattva-nirṇaya-*

*avatāraḥ*), which he seems to have despised the most amongst all. This last category appears as a hodgepodge of Brahmanical views going beyond what came to be traditionally designated as Mīmāṃsā, ridiculing the belief in such deities as Śiva and Kṛṣṇa. Having trampled the Brahmins, Bhāviveka finally turns his gaze towards the notion of omniscience (*sarva-jñā-siddhi-nirdeśaḥ*), a central issue in Jainism, on which he will set the final boundary of his doctrinal conquest. This overall dialectical strategy covers the entire realm of philosophy known at this period. It sets the tone for later Indian philosophical compendia. This strategy also informs the broad philosophical training that Bhāviveka engaged bodhisattvas in.

Being the 'great architect' of that design, Bhāviveka casts himself, and the bodhisattvas who were to follow in his footsteps, as the Cakravartin of world philosophy. The logic of the MHK is one of thorough uncompromising dialectical dialogue, a war on 'views', systematically conducted without bloodshed, and its means are reasoning (*yukti*) and inference (*anumāna*), blessed by the words (*śabda*) of the Lord, Buddha. Victory, in this context, is ultimate peace. Even if it is to be expected of such a work, it is particularly meaningful that the text begins by recalling the thought of enlightenment (*bodhicitta*), the aspiration of the bodhisattvas. Herein, with a lyricism that has nothing to envy the *Song of Roland*, Bhāviveka summons his troops. He reminds them of their vows: 'Not to relinquish the aspiration for enlightenment, to take refuge in the monastic vows, and to seek to know the truth, this is the conduct to achieve the benefit of all.'<sup>26</sup> Compassion, ethical

<sup>26</sup> MHK, 1. 5.

Bodhicitta-aparityāgo muni-vrata-samāśrayaḥ |

conduct and knowledge are the calling of the bodhisattva: ‘Bodhicitta, ornamented with great compassion, benevolence and knowledge, is the germ of enlightenment. Therefore, the learned one strives not to abandon it.’<sup>27</sup> Like the knight of romance, it is out of love for the world that the bodhisattva remains in the battle fray of *samsāra*, to courageously wipe out ignorance and save deluded beings from themselves: ‘With intelligence, profound goodness, with forbearance in the suffering of others; with a heroism verging towards perfection, joined with powerful goodness; seeing that the entire world conceals the eye of wisdom, after having rescued it from the polluted subterranean hell of the continuous flow of existence (*samsāra*), [one] saves himself.’<sup>28</sup> The entire world has gone blind, explains Bhāviveka, and the bodhisattva’s task is to restore its vision (*darśana*), through the pure philosophy of emptiness (*śūnyatā-vāda*), establishing the true nature of things: ‘By training in the view of the void, afflicted dispositions are destroyed, along with wicked deeds, the bondage of which is the doorway to all miseries.’<sup>29</sup> The view of emptiness is the pacification of all conflicting ‘views’, the philosophical

victory aimed at by the Madhyamaka. Yet, the bodhisattva should know that his quest is no easy one, as it aims higher than any conceivable worldly lordship: ‘What could be more difficult to obtain even for a Brahmin, for Indra or for a universal emperor (*cakravārtin*) than the universal means to quench endless thirst, through which one is not overcome by suffering and so on, but subdues dissent in all direction, the immortality-nectar of the knowledge of the true nature of things?’<sup>30</sup> In other words, the conquest of suffering is like the quelling of conflict. It completely stifles rebellious passions. Upon total surrender, the thirsty are quenched. Thirst (*trṣṇā*), the engine of *samsāra*, fuelled by ignorance (*avidyā*), has been extinguished forever when, after a long dialectical struggle against disturbing views, recalling the mythological churning of the ocean by *devas* and *asuras*, the ambrosia (*amṛta*) of immortal life emerges, the knowledge of the true nature of things. Thus, equipped with the ultimate antidote to all poison, the view of emptiness, the paladin bodhisattva, like a warrior priest, shall wonder about in the world and, like a doctor, heal the drinkers of ignorance, the deluded drunkards who grasp at the poisonous liquors brought to them by dubious reasoning: ‘Those falling heavy with the slumber of ignorance after having drunk maddening liquors, those whose collection of merit is ruined to naught by the thief of dubious reasoning.’<sup>31</sup> For their own

---

Tattva-jñāna-eṣaṇā ca-iti caryā sarva-artha-siddhaye ||

<sup>27</sup> MHK, 1. 6.

bodhicittam mahā-maitrī-karuṇa-jñāna-bhūṣaṇam |  
Buddha-bījaṃ yato vidvāṃs-tad-atyāgāya  
yujyate ||

<sup>28</sup> MHK, 1. 7–8.

Dhīmatā sattva-mahatā paradukhe’sahiṣṇunā |  
Samyag-ārabdha-vīryeṇa yuktaṃ śaktimatā  
satā ||  
Lokam-ālokya sakalaṃ prajñā-āloka-tiraskṛtam |  
Saṃsāra-amedhya-pātālāt tīrtvā tārayitum  
svayam ||

<sup>29</sup> MHK, 1. 18.

Dauḥṣīlyā-kriyayā sarva-durgati-dvāra-  
bandhanāt |  
Śūnyatā-darśana-abhyāsāt kleśa-vṛtṭy-  
upaghātataḥ ||

<sup>30</sup> MHK, 1. 13–14.

kiṃ punas-cakravartī-indra-brahmaṇām-api  
durlabham |  
atyanta-trṣṇā-avicchedi sādharmaṇam-upāyataḥ ||  
Vigraha-kṣaya-paryanta-duḥkha-ādy-  
anabhibhāvitam |  
Niḥśeṣa-duḥkha-śamanaṃ tattva-artha-  
adhigama-amṛtam ||

<sup>31</sup> MHK, 1. 10.

Pramādam-adirāṃ pītvā prasuptān moha-  
nidrayā |  
Vītarka-taskara-aśeṣa-vilupta-śubha-saṃcayān ||

mercy, the holy-debater is to slash through the vicious reasonings of these deluded arguers with his assertive intellect: ‘He who completely cuts bondage with the sharp sword of wisdom is compassionate when he releases those who are not free.’<sup>32</sup> This is the ultimate quest of the bodhisattva framed by Bhāviveka: to go about like a machete in a dense jungle, cutting down the bonds of fallacious reasoning. In this act lies the greatest display of compassion. Bhāviveka’s conception of the bodhisattva’s path is thus two-fold: to acquire knowledge for oneself, and to dispense that knowledge unto others. Both dimensions of the path are supported by *āgama* and *yukti*, culminating in the knowledge born of their contemplation (*bhāvanā-mayī-prajñā*), in a three-fold division of knowledge borrowed from the *Yogācārabhūmi*.

### Conclusion

Thus, in two words, Bhāviveka’s bodhisattva is a skilled *dialectician*, a *debater*. It is his main duty to refute the mistaken views of others. This conception was not original to Bhāviveka. In the first century CE, Aśvaghosa, in his *Buddhacarita*, already portrayed the bodhisattva in similar terms. Eltschinger describes how:

By refuting the other systems and by argument he [the bodhisattva] caused men to understand the meaning which is hard to grasp. [...] Proclaiming the final truth of impermanence, selflessness and painfulness does not go without critically examining and

overcoming (\*niGRAH?) competing religio-philosophical claims.<sup>33</sup>

Hence, one can conclude that Bhāviveka is loyal to his analytical tradition and merely seeks to equip the embattled bodhisattvas with the additional dialectical weaponry of the Madhyamaka, not shying away from wielding the sword of independent reasoning whenever required. For, when victory means both the end of *saṃsāra* and the defeat of the opponents of *dharma*, no skillful means (*upāya*) is to be relinquished.

Although many of the above quoted passages might appear as familiar tropes to scholars of the Madhyamaka, it would be a loss not to appreciate the sense of urgency with which they infuse the MHK’s all-encompassing systematic overview of the realm of philosophy, the first of its kind in India, the very beginning of Indian doxography. The text gains both in philosophical depth, by stressing the necessity of pacifying views, and historical significance, as a testimony of intense ideological agitation, when framed within the tumultuous socio-historical context of sixth century India. In this context, the social-ecological coexistence theory provides an insightful framework to relate various coexistence strategies which, at first sight, do not exhibit explicit connections. In this case, it provides an additional tool to comprehend how the strategy of internationalization, through which Buddhism could exploit new niches, accounts for its survival as a major world religion up to the present day.

<sup>32</sup> MHK, 1, 11.  
Prajñā-niśita-nistriṃśa-cchinna-niḥśeṣa-  
bandhanaḥ |  
Mukto na mocayed-enān yad-ayaṃ  
karunātmakaḥ ||

<sup>33</sup> Eltschinger 2014, 11–12. Insertions in brackets are mine.

## **Bibliography**

### **Primary Sources**

Bhāviveka 490–570 CE

Bhāviveka, *Madhyamaka-hṛdaya-kārikā* (MHK) (India 490–570 CE)

### **Secondary Literature**

Bronkhorst 2016

J. Bronkhorst, *How the Brahmins Won: From Alexander to the Guptas*, Handbook of Oriental Studies Section Two South Asia (Leiden 2016)

Eltschinger 2014

V. Eltschinger, *Buddhist Epistemology as Apologetics: Studies on the History, Self-Understanding and Dogmatic Foundations of Late Indian Buddhist Philosophy*, Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens (Wien 2014)

Ghosh 2002

S. C. Ghosh, *Civilisation, Education, and School in Ancient and Medieval India, 1550 B.C.-1757 A.D.: Ancient India, 1500 B.C.-1192 A.D., Vedic Schools and Buddhist Viharas and Medieval India, 1192 A.D.-1757 A.D., Maktabas and Madrashes [I.E. Madrasahs], Mosques and Khanqahs* (Frankfurt 2002)

Hsu 2013

C. Y. Hsu, *Bhāviveka's Jewel in the Hand Treatise: Elucidating a Path to Awakening Utilizing Formal Inference*, Unpublished PhD dissertation (University of Calgary 2013)

Loring 2016

P. A. Loring, *Toward a Theory of Coexistence in Shared Social-Ecological Systems: The Case of Cook Inlet Salmon Fisheries*, *Human Ecology* 44, 2016, 153–165

Verardi 2011

G. Verardi, *Hardships and Downfall of Buddhism in India* (New Delhi 2011)

# Migrants or Monks

## The problems of a migration scenario in first to fourth century Caḍota by the Niya River

*T. L. Høisæter*

**Abstract:** In the past decades migration has been the dominant explanation employed by scholars to explain how the Kharosthi script and other innovations from North-West India spread to the Tarim Basin region during the first centuries CE. This article is a case study which seeks to challenge this migration scenario, based on a close study of the textual and material evidence available from the Krorainian Kingdom which occupied parts of the Southern Tarim Basin in antiquity. First evidence which challenges the migration scenario is presented, looking both at linguistic and literary evidence, as well as evidence for continuity in local practice and belief. An alternative scenario based on exchange and interaction is proposed towards the end of the article, arguing that to suppose large scale migration is unnecessary to explain the phenomenon at hand. For this alternative the article draw upon ideas from recent archaeological studies on the pre-historic Central Eurasia.

In late January 1901, Sir Aurel Stein began exploring a site of ancient ruins north of the village of Niya, now in the Xinjiang Uighur Autonomous Region of China. Stein's was one of the first scientific expeditions into the Tarim Basin, a large drainage basin nestled between some of the most imposing mountain ranges in the world, namely the Himalaya and Kunlun to the south, the Pamir plateau to the west and the Tianshan and Altai mountains to the north. The region that Stein befittingly called Innermost Asia has historically been an arid region dominated by the vast Taklamakan desert, thus forcing humans to settle in clusters along the foothills of the mountains and near the many rivers that flow into the basin. After being guided north from the village of Niya along one of these rivers, Stein's expedition eventually came upon the remnants of several ancient buildings still clearly visible amongst the sand dunes. The site proved to be a rich archaeological discovery, and to Stein's joy, it also contained a wealth of

ancient documents, many of them very well preserved. Though not as well publicised as some of the more prominent Silk Road sites, such as Dunhuang or Turfan, Stein's discoveries and those of subsequent expeditions resulted in the Niya site<sup>1</sup> being one of the best documented sites of the Tarim Basin and the ancient Silk Routes.<sup>2</sup> The town, called Caḍota in the documents, was a small community at the edge of the Kingdom of

---

<sup>1</sup> In this article I have chosen to use the name Caḍota when speaking of the historical town/region while I use Niya to refer specifically to the archaeological site found by Stein north of present day Niya/Minfeng.

<sup>2</sup> Stein's expedition is covered in detail in his book, *Ancient Khotan*. Several authors have given detailed accounts of the history of the Tarim Basin. Amongst these, Valerie Hansen's *The Silk Road* and Christoph Baumer's *The History of Central Asia*, are the most recent and up-to-date works. Detailed discussions on the Caḍota community can be found in Christopher Atwood's *Life in Third-fourth Century Cadh'ota* and Mariner Erza Padwa's dissertation *An Archaic Fabric: Culture and Landscape in an Early Inner Asian Oasis*.

Kroraina, known to Chinese historians as Loulan and later Shanshan. Sites along the Niya River appear to have been settled since at least the middle of the second millennium BCE<sup>3</sup> but the site of Caḍota was inhabited in the first four or five centuries CE before being abandoned.<sup>4</sup> Judging from the many documents pertaining to taxation and transactions, the majority of the population were farmers, primarily growing a wide variety of crops and practising animal husbandry, supplementing with several other products such as wine and textiles. The documents reveal that the Caḍotans were Buddhists, monks and their community (*Sangha*) played an active part in the documentary evidence and two stupas were also uncovered. In addition, the Caḍotans also held onto old gods and beliefs.<sup>5</sup> Although it was perhaps initially independent, the town of Caḍota, at the time its documents were written, was ruled by various governors and officials in the name of the king of Kroraina. The royal court was in frequent contact with their officials and the locals could appeal their grievances directly to the king or to a local representative who pronounced judgement according to established laws and regulations. Indeed, the vast majority of documents uncovered relate to various legal problems, crimes and official duties facing the local officials.

The documents from Caḍota therefore offered scholars a wealth of information on the local people, their administration, religion, sources of sustenance and above all their daily lives and problems. But since their discovery, the documents have also perplexed scholars. Stein, who was well-versed in the ancient languages of India, quickly recognized the writing on the documents as being mainly in the Kharosthi

script once in use in North-West India and the language written as being a form of Prakrit. The find delighted him and intrigued him, and he was quick to remark,

..., there seemed enough in the first day's discoveries to justify the conclusion that, with the Kharosthi script transplanted from the extreme North-West of India, an early form of Indian speech had also been brought into use within the territories of ancient Khotan, probably from the same region. Such a fact could only be accounted for by historical events of far-reaching importance, or else by ethnic movements little suspected hitherto.<sup>6</sup>

Stein here very eloquently expressed the question that the discovery of the Kharosthi documents raised amongst scholars both of the Kharosthi language and of ancient eastern Central Asia in general – namely, how and why the Kharosthi script and the Prakrit language of North-West India had penetrated so deeply into the Tarim Basin, almost to the border of ancient China. Several scholars have discussed this question since Stein's discovery, and Valerie Hansen identifies two rough strands of thought,<sup>7</sup> corresponding remarkably well with Stein's own proposals. Many of the earliest scholars to study the documents, including some of the giants of the field, favoured direct political control by the Kushan Empire which ruled Bactria and North-Western India in the first and second centuries. Though several scholars have supported this view, notable proponents of which include John Brough<sup>8</sup>, Edwin George Pulleyblank,<sup>9</sup> and, more re-

<sup>3</sup> Tang et al. 2013, 38.

<sup>4</sup> Hansen 2012, 54–55.

<sup>5</sup> Hansen 2004.

<sup>6</sup> Stein 1907, 321. Note that Stein associated the whole southern Tarim Basin area with Khotan.

<sup>7</sup> Hansen 2004, 290–91.

<sup>8</sup> Brough 1965, 582–612.

<sup>9</sup> Pulleyblank 2002, 247–58.

cently, Douglas Hitch,<sup>10</sup> recent research has tended towards criticising this view, and the “Kushan dominance theory” has lost much of its popularity. Because of the constraints of this paper, I will not devote more time to this hypothesis, although it certainly deserves a thorough re-examination.

More recently, however, some scholars have proposed a different solution echoing Stein’s second suggestion, namely that migrants from the region of Gandhara in North-Western India (modern day Peshawar, Pakistan) moved into and settled in the southern Tarim Basin oases, bringing both Buddhism and their language with them. This movement of people is thought to have occurred at the end of the 2nd century CE and is supposed to have occurred due to the political instability and subsequent fall of the Kushan Empire. Amongst the first scholars to argue this view was Meicun Lin in his article *Kharosthi Bibliography* (1996), in which he argued that the Kharosthi script and Buddhism itself were brought with thousands of Kushan/Yuezhi people migrating eastwards.<sup>11</sup> Since Lin’s article, the migration theory’s main proponent has been Valerie Hansen, who presented this view in the article *Religious Life in a Silk Road Community: Niya During the Third and Fourth Centuries* (2004) and argued it more forcefully in her recent book *The Silk Road: A New History* (2012), although, in contrast with Lin, she envisioned migration of smaller groups of some hundred migrants at a time.<sup>12</sup> Some other scholars have taken up and reinforced this idea, mainly Arnaud Bertrand in his 2012 article *Water Management in Jingjue Kingdom* where he appears to argue for a larger migration,<sup>13</sup> and it is also mentioned

by Christoph Baumer in his *The History of Central Asia* (2014).

The present article, however, aims to challenge this migration theory, based on a close study of the Niya documents themselves, their context and the archaeological material from the site. As several recent studies in the field of Central Asian archaeology have shown, notably the works of Michael Frachetti and William Honeychurch, inter-regional interaction was an important factor in the region’s development since pre-historic times.<sup>14</sup> Building on these ideas of inter-regional networks I wish to propose an exchange-based model rather than one based on migration or political control. The model I propose not only better fits with the available evidence, but it also allows for a more nuanced view of the history of the Krorainan Kingdom. In what follows, I have chosen to base my spelling of Chinese words and names on modern pinyin without using tonal marks while the Kharosthi transcriptions follow the translation of T. Burrow. When referring to Kharosthi documents from the Krorainian Kingdom I follow the numbers assigned to them in Burrow’s translation in *A Translation of Kharosthi Documents from Chinese Turkestan*, which broadly agrees with the transcription of Auguste M. Boyer, Edward J. Rapson and Èmile Senart in their *Kharosthi Inscriptions discovered by Sir Aurel Stein in Chinese Turkestan*.

---

<sup>10</sup> Hitch 1988, 170–92.

<sup>11</sup> Lin 1996, 188–89.

<sup>12</sup> Hansen 2012, 26.

<sup>13</sup> Bertrand 2012, 3–5.

---

<sup>14</sup> Frachetti 2011, 195–212; Frachetti 2012, 2–38; Honeychurch 2015.

## The Migration Theory

To turn first to the migration theory and its factual basis, the theory as presented by Hansen and Bertrand hinges primarily upon three main points; firstly, a passage from the Chinese text *Chu sanzang jiji* [出三藏記集] first highlighted by Lin and which forms the basis of his argument; secondly, the importance stressed by Hansen of the many inscriptions and petroglyphs left in the passes of the Pamir and Karakorum; and thirdly, as both Hansen and Bertrand point out, the very presence of the Gandharan “technology”, such as the Kharosthi script or Gandharan art, which the theory seeks to explain.

Meicun Lin, who first proposed the idea of a large-scale migration of what he calls Kushan or Yuezhi people eastwards in the period 175–220 CE bases his argument upon Chinese historical records.<sup>15</sup> He points to the *Chu sanzang jiji* [出三藏記集], known as the “Collected Records concerning the Tripitaka”, compiled by the monk Sengyou (445–518 CE) between 510–518 CE<sup>16</sup> which contains a catalogue of translations into Chinese of early Buddhist texts and the biographies of several Buddhist authors and translators. Lin, and later Hansen, quotes from the biography of Zhi Qian which states,

Zhi Qian is also called Gongming. He came from the Great Yuezhi Kingdom (viz. the Kushan Empire). Led by his grandfather Fadu, hundreds of his countrymen immigrated into China during the reign of Emperor Ling Di [c. A.D. 168-189] and Fadu was offered an official post....<sup>17</sup>

Both Lin and Hansen suggest that the author’s note on Zhi Qian’s grandfather Fadu is an example of one of these waves of migration from Gandhara, moving eastwards across the mountains.<sup>18</sup> Hansen furthermore highlights that in several of the Kharosthi documents, the local officials are instructed to treat refugees well and provide them with seeds for cultivation.<sup>19</sup> Hansen suggests that this might indicate how the migrants from Gandhara may have been treated upon their arrival, though the Caḍota documents appear to deal only with locally displaced people.<sup>20</sup>

It is the traces of the movement described by the *Chu sanzang jiji* that constitute the second pillar in the migration theory, especially stressed by Hansen. Hansen, Lin and Bertrand attribute the presence of Buddhism in Caḍota to the migrants from Gandhara bringing their religion with them.<sup>21</sup> Hansen furthermore suggests that the routes used by these migrants can be traced through the petroglyphs they left behind. In the passes through the mountains of the Karakorum and the Pamir, notably in the valleys of Hunza and Gilgit, a wealth of petroglyphs and inscriptions has been discovered and many of the inscriptions were written using Kharosthi.<sup>22</sup> Several of the petroglyphs are artfully carved images of stupas, a characteristic Buddhist structure, and Hansen links these images to the migrants headed for the Tarim Basin, drawing parallels between them and the remains of stupas discovered at Caḍota.<sup>23</sup>

<sup>15</sup> Lin 1996, 188.

<sup>16</sup> Wilkinson 2015, 387.

<sup>17</sup> Lin 1996, 189.

<sup>18</sup> Lin 1996, 189; Hansen 2004, 291; Hansen 2012, 32.

<sup>19</sup> She quotes only from Doc.292.

<sup>20</sup> Hansen 2012, 45.

<sup>21</sup> Hansen 2004; Hansen 2012, 26; Bertrand 2012, 5.

<sup>22</sup> See Neelis 2002, 143–164; Neelis 2006 and 2011 for a good overview and introduction.

<sup>23</sup> Hansen 2012 52–53.

The perhaps strongest evidence on which Hansen bases her migration theory is the presence of innovations originating in the Gandharan region of North-Western India. According to Hansen, the most important of these innovations brought by the migrants was the Kharosthi script itself, which she suggests allowed the migrants to work as scribes for local officials after teaching them to use and make wooden documents.<sup>24</sup> She furthermore attributes several seals with western motifs<sup>25</sup> and possibly the system of differentiating types of documents by material and shape<sup>26</sup> to what she terms the “technologically more sophisticated migrants”.<sup>27</sup> Bertrand suggests that in addition to the writing system, both the administration and laws evident in the Kharosthi documents, such as the rules for contracts, were brought by the migrants.<sup>28</sup> His paper also suggests a link between the channel irrigation system in use at Caḍota and that of the Gandharan region from which at least parts of the technological basis might have been borrowed.<sup>29</sup> However, neither author explicitly explains how the presence of these innovations, having for the most part undeniable links to North-West India, necessitates the large-scale popular migration. The argument of both authors seems to imply that transferal of these innovations could not have occurred without their “original users” moving with them.

---

<sup>24</sup> Ibid., 26.

<sup>25</sup> Ibid., 46.

<sup>26</sup> Ibid., 47. The documents take a variety of different shapes, rectangular, wedge-shaped, stick-shaped and though mainly made from wood, some were also written on leather. Stein suspected that the shape and material of the document signified its content. Stein 1907, 1, 363–65.

<sup>27</sup> Hansen 2012, 44.

<sup>28</sup> Bertrand 2012, 47.

<sup>29</sup> Ibid., 50–51.

## Literary and Linguistic Evidence

Both Hansen and Bertrand explain that in light of recent research, the evidence points strongly towards a scenario involving the migration of waves of hundreds of people from the Gandharan region into the Tarim Basin, with Bertrand going as far as to state in his introduction that this has been confirmed.<sup>30</sup> Nevertheless, when looking at available evidence, and in particular by closely scrutinizing the Kharosthi documents from Caḍota itself, I believe there are several objections to be raised against such a conclusion.

The first of these is the near total absence of literary sources, be they Chinese or Indian, describing or even hinting at such a scenario, a lack of evidence that Hansen herself admits in her most recent book.<sup>31</sup> The record quoted by Lin and Hansen can hardly be said to conclusively support a scenario of migration by people from Gandhara into the southern Tarim Basin in the waning years of the Kushan dynasty. The veracity of the account is difficult to ascertain, being essentially a hagiography written nearly three hundred years after the supposed migration. If the record is accurate, however, this migration would have taken place during the reign of Huvishka, son of Kanishka, in the middle of the Kushan line and hardly in its waning years.<sup>32</sup> Recent research, however has confirmed both economic and political

---

<sup>30</sup> Ibid., 5.

<sup>31</sup> Hansen 2012, 32.

<sup>32</sup> It has proven to be extremely difficult to precisely date the rulers and events of the Kushan dynasty, mainly due to the lack of comprehensive sources, and the scholarly debate on this topic has long been a fierce one. I have chosen, however, to base my reasoning on the dates and sequence of events as presented by Harry Falk in *Kushan Histories* because it offers the most comprehensive and up-to-date theory.

upheaval during Huvishka's reign,<sup>33</sup> also reflected strongly in coinage of the era, which could lend credence to the migration of Fadu. It is noteworthy, however, that no Kushan coins later than Kanishka have been found in the Tarim Basin to date, which would suggest that the contact whether in conjunction with occupation or migration, took place earlier.<sup>34</sup> At any rate the record does not pertain to the Tarim Basin but rather suggests the immigrants came directly to China. Furthermore, the label "from the Great Yuezhi" is hardly a phrase that accurately identifies people from Gandhara; and might just as well indicate Bactrians or other people from the Kushan realm. Indeed there has been long-standing speculation about whether the ethnonym might frequently refer to the people of Kroraina.<sup>35</sup> To my knowledge, there is no other Chinese source providing similar evidence, nor are any other examples presented by Lin or Hansen, although Lin does stress evidence for a population of people from the Great Yuezhi in the Later Han capital Louyang.<sup>36</sup> Tellingly, there is no mention whatsoever in the corpus of Kharosthi documents from the Krorainan Kingdom hinting at any such migration having taken place, despite the earliest likely dating to the beginning of the third century, barely a generation or two after the supposed migration. This could be due, of course, to the overwhelmingly commercial and legal nature of the documents in question, though one would expect the influx of hundreds, if not thousands, of new residents to leave some trace of sorts.

What the Kharosthi documents of Caḍota do furnish, however, is a wealth of evidence suggesting that the majority of the popula-

tion, as well as most of the officials and scribes, were in fact natives. Thomas Burrow, who closely studied and translated the original corpus of documents, makes it perfectly clear that Prakrit written in Kharosthi was the administrative language of Caḍota while the locals likely spoke a native language he named "Krorainic", probably strongly affiliated with the later "Tocharian" of Kucha and Karashar.<sup>37</sup> The most telling evidence for this state of affairs is that the vast majority of names in the documents are in the local Krorainic language.<sup>38</sup> While quite a few Indian names do appear, they are overwhelmingly Buddhist in nature and, as Brough points out, are likely the religious names of Buddhist monks.<sup>39</sup> Indeed, upon closer inspection, one finds that nearly all of the bearers of Indian names can be identified as monks, admittedly with some exceptions. The scribes, whom Hansen suggests were mainly immigrants,<sup>40</sup> appear for the most part to have Krorainic names as well, though a few monks with Prakrit names also serve in this capacity. In addition to the many Krorainic names, Burrow also identifies about a hundred Krorainic words, many of them concerned with law and administration. He also detects a strong phonetic influence from Krorainic in the pronunciation and spelling of Prakrit in Caḍota, seen for example in a lack of many voiced stops.<sup>41</sup> This led to many scribes writing the Kharosthi *d* instead of *t* because the locals made no distinction between the two.<sup>42</sup> If the scribe in question was a native speaker of Gandhari Prakrit, it seems very unlikely that such a change would have occurred. While one might contend that this change in phonology

<sup>33</sup> Falk 2015, 121–22.

<sup>34</sup> Wang 2004, 34.

<sup>35</sup> Brough 1965, 606.

<sup>36</sup> Lin 1996, 189–90.

<sup>37</sup> Burrow 1937, vi–ix.

<sup>38</sup> *Ibid.*, viii.

<sup>39</sup> Brough 1965, 605.

<sup>40</sup> Hansen 2012, 26.

<sup>41</sup> Burrow 1937, 5.

<sup>42</sup> *Ibid.*, 5–8.

occurred generations after the original migrants arrived, the argument is hardly convincing, because the first documents likely date from just after the supposed migration event. Thus, it seems clear that Krorainic was the predominant spoken language in Caḍota and in the Kingdom of Kroraina as a whole, with Prakrit used mainly as an administrative, literate and religious language. Indeed, as Mariner Padwa proposes, it is quite possible that the Krorainian elite were not only polyglot but fluent in the local form of Prakrit.<sup>43</sup> This must at least have been the case for the scribes who were likely native Krorainic speakers, judging by their names and the way they wrote.

### Evidence for Local Continuity

It is not linguistic evidence from the documents alone that raises questions about the proposed migration scenario; there is also the issue of the strong continuity seen in local practices and the material culture. An example of this is the administrative system employed in the Kingdom of Kroraina. Several of the official titles used have been identified as Iranian, such as the very common title *Cozbo* which has also been identified in the Saka language,<sup>44</sup> while the kings were the bearers of Indian, Chinese and Iranian titles.<sup>45</sup> Other titles appear to be local, such as *Kitsaitsa* and *Ṣoṭhamṅha*,<sup>46</sup> while yet others have no clear provenance, such as the title *Ogu*.<sup>47</sup> The officials in question have no

clear parallels in either a Chinese or an Indian model, and their tasks were distinctly local, such as minding the royal camels. (Doc.180) There is still some debate about the details of the system itself and the roles of these various officials,<sup>48</sup> but what is clear is that the administration of the Krorainian Kingdom was distinctly native. That is not to say that it was completely autochthonic; the system very likely borrowed heavily from several surrounding sources, but it was still the product of the local needs and environment. As Padwa also discusses at length in his dissertation, there is a strong continuity seen in the local patterns of kinship organization, marriage and similar basic social divisions.<sup>49</sup> This is further reinforced by frequent references in the documents to “the old law of the kingdom” (meaning Caḍota) in such matters as adoption (Doc.11) and paying a herder (Doc.19), suggesting a continuity in administrative practice. Such continuity would seem at odds with large scale immigration into what was a very small community, as well as with the adaptation of these immigrants’ administrative practises, as Bertrand argues.

Finally, there is also local continuity in the sphere of religion, for though both the written and archaeological evidence suggest that Buddhism was the dominant faith of the kingdom, there are a few intriguing instances of local faith and beliefs. The most telling of these is found in Doc.157 which appears to be a letter penned by the *Ṣoṭhamṅha* Lýipeya to several men whom he politely addresses as “Masters”. In the letter, he describes an animal sacrifice to, and communication through dreams with, a deity called Bhatro, a god unknown from any other

<sup>43</sup> Padwa 2007, 256–61.

<sup>44</sup> Burrow 1937, 90–91.

<sup>45</sup> As an example, see Doc.401. Here the king Vasmana uses both the Indian *Maharaya* and *Devaputra*, as well as the title *Jitugha*, shown to be the Chinese *Shizhong* 侍中 (Brough 1965: 600–602). In a stone inscription from Endere the king Amgoka has an even more impressive list of titles, including the Iranian King of Kings. See Salomon 1999, 4.

<sup>46</sup> Burrow 1937, 82, 127.

<sup>47</sup> *Ibid.*, 80.

<sup>48</sup> Atwood 1991, 161–99; Li 2014. The two authors present substantially different views, and no clear conclusion has emerged so far.

<sup>49</sup> Padwa 2007.

sources and who appears to have been a local deity. The very fragmentary Doc.361<sup>50</sup> also mentions some item or being belonging to another local deity named Acokisgiya. These examples show very clearly that, while Buddhism had attained a central place in the religious life of the Caḍotans, they still kept to practices that likely were far older. In their funerary style as well, the locals stuck to the old local traditions, traditions that seem to go quite far back. It is noteworthy, for example, that in some of the tombs discovered near Caḍota the deceased had been placed in a hollowed out log,<sup>51</sup> identical to the arrangement seen at the site of Djoumboulak Koum by the Keriya river further west which dates from the middle of the first millennium BCE.<sup>52</sup> The grave goods chosen to accompany the dead, and the way they were placed in the grave, are also notably similar. It is not only this continuity of earlier religious practices that bear witness against the migration scenario at Caḍota, however; because as many scholars have already noted,<sup>53</sup> amongst them Hansen herself,<sup>54</sup> the Buddhism revealed in the Kharoshti documents was far removed from the known orthodoxy. The monks at Caḍota were frequently engaged in exchange (For example in Doc.419 and Doc.425) and not only owned property but also slaves (Doc.345) and in some cases, could also be slaves themselves (Doc.152). The monks did not practise celibacy but rather married and are frequently mentioned as having children (Doc.418 and Doc.419). As van Schaik notes in his recent study this breach of the rule of celibacy could possibly be tied to the local community's traditional kinship struc-

ture or possibly due to the demands of the king.<sup>55</sup> In fact, the line separating a lay person from a monk appears often to have been blurry, a situation that the king and central authorities at times tried to curtail, as seen in Doc.489, where regulations laid down by the Sangha of the capital are conveyed to Caḍota. It seems reasonable to assume that these peculiarities of the local practice grew out of Caḍota's relatively small size and isolation, where local traditions and expectations likely mixed with established Buddhist doctrine.

While these examples of local practices were surely influenced and modified based on external input throughout their existence I find that they speak strongly against a scenario of hundreds of migrants settling in Caḍota. Surely this fairly small community, if subjected to immigration on such a scale, would have been coloured far more strongly by the cultural and organizational practices of the newcomers, one would imagine, especially in the fields of administration and religion which are often dominated by the literate and the elite. While the lack of evidence supporting a migration scenario in and of itself is not enough to disapprove it, I believe the strong local continuity seen in the Niya material does.

### The exchange alternative

The problem remains, however, that many of the innovations, ideas and cultural expressions seen at the Caḍota site can undeniably trace their roots back to the North-West of India and in particular to the Buddhist centres of Gandhara. In this case, I believe it would be fruitful to apply Occam's Razor to the problem at hand, because the scenario that would demand the least amount of conjecture is surely to propose that these ideas

<sup>50</sup> Burrow in his index here mistakenly cite Doc.371.

<sup>51</sup> Xinjiang Institute of Cultural Relics and Archaeology 2007, 29–32.

<sup>52</sup> Debaine-Francfort – Abdouressul 2001, 138.

<sup>53</sup> Atwood 1991; Schaik 2014, 269–77.

<sup>54</sup> Hansen 2004, 293.

<sup>55</sup> Schaik 2014, 275.

and innovations were brought by way of small-scale exchange and interaction. Regional exchange, on a small scale and over smaller distances, has always been an important fact of human interaction, and as noted earlier archaeological research on Central Asia has shown that these small-scale connections spread several important innovations, such as agriculture, over massive distances in pre-historic times.<sup>56</sup>

An explanation based on exchange and interaction would find strong parallels to historical events which are far better documented. One event that springs to mind is the spread of Christianity and the Roman alphabet to many parts of Europe during the early Middle Ages, such as to Scandinavia or Ireland. While certainly many monks, missionaries, traders and others travelled from the Mediterranean region to both Scandinavia and Ireland, neither region was subject to political control or mass migration from the original Mediterranean heartland of the Roman alphabet and Christianity, and as often as not it was the people of these “remote” regions whose movement brought about contact and the transfer of both faith and writing system. Another, perhaps closer example is the spread of Buddhism and the Chinese script to Japan during the 7th and 8th centuries. Here too the movement of people was certainly involved in this transmission, with monks and envoys travelling in both directions, but again, there are no signs of direct political control or mass migration from the places where these innovations originated. What both cases show very clearly, however, is the efficiency with which exchange, interaction and small-scale movement can transfer ideas and innovations, as well as perhaps how rapidly early

states adapt useful innovations from their older neighbours.

A more plausible scenario, then, could be that the many innovations which reach the Tarim Basin from North-Western India – religion, the writing system, art and other things – did so not through waves of thousands or even hundreds of migrants, but rather through many smaller journeys undertaken along far older routes and networks. Some of these journeys could have gone no further than to the next village, for purposes of trade or perhaps marriage, while some might have been longer, envoys travelling to the courts of foreign kings or missionaries seeking to spread their religion. Whether or not the Kushan Empire had political control in the Tarim Basin, it must have exercised strong influence on neighbouring Khotan and Kashgar in the west, as is indeed described in the Chinese history *Hou Hanshu*.<sup>57</sup> Envoys likely travelled back and forth, and with them likely many others, not least monks and missionaries. As Chinese monks did in later times, we can imagine pious individuals from the Tarim Basin also travelling to Gandhara and India to seek learning and ancient texts. Moreover, an undercurrent to these rarer journeys must have been countless much shorter trips undertaken by local people for their local needs, but at the same time forming the basis for a larger network.

A full exploration of this proposed alternative falls beyond the purview of this paper, but I would still like to highlight some interesting points that I believe speak in favour of this hypothesis. Hansen suggests that there was minimal overland trade along the Silk Road in the early centuries CE, based mainly on the lack of evidence of foreign

---

<sup>56</sup> Frachetti 2012.

---

<sup>57</sup> Fan Ye, 88 (43-45).

traders in the Kharosthi documents.<sup>58</sup> While she is certainly right that there is little evidence for the large caravans and wealthy merchant popularly envisioned, there are in fact several clues to suggest an underlying network of small-scale exchange and interaction. A closer inspection of the Kharosthi documents from the Krorainian Kingdom reveals that they mention several individuals whose names, or the ethnonyms given to them, suggest a possible foreign origin. The appearance of people given the ethnonym *Cimna* or *Cina*, identified by Burrow as Chinese<sup>59</sup> in some of the documents is hardly surprising. (For example Doc.255, Doc.324, Doc.403, Doc.686) Several contemporary documents in Chinese from the sites of Caḍota and Kroraina show the presence of a Chinese garrison in the capital during the latter part of the kingdom's existence. Doc.324 is of particular interest however, detailing a contract on the sale of a slave entered into by a Cinaşǵaşi (the Chinaman Şǵaşi). In the document, Şǵaşi is described as having paid two golden staters and two drachma in recompense for a stolen slave, and although it is unclear whether or not these words denote money or measurements,<sup>60</sup> it is still noteworthy. It seems likely that Şǵaşi, whose name does not appear elsewhere, might have been a merchant of some sort or else an entrepreneuring Chinese envoy. In addition to these possible Chinese presences, Burrow identifies eight names as being non-native due to their phonology, most likely with Iranian roots.<sup>61</sup> Sims-Williams has furthermore identified some Bactrian names amongst the kharosthi documents, such as Bhimaşena in Doc.38<sup>62</sup>

and Mareǵa in doc.431-432.<sup>63</sup> It is naturally difficult to equate names or ethnonyms with specific birthplaces or origins, but this could be an indication of the plurality of outsiders living in or passing through Caḍota.

The group of outsiders who most strongly figure in the Kharosthi documents, however, are people from Khotan, a large oasis located in the far south-west of the Tarim Basin near where the passes from Hunza enter the Basin. People identified as Khotanese appear in all manner of contexts; some as slaves while others are seemingly ordinary members of the community, but sometimes they also appear as hostile attackers. Khotan itself was also a frequent destination for travellers mentioned in the Kharosthi documents and even the queen of King Mayiri is said to have travelled there in Doc.637. There was clearly frequent and close contact between Kroraina and Khotan, and Khotan would be a likely place of origin for the transfer of the "Gandhari" innovations to Caḍota. Khotan clearly had strong links to Gandhara and the Kushan domain in general, as seen both in the presence of Buddhism and Kharosthi at many nearby sites such as the Rawak stupa<sup>64</sup> but perhaps more clearly in the so called Sino-Kharosthi coins. These extraordinary bronze coins, purchased by Stein, were mainly found in the Khotan oasis and carry on the obverse a horse or camel surrounded by a Kharosthi inscription while the reverse is inscribed in Chinese.<sup>65</sup> The Kharosthi inscription names the King of Khotan who issued the coin, while the Chinese inscription explains the coin's worth in Chinese weight measures. It has been shown that these coins used the Bactrian tetradrachm and drachm as their model, yet the Chinese inscription was clearly meant to

<sup>58</sup> Hansen 2012, 50.

<sup>59</sup> Burrow 1937, 89.

<sup>60</sup> Wang 2004, 67.

<sup>61</sup> Burrow 1937.

<sup>62</sup> Sims-Williams 2010, 48.

<sup>63</sup> *Ibid.*, 84.

<sup>64</sup> Stein 1907, 304–6.

<sup>65</sup> Wang 2004, 37.

introduce them to an area where Chinese coins were common, as was the case in the Tarim Basin.<sup>66</sup> Dated to the first century CE by Joe Cribb, these coins are clear signs of early interaction between Khotan and the Kushan domains in North-Western India.<sup>67</sup> It is also likely that the extraordinary Doc.661 of the Krorainian corpus was written by a Khotanese scribe, possibly also in Khotan. This document, written in a different variant of Prakrit<sup>68</sup> and dated after the reign of a king Hinaza of Khotan, details the sale of a camel from a certain Khvarnarse, a distinctly Iranian and likely Khotanese name. Of even greater interest, moreover, is the name of the buyer, a *Sulīga* named Vagi-ti Vadhaga, who must have been a Sogdian named Vagi/Vagisti Vandak.<sup>69</sup> This Vandak was certainly far from home, but a cache of letters discovered by Stein in a Chinese watchpost near Dunhuang in the eastern Tarim Basin shows that he was not the only Sogdian travelling this far. Five of the letters found were written in Sogdian, datable to around 313 CE, and their content makes it clear that there were small communities of Sogdians living in many sites in the eastern Tarim Basin and Gansu. These documents show clearly that not only was mobility possible across the networks of Eastern Central Asia, but also that communication via mail along these routes was viable.

### Conclusion

The historiography of not only ancient Eastern Central Asia but also the ancient Silk Routes has long been dominated by the two theories of political control and of migration as models for explaining the spread of tech-

nology, ideas, material goods and more. But as this article has endeavoured to show there is a third, perhaps more important factor that should also be taken into consideration, namely exchange and interaction. It likely was not the only factor at play in ancient Caḍota, and indeed I find that all three factors likely played some part in the spread of a wide variety of goods and ideas across Inner Asia since ancient times. But at least in the case of Caḍota it seems clear that migration did not play as large a role as has been alleged, and indeed that the most suitable explanation is one based upon small-scale exchange and regional interaction. The details of this exchange scenario still need to be ironed out, but as I believe the short discussion above shows, evidence does in fact exist upon which one could base a reconstruction of at least some of the countless, intricate networks criss-crossing Eastern Central Asia already from antiquity. I believe this exchange-and-interaction alternative offers not only a scenario less reliant on conjecture to fill the gaps of historical records, but also one that can be better corroborated by the available evidence. Going forward there is much research still to be done on the ancient societies of Eastern Central Asia, but I believe that the exchange-and-interaction scenario outlined above will allow for a more nuanced view of the development and history of this region. I would also suggest that a closer study of the many smaller networks and connections evident in much of the documentary material from the Krorainian Kingdom can also broaden our understanding of the greater Eurasian network of antiquity, the “Silk Road” if one will, opening for new insights into its function and development.

<sup>66</sup> Ibid., 37–38.

<sup>67</sup> Cribb 1984; Cribb 1985.

<sup>68</sup> Burrow 1940, 137. See the note to document 661.

<sup>69</sup> Grenet et al. 1998, 102.

## Bibliography

### Primary Sources

Burrow 1940

T. Burrow, *A Translation of the Kharosthi Documents from Chinese Turkestan* (London 1940)

Fan Ye 2009

Fan Ye, *Hou Hanshu [後漢書]. Though the Jade Gate to Rome. A Study of the Silk Routes during the Later Han Dynasty 1st to 2nd Centuries CE. An Annotated Translation of the Chronicle on the 'Western Regions' in the Hou Hanshu.* Translated by John E. Hill (Lexington 2009)

### References

Atwood 1991

C. Atwood, 'Life in Third-Fourth Century Cadh'ota: A Survey of Information Gathered from the Prakrit Documents Found North of Minfeng (Niya)', *Central Asiatic Journal* 35, 1991, 161–199

Baumer 2014

C. Baumer, *The History of Central Asia: The Age of the Silk Road. Volume 2* (London 2014)

Bertrand 2012

A. Bertrand, *Water Management in Jingjue Kingdom*, *Sino-Platonic Papers* no. 223, 2012, 1–81

Brough 1965

J. Brough, *Comments on Third-Century Shan-Shan and the History of Buddhism*, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 28, 1965, 582–612

Burrow 1937

T. Burrow, *The Language of the Kharosthi Documents from Chinese Turkestan* (Cambridge 1937)

Cribb 1984

J. Cribb, *Sino-Kharosthi Coins of Khotan. Their Attribution and Relevance to Kushan Chronology, Part 1*, *Numismatic Chronicles* 144, 1984, 128–152

Cribb 1985

J. Cribb, *Sino-Kharosthi Coins of Khotan. Their Attribution and Relevance to Kushan Chronology, Part 2*, *Numismatic Chronicles* 145, 1985, 136–149

Debaine-Francfort – Abduressul, 2001

C. Debaine-Francfort – I. Abduressul, *Keriya, Mémoires d'un fleuve: Archéologie et civilisation des oasis du Taklamakan* (Sully-la-Tour 2001)

Falk 2015

H. Falk (ed.), *Kushan Histories*. (Bremen 2015)

Frachetti 2011

M. D. Frachetti, *Migration Concepts in Central Eurasian Archaeology*, *Annual Review of Anthropology* 40, 2011, 195–212

Frachetti 2012

M. D. Frachetti, *Multiregional Emergence of Mobile Pastoralism and Nonuniform Institutional Complexity across Eurasia*, *Current Anthropology* 53, 2012, 2–38

Grenet et al. 1998

F. Grenet – N. Sims–Williams – E. De La Vaissiere, *Sogdian Ancient Letter V*, *Bulletin of the Asia Institute* 12, 1998, 91–104

## Hansen 2004

V. Hansen, *Religious Life in a Silk Road Community: Niya During the Third and Fourth Centuries*, in: J. Lagerwey (ed.) *Religion and Chinese Society Vol. 1* (Hong Kong 2004) 279–316

## Hansen 2012

V. Hansen, *The Silk Road: A New History* (Oxford 2012)

## Hitch 1988

D. A. Hitch, *Kushan Tarim Domination*, *Central Asiatic Journal* 32, 1988, 170–192

## Honeychurch 2015

W. Honeychurch, *Inner Asia and the Spatial Politics of Empire. Archaeology, Mobility and Cultural Contact* (New York 2015)

## Li 2014

Y. Li, 'The Study of Agricultural Production in the Oasis Kingdoms of the Western Regions in the Third and Fourth Centuries: Case Study of the Shanshan Kingdom Based on Kharosthi Documents', In: T. Yu, J. Li, B. Doar (eds.) *Eurasian Studies II*, 2014, 219–247

## Lin 1996

M. Lin, *Kharosthi Bibliography: The Collections from China (1897-1993)*, *Central Asiatic Journal* 40, 1996, 188–220

## Neelis 2002

J. Neelis, *La Vieille Route Reconsidered: Alternative Paths for Early Transmission of Buddhism Beyond the Borderlands of South Asia*, *Bulletin of the Asia Institute* 16, 2002, 143–164

## Neelis 2006

J. Neelis, *Hunza-Haldeikish Revisited: Epigraphical Evidence for Trans-Regional History*, in: H. Kreutzmann (ed.), *Karakorum in Transition. Culture, Development, and Ecology in the Hunza Valley* (Oxford 2006) 159–170

## Neelis 2011

J. Neelis, *Early Buddhist Transmission and Trade Networks: Mobility and Exchange within and beyond the Northwestern Borderlands of South Asia* (Leiden 2011)

## Padwa 2007

M. E. Padwa, *An Archaic Fabric: Culture and Landscape in an Early Inner Asian Oasis (3rd-4th Century C.E. Niya)*, Unpublished PhD dissertation (Harvard University 2007)

## Pulleyblank 2002

E. G. Pulleyblank, *Chinese Evidence for the Date of Kaniska*, in: E. G. Pulleyblank, *Central Asia and Non-Chinese People of Ancient China* (Aldershot 2002)

## Salomon 1999

R. Salomon, *A Stone Inscription in Central Asian Gandhari from Endere (Xinjiang)*, *Bulletin of the Asia Institute* 13, 1999, 1–13

## Schaik 2014

S. van Schaik, *Married Monks: Buddhist Ideals and Practice in Kroraina*, *South Asian Studies* 30, 2014, 269–277

## Sims-Williams 2010

N. Sims-Williams, *Bactrian Personal Names. Vol. 2. Iranisches Personennamenbuch: Mitteliranische Personennamen 7* (Wien 2010)

## Stein 1907

M. A. Stein, *Ancient Khotan: Detailed Report of Archaeological Explorations in Chinese Turkestan 2* (Oxford 1907)

Tang et al. 2013

Z. Tang – D. Chen – X. Wu – G. Mu, Redistribution of Prehistoric Tarim People in Response to Climate Change, *Quaternary International* Vol. 308–309, 2013, 36–41

Wang 2004

H. Wang, *Money on the Silk Road : The Evidence from Eastern Central Asia to c. AD 800* (London 2004)

Wilkinson 2015

E. Wilkinson, *Chinese History: A New Manual. Fourth Edition* (Cambridge 2015)

Xinjiang Institute of Cultural Relics and Archaeology

Xinjiang Institute of Cultural Relics and Archaeology, Summary of the 1997 Research of the Burial Ground in the Niya Site in Minfeng, Xinjiang, in: *Niya Site: Research Report into an Ancient Town in Xinjiang, China* (日中共同尼雅遺跡學術調查報告書) 3, 2007, 29–64